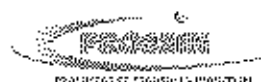


CONSORCIO



ANDISEG INTERNATIONAL GROUP, LLC



Quito, 07 de Septiembre del 2020

Señores:

CUERPO DE BOMBEROS DEL DISTRITO METROPOLITANO DE QUITO

Presente.-

En referencia al **ACTA DE CONVALIDACIÓN DE ERRORES** del día 31 de Agosto del 2020, se adjunta la Convalidación de Errores requerida por la Entidad Contratante.

CONVALIDACIÓN N° 1

En el FORMULARIO ÚNICO DE PRESENTACIÓN DE OFERTA, constante en su oferta física, presentada el 24 de agosto de 2020, en las páginas 7 a la 9, se anexan las Especificaciones Técnicas de la oferta presentada; cabe indicar, que se demuestra el detalle de las especificaciones técnica pero no se especifica el modelo ofertado, ni la edición de la Norma de los siguientes ítems:

REQUERIMIENTO DE CONVALIDACIÓN DE ERRORES No.1

Sírvase especificar el modelo ofertado y la edición de la Norma conforme a su oferta e información constante en las páginas 9-12.

Respuesta.- Se adjunto Especificaciones Técnicas donde se detalla el Modelo Ofertado y la edición de la Norma de los Equipos detallados a continuación.

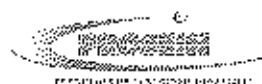


54

CONSORCIO



ANDISEG INTERNATIONAL GROUP, LLC



CONVALIDACIÓN No. 2

La CONSTITUCIÓN DE LA EMPRESA O COMPAÑÍA", constante en su oferta física, presentada el 24 de agosto de 2020, en las páginas desde la 17 a la 53, se evidencian documentos en idioma en inglés y se adjunta la respectiva traducción con el Certificado de Traducción, suscrito por el Ing. Johny Merizalde A., Traductor Certificado CI-LF 273-001, en las páginas 26 y 30, su parte pertinente indica: "Certifico que estoy en capacidad de traducir del idioma francés al castellano y la traducción que se adjunta (...)"; sin embargo, se evidencia contradicción de lo establecido en los certificados porque no existe documentación presentada en idioma francés y de conformidad a lo previsto en el literal C1), numeral 2.2 Procedimiento a seguir, de la Sección II "Condiciones Generales y Particulares", establecida en el Pliego, se solicita:

REQUERIMIENTO DE CONVALIDACIÓN DE ERRORES No. 2

Sírvase ratificar o rectificar, los Certificados de Traducción constante en las páginas 26 y 30.

Respuesta - Se adjunta Certificados de Traducción en el que se convalida los certificados suscritos por el Ing. Johny Merizalde A., Traductor Certificado CI-LF 273-001, en las páginas 26 y 30, su parte pertinente indica: "Certifico que estoy en capacidad de traducir del idioma ingles al castellano.

CONVALIDACIÓN No. 3

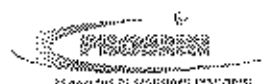
Conforme al requisito mínimo solicitado en el Pliego referente a la "Fichas Técnicas", de acuerdo a su oferta física, presentada el 24 de agosto de 2020, en las páginas 54 a la 78, su representada presenta documentos que se encuentran discordantes con las especificaciones técnicas solicitadas en el Pliego y que no muestran las características de los equipos ofertados, y de conformidad a lo previsto en los literales C.1) y C4), numeral 2.2 Procedimiento a seguir, de la Sección II "Condiciones Generales y Particulares", establecida en el Pliego, se requiere:



CONSORCIO



ANDISEG INTERNATIONAL GROUP, LLC



REQUERIMIENTO DE CONVALIDACIÓN DE ERRORES No. 3

Ampliar y precisar las fichas técnicas en las que se puedan identificar las partes y componentes de cada uno de los ítems ofertados, y se pueda constatar las características específicas ofertadas.

Respuesta.- Se adjunta las fichas técnicas en las que se puedan identificar las partes y componentes de cada uno de los ítems ofertados, y se pueda constatar las características específicas ofertadas.

Atentamente,

Ing. Santiago Cortez M.

Procurador Común

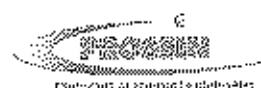
CONSORCIO ANDISEG INTERNATIONAL GROUP LLC – PROSEIN



CONSORCIO



ANDISEG INTERNATIONAL GROUP, LLC



ITEM	PRODUCTO	CANT.	ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	MODELO OFERTADO	EDICIÓN DE LA NORMA
1	EQUIPOS SBA SIN CÁMARA TÉRMICA	50	• Equipo de Respiración Autónoma de al menos 4500 psi con certificación NFPA 1981 o su equivalente con su última edición vigente, que cumpla al menos con los requisitos aplicables especificados en dicha norma. • Equipo listado con certificado UL (Underwriters Laboratories), o FM (Factory Mutual), o sus equivalentes. • Cada Equipo de Respiración Autónoma deberá contar con una caja individual rígida para su correcto almacenaje y traslado.	AIR PACK X3 PRO	NFPA 1981/1982 EDICIÓN 2018
2	MASCARA PARA EQUIPOS DE RESPIRACIÓN AUTÓNOMA SIN CÁMARA TÉRMICA	50	• Sistema de comunicación que conste como mínimo de un diafragma mecánico de voz según lo indica la norma NFPA 1981 o su equivalente con su última edición vigente. • Arnés de cabeza con puntos de fijación.	PIEZA FACIAL AV-3000 HT	NFPA 1981 EDICIÓN 2018
3	ARNÉS PARA EQUIPOS DE RESPIRACIÓN AUTÓNOMA SIN CÁMARA TÉRMICA	50	• Conexión RIC-UAC, según lo indica la norma NFPA 1981 o su equivalente con su última edición vigente.	CONEXIÓN RIC-UAC	NFPA 1981 EDICIÓN 2018



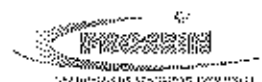
SCOTT
Fire & Safety

84

CONSORCIO



ANDISEG INTERNATIONAL GROUP, LLC



4	EQUIPOS DE RESPIRACIÓN AUTÓNOMA CON CÁMARA TÉRMICA INCORPORADA	30	▪ Sistema PASS incluido en el arnés que cumplan o excedan todos los requisitos aplicables especificados en la norma NFPA 1982 "Standard on Personal Alert Safety Systems (PASS) o su equivalente con su última edición vigente. ▪ Sistema de fijación de cilindro.	SISTEMA PASS	NFPA 1982 EDICIÓN 2018
			▪ Equipos de Respiración Autónoma de al menos 4500 psi con certificación NFPA 1981 o su equivalente con su última edición vigente, que cumpla mínimo los requisitos aplicables especificados en dicha norma. ▪ Equipo listado con certificado UL (Underwriters Laboratories), o FM (Factory Mutual) o sus equivalentes.	AIR PACK X3 PRO	NFPA 1981/1982 EDICIÓN 2018
			▪ TIC (Thermal Image Camera) que cumplan como mínimo los requisitos aplicables especificados en la norma NFPA 1981 o su equivalente con su última edición vigente.	CÁMARA TÉRMICA SIGHT	NFPA 1981 EDICIÓN 2018
			▪ Cada Equipo de Respiración Autónoma deberá contar con una caja individual rígida para su correcto almacenaje y traslado.		
5	MÁSCARA PARA EQUIPOS DE RESPIRACIÓN AUTÓNOMA CON	30	▪ Sistema de comunicación que consista como mínimo de un diafragma mecánico de voz según lo indica la norma NFPA 1981 o	PIEZA FACIAL AV-3000 HT	NFPA 1981 EDICIÓN 2018

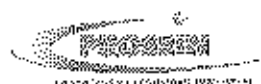


15

CONSORCIO



ANDISEG INTERNATIONAL GROUP, LLC



	CÁMARA TÉRMICA INCORPORADA		su equivalente con su última edición vigente. • Arnés de cabeza con puntos de fijación.		
6	ARNÉS PARA EQUIPOS DE RESPIRACIÓN AUTÓNOMA CON CÁMARA TÉRMICA INCORPORADA	30	• Conexión RIC-UAC, según lo indica la norma NFPA 1981 o su equivalente con su última edición vigente.	CONEXIÓN RIC-UAC	NFPA 1981 EDICIÓN 2018
			• Sistema PASS incluido en el arnés que cumplan o excedan todos los requisitos aplicables especificados en la norma NFPA 1982 "Standard on Personal Alert Safety Systems (PASS)" o su equivalente con su última edición vigente. • Sistema de fijación de cilindro.	SISTEMA PASS	NFPA 1982 EDICIÓN 2018



SCOTT
Fire & Safety



Lingua franca
translations

un servicio más allá de las palabras

TC-LF No. 000130227A

CERTIFICADO DE TRADUCCIÓN

Certifico que estoy en capacidad de traducir del idioma inglés al español y que la traducción adjunta:

- **APOSTILLA FLORIDA U.S.A.**

fue realizada desde el documento adjunto, de una manera correcta y verdadera de acuerdo a mi conocimiento y convicción.

Quito DM, 14 de agosto del 2019

Atentamente,

Ing. Johny Merizalde A
TRADUCTOR CERTIFICADO CJ-LF 273-001
C.I.: 1709217291





Lingua franca
translations

un servicio más allá de las palabras

TC-LF No. 0001301219A

CERTIFICADO DE TRADUCCIÓN

Certifico que estoy en capacidad de traducir del idioma inglés al castellano y que la traducción adjunta:

• **ES ADECUADA**

fue realizada desde su original de una manera correcta y verdadera de acuerdo a mi conocimiento y convicción.

Quito DM, 7 de agosto del 2019

Atentamente,

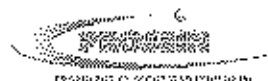
Ing. Johnny Merizalde A
TRADUCTOR CERTIFICADO CJ-LF 273-001
C.I. 1709217291



CONSORCIO



ANDISEG INTERNATIONAL GROUP, LLC



EQUIPOS SCBA SIN CÁMARA

TÉRMICA



SCOTT
Fire & Safety

1.0

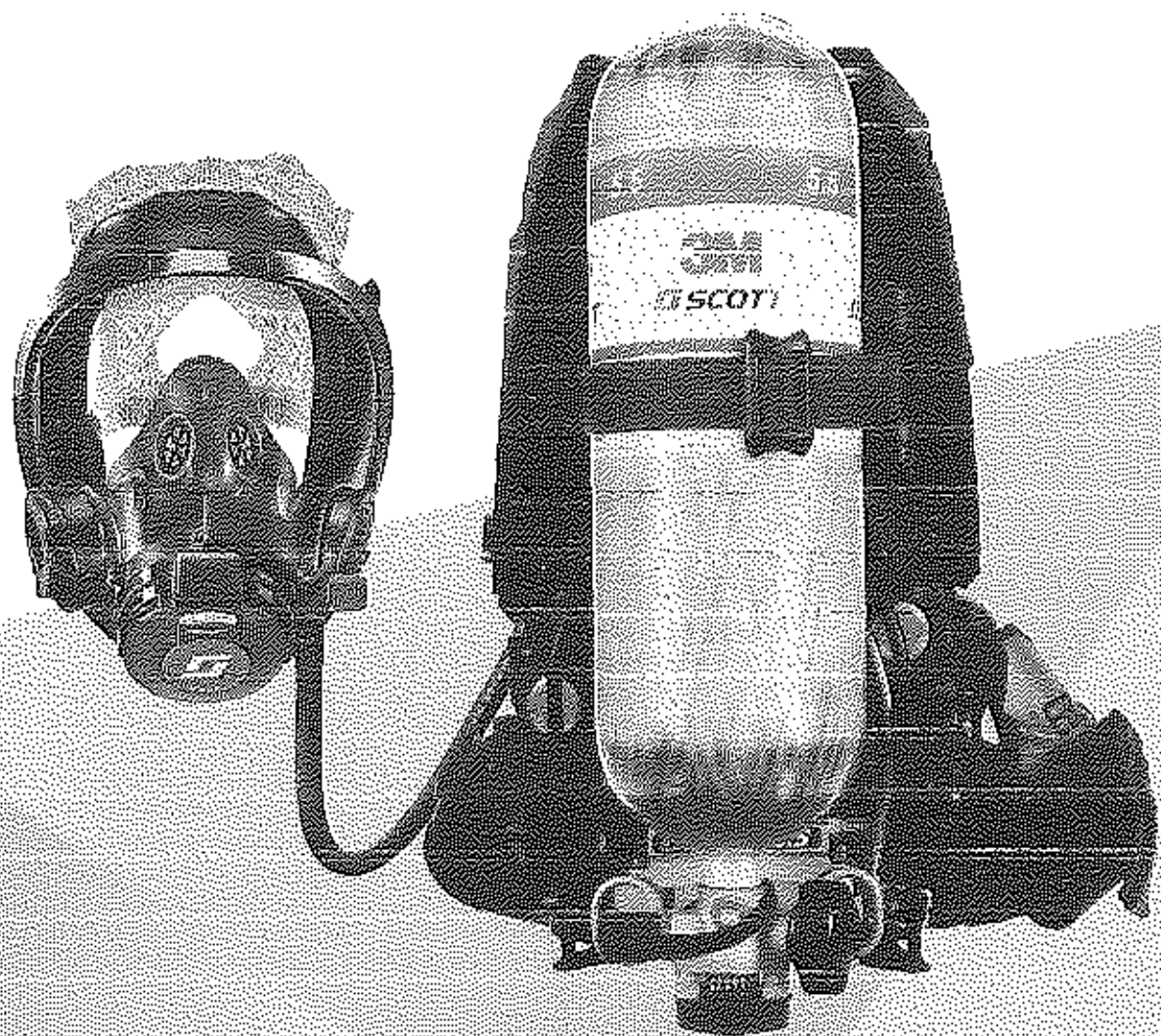


SCOTT
Fire & Safety

3MTM ScottTM Air-PakTM X3 Pro

Equipo de respiración autónomo

NFPA 1981/1982, Edición 2018



Air-Pak™ X3 Pro SCBA

Más que listo

3M™ Scott™ Fire & Safety se ha comprometido a servir al servicio de bomberos por más de 85 años. En ese tiempo, nuestro propósito y enfoque se mantuvo sin cambios: proporcionar el equipo de protección personal más confiable y duradero para garantizar la seguridad de los bomberos y los socorristas. El resultado es un SCBA Air-Pak construido con calidad y precisión en la que puede confiar para realizar en las condiciones más exigentes. Este nivel de rendimiento comprobado y confiable se ha llevado adelante con nuestro último Air-Pak Plataforma SCBA.

Sobre la base de esta tradición, 3M Scott Fire & Safety se enorgullece en anunciar la continuación de la plataforma Air-Pak™ X3 Pro con su última oferta NFPA 1981/1982, edición 2018.

NFPA 1981/1982, Edición 2018 Aspectos destacados de las normas

Retención y remoción del regulador de segunda etapa

- Se agregó la prueba de resistencia de la interfaz para verificar la conexión entre la pieza facial y el regulador de la segunda etapa.
- Si el SCBA incorpora un regulador removible, se requieren dos acciones distintas para la desconexión antes de retirar el regulador.

Registro neumático de datos

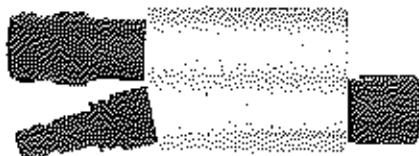
- Todos los SCBA incorporarán el registro de datos y, como mínimo, los siguientes eventos y puntos de datos se identificarán y registrarán con una marca de fecha y hora para cada evento:
 - o Presión de activación inicial
 - o Presión SCBA en el lado de alta presión del reductor de presión de la primera etapa
 - Registro de datos a intervalos de 30 segundos.
 - o Transmisión de señales de información visual del HUD para el aire de respiración del cilindro
 - 100%, 75%, 50%, y 35% (EOST)
 - o Frecuencia respiratoria a intervalos de 30 segundos
 - o Presión de desactivación del HUD

Sistema universal de seguridad respiratoria de emergencia (UEBSS)

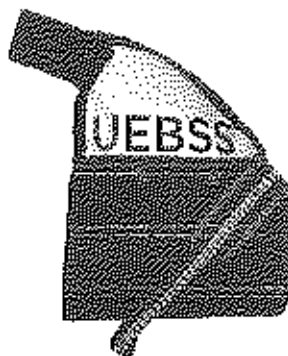
- Nuevos accesorios estandarizados (tipo Rectus) para todos los fabricantes.

Tono de paso universal

- Todos los dispositivos PASS tienen un sonido universal independientemente del fabricante.
 - o Este requisito se incorporó originalmente a la norma NFPA 1982, Edición 2013 como parte de una Enmienda Provisional Provisional (TIA)



UEBSS Universal

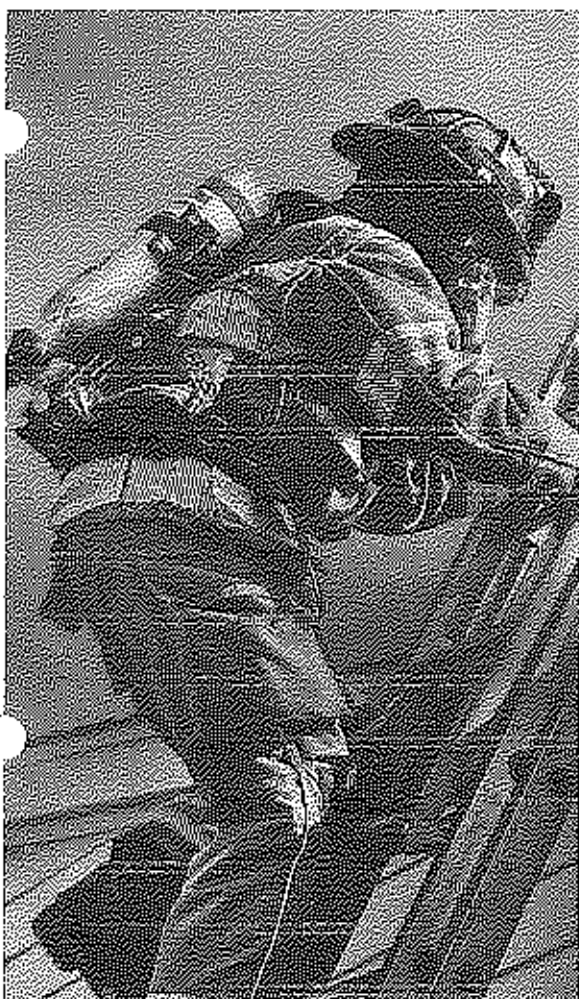


Air-Pak™ X3 Pro SCBA

Más que listo.

El SCBA Air-Pak™ X3 Pro está construido sobre una base de características de seguridad redundantes, que proporcionan un rendimiento incomparable para proteger a la familia de bomberos que esperan lo mejor en las condiciones más exigentes, con un enfoque en mejorar la capacidad de limpieza, la comodidad y la conectividad para garantizar seguridad y comodidad del bombero de hoy.

Con la nueva garantía SCBA Air-Pak, siempre y cuando sea suya, los clientes tendrán la tranquilidad de saber que su inversión más importante está respaldada por la propiedad del producto durante toda la vida.



**Probado. De confianza.
Rendimiento.**

- Los nuevos materiales del arnés ofrecen una mayor resistencia a la exposición química y una menor absorción de agua para ayudar a minimizar la contaminación.
- El arnés fácil de quitar permite la limpieza y la descontaminación para ayudar a reducir la exposición.
- El nuevo diseño del arnés de hombro mejora la facilidad de ponerse y minimiza los puntos de presión para ayudar a reducir la fatiga del usuario.
- La articulación natural (es decir, la almohadilla de la cintura) promueve un mayor rango de movimiento para el usuario, mientras transfiere el peso a las caderas para una carga más equilibrada.
- El diseño probado del regulador ofrece baja resistencia a la respiración para ayudar a reducir la carga del usuario y mejorar la eficiencia operativa.
- Las características de seguridad redundantes brindan tranquilidad a los bomberos al saber que el SCBA funcionará en los entornos más difíciles.
- El Material Reflectivo Scotchlite™ de 3M™ brinda una mejor visibilidad del SCBA cuando se opera en condiciones de poca luz, lo que mejora la seguridad y la responsabilidad en el incendio.
- La electrónica habilitada con Bluetooth® admite conectividad inalámbrica entre dispositivos para una mejor configuración, transmisión / recuperación de datos, seguridad de los bomberos y responsabilidad de los bomberos.
- El PAR electrónico (ePAR) proporciona comunicación inalámbrica bidireccional entre el bombero y el comando de incidentes (utilizando el software de telemetría Monitor Pro) para ayudar a mejorar la responsabilidad y las comunicaciones en los incendios.
- La alarma de integridad del sistema proporciona alertas visuales y audibles para notificar al usuario del SCBA y al comando de incidentes (utilizando el software de telemetría Monitor Pro) sobre la degradación inminente de la electrónica debido a la temperatura elevada.
- Las etiquetas RFID integradas proporcionan almacenamiento local de información SCBA que puede ser interrogada de forma inalámbrica para el seguimiento de activos.
- Orgullosamente "Made in the USA" con atención a la calidad y la mano de obra.

Seguridad y rendimiento desde todos los lados

5.5 La tecnología **Cylinder** minimiza el peso y el perfil, lo que ayuda a reducir la fatiga del usuario, mejorar la productividad y disminuir las lesiones.

Siempre que lo posea la garantía le brinda tranquilidad al saber que su inversión más importante está respaldada por su propiedad de por vida del SCBA.

Orgullosamente **"Made in the USA"** con atención a la calidad y la mano de obra.

Arnés fácil de quitar permite la limpieza y la descontaminación para ayudar a reducir la exposición.

Cumple con los últimos estándares **NFPA 1981/1982, Edición 2018**.

Fuente de Energía Central mejora la gestión de la batería para minimizar el costo de propiedad.

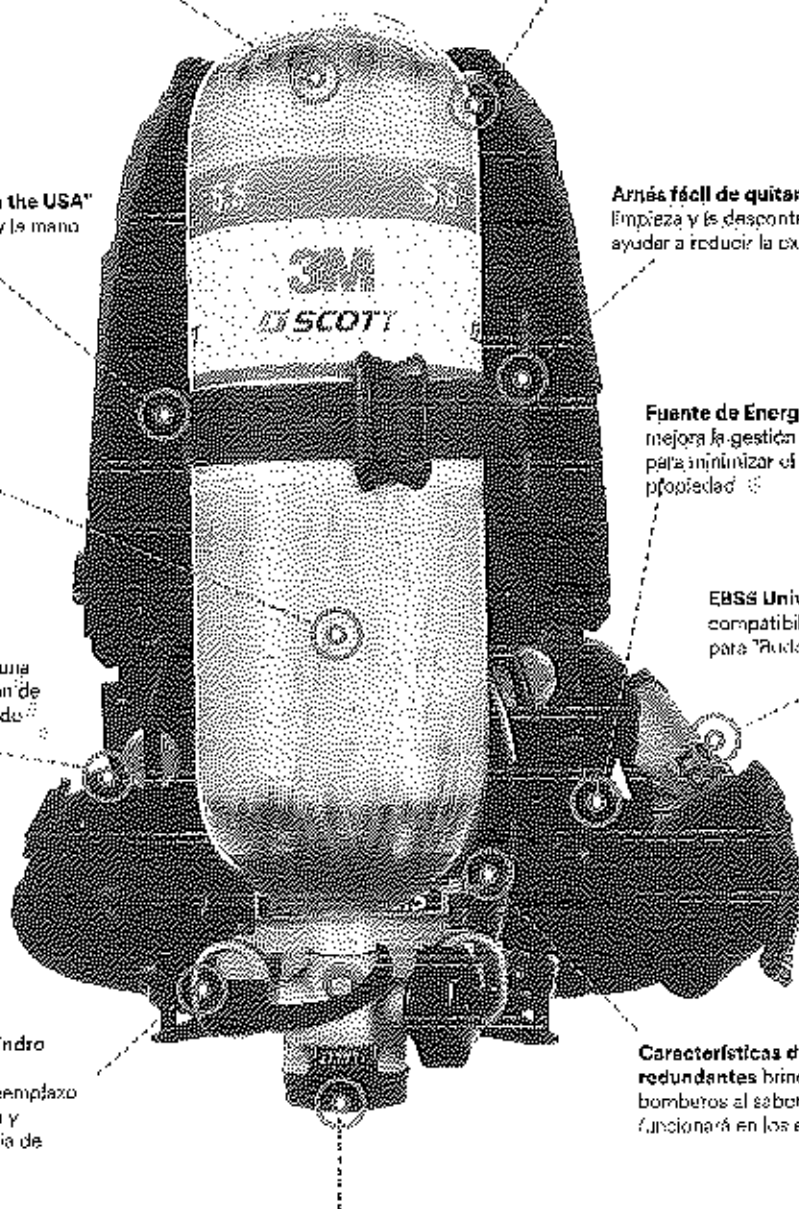
Luces "Buddy" permiten una vista de 360° de la presión de aire del bombero y el estado de PASS.

EBSS Universal proporciona compatibilidad entre SCBA para "Buddy Breathing".

Conexión del cilindro Snap-Change proporciona un reemplazo rápido del cilindro y mejora la eficiencia de carga del cilindro.

Características de seguridad redundantes brindan tranquilidad a los bomberos al saber que el SCBA funcionará en los entornos más difíciles.

Parachoques con RFID rastrean el historial de llenado del cilindro y monitorea el cumplimiento del DOT (es decir, pruebas hidrostáticas).



Seguridad y rendimiento desde todos los lados

Bucle de rescate de arrastre

Integrado proporciona una fuerza de tracción horizontal de 1000 lbs para ayudar a rescatar a un bombero caído

Bastidor de atracción de aluminio

ofrece un diseño liviano y duradero para soportar los rigores del fuego

Nuevos materiales del arnés

ofrecen una mayor resistencia a la exposición química y una menor absorción de agua para ayudar a minimizar la contaminación.

Electronic PAR (ePAR) proporciona comunicación inalámbrica entre el bombero y el comando de incidentes (utilizando el software de telemetría Monitor Pro) para mejorar la responsabilidad de los bomberos y comunicaciones

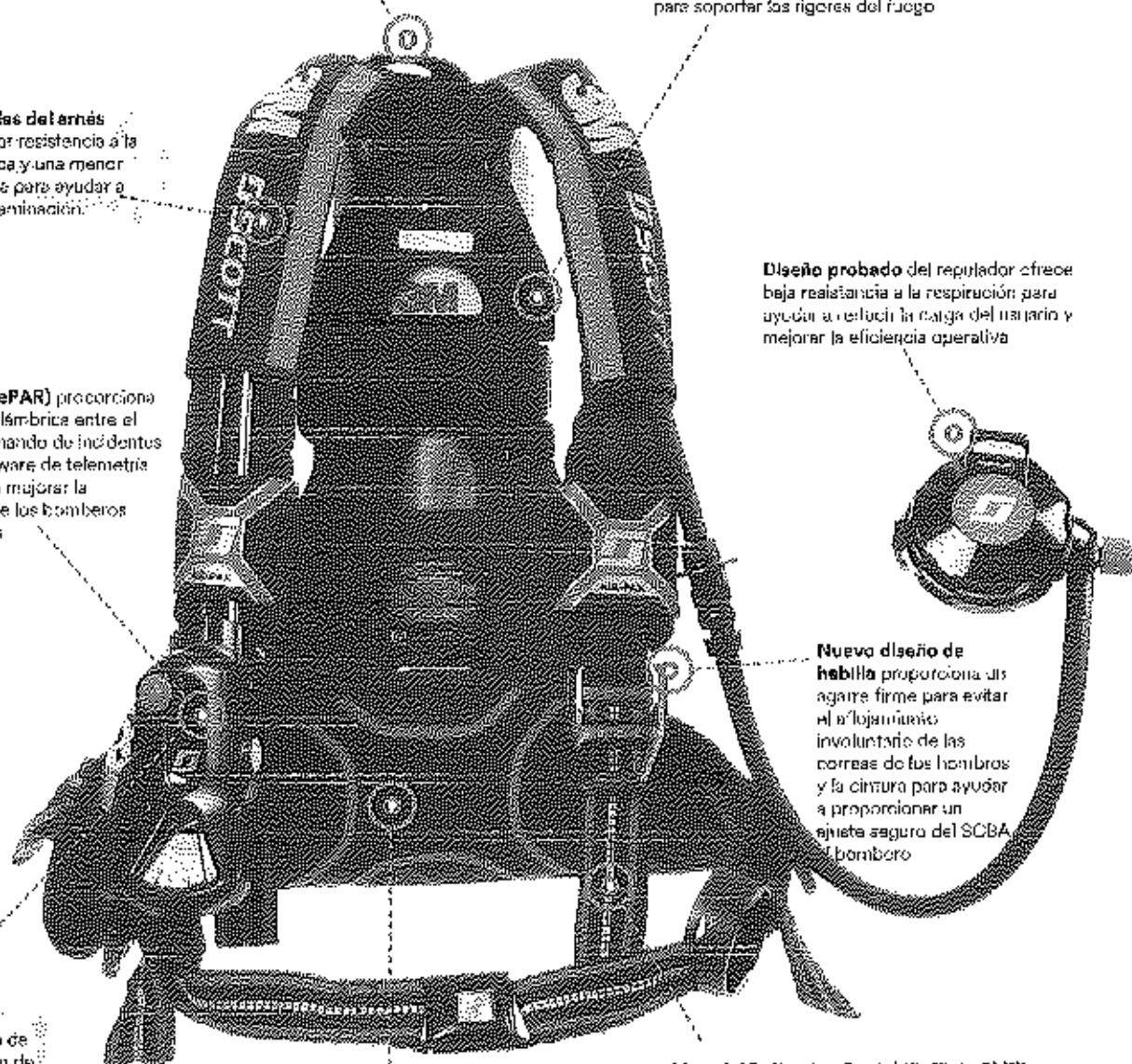
Diseño probado del regulador ofrece baja resistencia a la respiración para ayudar a reducir la carga del usuario y mejorar la eficiencia operativa

Nuevo diseño de hebilla proporciona un agarre firme para evitar el aflojamiento involuntario de las correas de los hombros y la cintura para ayudar a proporcionar un ajuste seguro del SCBA al bombero

Luces "Buddy" permiten una vista de 360° de la presión de aire del bombero y el estado de PASS

Almohadilla de cintura articulada naturalmente promueve un mayor rango de movimiento para el bombero, mientras transfiere el peso a las caderas para una carga más equilibrada

Material Reflectivo Scotchlite™ de 3M™ Mejora la visibilidad del SCBA cuando se opera en condiciones de poca luz, mejorando la seguridad y la responsabilidad en el incendio



Brindando valor a nuestros clientes

Manténgase conectado con sus activos más importantes

Dos de los componentes más críticos de una operación exitosa de incendio son mantener la responsabilidad del personal y las comunicaciones efectivas. Estos también son dos de los mayores desafíos que enfrentan los departamentos de bomberos en la actualidad. Como comandante de incidentes, no hay mayor temor que perder el rastro de uno de sus bomberos y no poder comunicarse. Aquí es donde entra en juego la última solución SCBA de Scott Fire & Safety de 3M.

El SCBA Air-Pak™ X3 Pro incorpora una función ePAR que permite que un comandante del incidente verifique el estado de PAR de un bombero sin la necesidad de transmitir a través de la red de radio. Utilizando SEMS II Pro con el software de telemetría Monitor Pro, se envía una solicitud PAR al bombero con una notificación de alerta audible y visual. Con un simple clic de un botón en la consola PASS, el bombero envía un acuse de recibo al comando del incidente. Al reducir el exceso de tráfico de radio y confiar en la transmisión de datos a través del sistema de telemetría inalámbrico SEMS II, se preserva la responsabilidad y se ayuda a mantener comunicaciones de radio efectivas para cuando más se necesita.

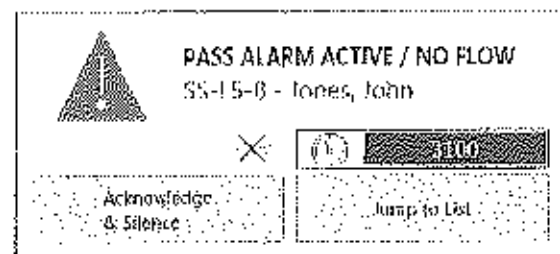
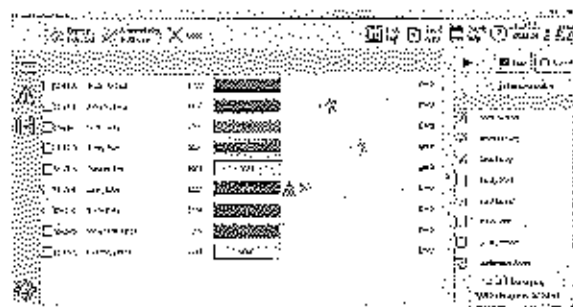


Mejorando la responsabilidad de un bombero a la vez

La solución de software de telemetría Monitor pone la información crítica del SCBA del respondedor en tiempo real al alcance de los comandos de incidentes. Diseñada para su uso en PC modernas con tecnología táctil, esta solución de administración de aire fácil de entender permite que el comando de incidentes vea los datos de aire, PASS y EVAC disponibles al establecer y mantener el comando. Las notificaciones de alerta adicionales (condición de flujo alto o sin flujo en PASS de alarma completa) proporcionan un comando de incidentes con inteligencia situacional mejorada para guiar la toma de decisiones críticas.

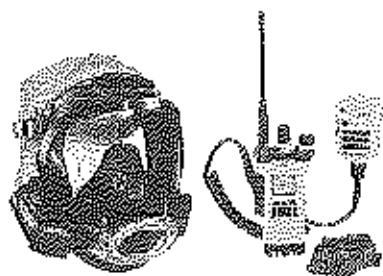
El paquete Monitor Pro, junto con SEMS II Pro, mejora aún más las comunicaciones al dar al comando de incidentes la capacidad de solicitar electrónicamente PAR (ePAR) con un simple clic o toque de un botón en la interfaz de usuario, reduciendo el exceso de tráfico de radio y manteniendo la responsabilidad del personal.

El diseño automatizado de Monitor complementa la responsabilidad existente y los SOG de comando de incidentes sin la carga de trabajo adicional.



Brindando valor a nuestros clientes

Comuníquese claramente



Es obvio. Las comunicaciones de radio claras en el campo de fuego son imprescindibles cuando se trata de la seguridad de los bomberos y otros socorristas. No solo es esencial que los bomberos tengan la capacidad de comunicarse de manera confiable entre sí, sino también con las unidades de comando y despacho. Todos sabemos que el ruido de fondo es un hecho de la vida en el fuego. Hay ruidosas sirenas, sierras, ventiladores de presión positiva y otros equipos que producen ruido. Desafortunadamente, todo este ruido aumenta la capacidad del bombero para escuchar en situaciones de mucho ruido, incluso por radio. Ahí es donde interviene 3M Scott Fire & Safety.

El amplificador de voz EPIC 3 RDI proporciona comunicaciones de voz SCBA y radio claras y fuertes en el campo de fuego para mejorar la conciencia situacional del bombero y su seguridad. La tecnología de supresión de ruido integrada reduce el ruido ambiental ambiental de la pieza facial y las comunicaciones de voz por radio, permitiendo que los primeros respondedores sean escuchados y entendidos claramente cuando se comunican con víctimas del incidente, miembros del equipo, comandantes del incidente y despachadores remotos. La comunicación clara no debería ser algo que suceda por casualidad. El EPIC 3 RDI ofrece confianza en comunicaciones claras en las que puede confiar.



Innovación a primera vista

Cuando usas 3M™ Scott Sight, obtienes más que una visión térmica constante. Recupera tus manos. Esto se debe a que, a diferencia de otros dispositivos de imagen térmica integrados en el SCBA, Sight combina una cámara con una pantalla en la pieza facial sin la necesidad de alcanzar y levantar una cámara. Los bomberos ahora tienen ambas manos libres para una comunicación efectiva, extracción de víctimas y herramientas de transporte. Mantener la visibilidad es la clave para reducir los tiempos de búsqueda, la identificación de peligros, la responsabilidad interior, la navegación y la salida. Con la cámara termográfica Sight en máscara, nunca se perderá nada, ya que siempre está presente, siempre visible y sin manos. 3M Scott Sight lleva la conciencia situacional a un nivel completamente nuevo: ¡inteligencia situacional!

Sight Goes Pro

El paquete Sight Pro es la próxima evolución de la primera solución de imagen térmica manos libres con máscara de la industria. Pro Package habilita funciones nuevas y avanzadas para proporcionar a los bomberos una mayor conciencia de la situación durante las operaciones en el fuego.

Características:

Rastreador de puntos calientes

Identifique inmediatamente la parte más caliente de la escena y muestre su temperatura relativa. Ideal para revisión, búsqueda y rescate, y evaluación de riesgos.

Rastreador de punto frío

Identifique inmediatamente la parte más fría de la escena y muestre su temperatura relativa. Ideal para ambientes con materiales peligrosos.

Grabación de video táctica (TVR)

Registre automáticamente toda la información que se muestra en el IMD para su posterior revisión.

Nuestra promesa al servicio de bomberos

Como líder de la industria de servicios contra incendios en aparatos de respiración autónomos (SCBA), nuestro papel en 3M™ Scott™ Fire & Safety no es solo proporcionar el mejor equipo para proteger a los bomberos y los primeros respondedores en sus trabajos diarios, sino también hacer nuestra parte a través del producto diseño, mensajería y alianzas estratégicas para educar y proteger la salud a largo plazo de los bomberos de todo el mundo. Nos tomamos esa responsabilidad en serio y estamos comprometidos a instituir el cambio. No solo para los bomberos de hoy, sino también para los bomberos de mañana.

Cambiando la forma en que pensamos:

3M Scott Fire & Safety se compromete a apoyar la extensa investigación sobre el cáncer que se está realizando en todo el país y en todo el mundo para comprender mejor los riesgos de exposición que enfrentan los bomberos. Estos riesgos no solo están presentes durante las operaciones tácticas de incendio, sino también durante la revisión y la rehabilitación. Igualmente importantes son los riesgos de exposición a los que se enfrentan cuando no se opera en el campo de fuego, incluido, entre otros, andar en el aparato con equipo y equipo contaminado o almacenar equipo contaminado en las viviendas de la estación de bomberos.

Cambiando la forma en que actuamos:

3M Scott Fire & Safety promete participar directamente en el desarrollo de mejores prácticas para minimizar los riesgos de exposición que enfrentan los bomberos. Ya sea que se trate de procedimientos adecuados de monitoreo del aire, uso de protección respiratoria durante la revisión, descontaminación grave después de un incidente, procedimientos de limpieza de rutina o métodos alternativos de almacenamiento de EPP contaminado, estamos comprometidos a apoyar el desarrollo de nuevas prácticas y a reconocer y compartir esas mejores prácticas, sin importar en qué parte del mundo puedan originarse.

Cambiando la forma en que abogamos:

3M Scott Fire & Safety prestará nuestra voz a esta causa tan importante. Trabajando con el Primer Centro de Respuesta a la Excelencia, una afiliada de la Fundación Nacional de Bomberos Caídos, la Red de Apoyo al Cáncer de Bomberos y la Alianza de Cáncer Ocupacional del Servicio de Bomberos, utilizaremos nuestro conocimiento y experiencia para promover una mejor conciencia en los servicios de bomberos a largo plazo, riesgos de exposición a término y las mejores prácticas para ayudar a reducir esos riesgos.

Cambiando la forma en que lideramos:

En 3M Scott Fire & Safety, nuestro compromiso se extiende más allá de la educación y la defensa, a los productos que diseñamos y entregamos. Nuestra promesa es que cada nuevo SCBA que desarrollemos se ofrecerá con un arnés extraíble y correas para ayudar y mejorar los procedimientos de descontaminación, tanto en la estación de bomberos como en la estación de bomberos. 3M Scott Fire & Safety continuará desarrollando productos de protección respiratoria líderes en la industria que ayudarán a prevenir la inhalación de contaminantes peligrosos durante todas las partes de la lucha contra incendios: supresión, revisión, limpieza e investigación. Además, invertiremos en tecnologías de detección que brinden conciencia no solo de las amenazas inmediatas a la vida y la salud de un bombero, sino también a las amenazas a largo plazo del entorno que lo rodea.

Más que listo.



3M™ Scott™ Fire & Safety

Personal Safety Division
Monroe Center, P.O. Box 509
Monroe, NC 28111

Phone 1-800-247-7257
Email Us-3M-ScottMonroeCSR@mmmm.com
Web 3MScott.com

HS 7620_Rev_K_EN 10/19 ISO 9001 Registered.
Please recycle. Printed in USA © 3M 2019.
All rights reserved.



Fire & Safety

DESCRIPCIONES DE MODELOS ESPECÍFICOS

El aparato de respiración autónomo AIR-PAK X3 PRO de SCOTT está disponible en los siguientes modelos:

- Respirador SCBA modelo 2.2 (presión de régimen 2216 psig).
- Respirador SCBA modelo 4.5 (presión de régimen de 4500 psig).
- Respirador SCBA modelo 5.5 (presión de régimen de 5500 psig).

Cada modelo se identifica con una etiqueta grande en el reductor de presión en la que aparece verticalmente y en letra negra la palabra SCOTT y el número de modelo (2.2, 4.5 o 5.5) impreso en la parte inferior. Además, en el frente del manómetro remoto en el arnés del hombro aparece la presión de régimen. Los modelos SCBA AIR-PAK X3 PRO están equipados con un bastidor dorsal de aluminio.

Todos los modelos de respiradores X3 PRO de SCOTT están certificados por el Instituto Nacional de Salud y Seguridad Ocupacional (National Institute of Occupational Safety and Health - NIOSH) como aparatos de respiración autónomos tipo demanda de presión. Para obtener más información, consulte la sección HOMOLOGACIONES Y CERTIFICACIONES en este instructivo. También consulte la etiqueta de homologación de NIOSH, documento P/N 89347-01 de SCOTT, incluida con este instructivo.

RESPIRADOR SCBA MODELO 2.2 DE SCOTT

- Úsese únicamente con unidades de cilindro y válvula con una presión total de vida nominal de 2216 psig.
- Certificado por NIOSH como respirador con duración nominal de 30 minutos.

RESPIRADOR SCBA MODELO 4.5 DE SCOTT

- Úsese únicamente con unidades de cilindro y válvula con una presión total de vida nominal de 4500 psig.
- Certificado por NIOSH (dependiendo de la unidad instalada de cilindro y válvula) como
 - respirador SCBA con duración nominal de 30 minutos
 - respirador SCBA con duración nominal de 45 minutos
 - respirador SCBA con duración nominal de 60 minutos.

RESPIRADOR SCBA MODELO 5.5 DE SCOTT

- Úsese únicamente con unidades de cilindro y válvula con una presión total de vida nominal de 5500 psig.
- Certificado por NIOSH (dependiendo de la unidad instalada de cilindro y válvula) como
 - respirador SCBA con duración nominal de 30 minutos
 - respirador SCBA con duración nominal de 45 minutos
 - respirador SCBA con duración nominal de 60 minutos
 - respirador SCBA con duración nominal de 75 minutos

Las clasificaciones del tiempo de duración son otorgadas por el organismo de homologación y su propósito no es indicar la duración real que pueda obtener un usuario. Para obtener más información, consulte la sección VIDA ÚTIL en este instructivo.

La homologación de NIOSH y la conformidad con NFPA se otorgan a equipos de protección respiratoria compuestos por combinaciones específicas de partes o unidades que han pasado satisfactoriamente las pruebas en conformidad con las normas de rendimiento establecidas por los organismos de homologación.

Para mantener la homologación de NIOSH y el cumplimiento de NFPA, la pieza facial AV-3000 HT P/N 805337-34 (pequeño), P/N 805337-35 (mediano) o P/N 805337-36 (grande) debe usarse *únicamente* con la copa nasal gris OSCURO con VÁLVULAS DE INHALACIÓN P/N 201126 (pequeño), P/N 201127 (mediano) o P/N 201128 (grande).

Si está usando una pieza facial AV-3000 HT y no tiene la copa nasal correcta, póngase en contacto con SCOTT o con su distribuidor autorizado SCOTT. El no cumplir con este requisito anulará las homologaciones de su respirador. El uso en una atmósfera peligrosa de una configuración del respirador que no cumpla con las normas aplicables podría ocasionar lesiones graves o la muerte.



Contract Number: Y10045

Certificate: SGSNA/17/SUW/00359
Certificate Project Number: SUW-CERT17000302

Certified Product:

Distress Alarm system

Trademarks (if any):

Model(s):

Model Name SE7 (Console, Model 200424-
01/02/03/04/11/12/14, 200729-
01/02/03/04/11/12/14/21/22/24, 201110-
01/02/03/11/12/14, or 201122-
01/02/03/11/12/14/31/32/34/71/72; Heads-Up
Display, Model 200449-01/02/03/04, 201138-
01/02, or 201660-01/02/03/04/05/06/07; PASS
Module, Model 200451-
01/02/03/04/11/12/13/14/23/24/33/34/61/62/63/64
and 201160-
01/02/21/22/23/24/61/62/65/66/71/72/73/74/75/76)

Technical Data:

PASS (6 AA batteries) Bvdc; 3vdc; HUD and
powered by PASS Module; Class I, II, Division 1,
Groups C, D, E, F, G, Temperature Classification:
T3

Name and Address of Certificate Holder:

Scott Safety, Division of Scott Technologies,
Inc.
4320 Goldmine Road, 28110, Moores, North Carolina,
United States of America

Name and Address of Manufacturer:

Scott Safety, Division of Scott Technologies,
Inc.
4320 Goldmine Road, 28110, Moores, North Carolina,
United States of America

This certificate supersedes previous certificates issued with the same certificate number. Certification is valid when
products are indicated on the SGS directory of certified products at www.sgs.com. The product is certified according to
ISO/IEC Guide 17067, Conformity assessment - Fundamentals of product certification, System 3, and in accordance with

UL 913, 6th Ed. Rev. August 8, 2002

Authorized by

Effective date: 26 November 2018


Paul Krauss

Certifier

Consumer and Retail Services, a division of SGS North America Inc.
620 Old Peachtree Road, Ste. 100, Suwanee, GA 30024, USA
t +1 770 670 1800 f +1 770 277 1240 www.sgs.com
Page 1 of 2

This certificate is issued by the Company under its General Conditions for Certifying
Services in accordance with www.sgs.com and, conditions for attention is drawn to the
implications of liability defined therein and in the Test Report here above mentioned which
findings are reported in this Certificate. Any unauthorized alteration, forgery or falsification
of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be
prosecuted to the fullest extent of the law.

Contract Number: 710045

Certificate: SGSNA/17/SLW/00359
Certificate Project Number: SUW-CERT170000302

Certified Product: Distress Alarm system

Trademarks (if any):

Model(s): Model Name SE7

Name of Certificate Holder: Scott Safety, Division of Scott Technologies,
Inc.

Name and Address of Factory: Scott Safety, Division of Scott Technologies,
Inc.
4320 Goldmine Road 20100, Monroe, North Carolina,
United States of America

Effective date: 26 November 2010

Consumer and Retail Services, a Division of SGS North America Inc.
620 Old Peachtree Road, Ste. 100, Suwanee, GA 30024, USA
t +1 770 570 1800 f +1 770 277 1240 www.sgs.com
Page 2 of 2



This certificate is issued by the company under its General Conditions for Certification Services accessible at www.sgs.com/terms, and, conditions that Attention is drawn to the conditions of liability related thereto and in the Test Report have also mentioned which findings are reflected in this Certificate. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document to mislead third parties may be prosecuted to the fullest extent of the law.



Certificado: SGSNA/17/SUW/00359

Contrato Numero: 710045

Certificado de prueba número: SUW-CERT170800302

Producto Certificado:

Distress Alarm system

Marca comercial (si la hubiera):

Modelo(s):

Nombre del modelo SE7 (Console, Model 200424-01/02/03/04/11/12/14, 200729-01/02/03/04/11/12/14/21/22/24, 201110-01/02/03/11/12/14, or 201122-01/02/03/11/12/14/31/32/34/71/72, Heads-Up Display, Model 200449-01/02/03/04, 201138-01/02, or 201680-01/02/03/04/05/06/07; PASS Module, Model 200451-01/02/03/04/11/12/13/14/23/24/33/34/61/62/63/64 y 201160-01/02/21/22/23/24/61/62/63/64/71/72/73/74/75/76)

Datos técnicos:

PASS(6 pilas AA) 9vdc; 3vdc; HUD y alimentado por PASS Module; Clase I, II, División 1, Grupos C, D, E, F, G, Clasificación de temperatura: T3

Nombre y Dirección del Aplicante:

Scott Safety, División de Scott Technologies, Inc.
4320 Goldmine Road 28100, Monroe, Carolina del Norte,
Estados Unidos de América

Nombre y Dirección del Fabricante:

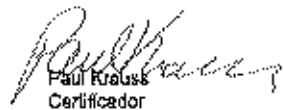
Scott Safety, División de Scott Technologies, Inc.
4320 Goldmine Road 28100, Monroe, Carolina del Norte,
Estados Unidos de América

Este certificado sustituye a los certificados anteriores emitidos con el mismo número de certificado. La certificación es válida cuando los productos se indican en el directorio SGS de productos certificados en www.sgs.com. El producto está certificado de acuerdo con la Guía ISO / IEC 17067, Evaluación de la conformidad - fundamentos de la certificación del producto, Sistema 3, y de acuerdo con

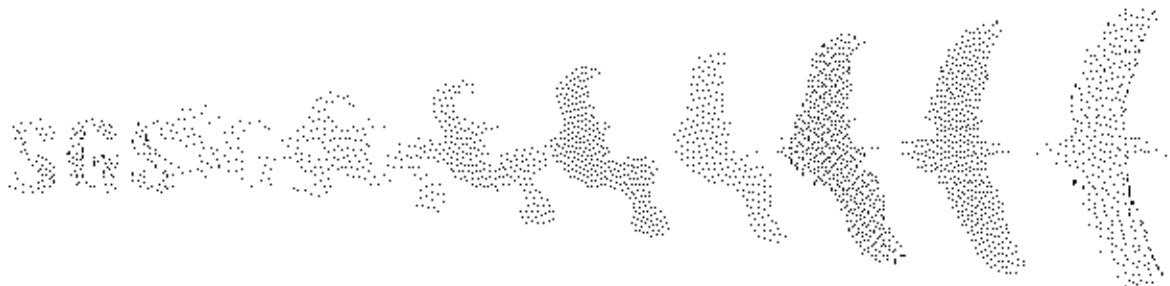
UL 913, 8ª Ed. Rev. 8 de agosto de 2002.

Autorizado por

Fecha de vigencia: 26 de noviembre de 2018


Paul Krauss
Certificador

Servicio al consumidor y al por menor, una división de SGS North America Inc.
620 Old Peachtree Road, Ste. 100, Suwanee, GA 30024, Estados Unidos
t +1 770 570 1800 f +1 770 277 1340 www.sgs.com
Página 1 de 2



Este certificado es emitido por la empresa bajo sus Condiciones Generales para Servicios de Certificación accesibles en www.sgs.com/forms_and_conditions.htm. Se debe prestar atención a las limitaciones de responsabilidad definidas en el mismo y en el Informe de prueba mencionado anteriormente, cuyos hallazgos se reflejan en este Certificado. Cualquier alteración, falsificación o falsificación no autorizada del contenido o la apariencia de este documento es ilegal y los infractores pueden ser procesados con todo el peso de la ley.



Certificado: SGSNA/17/SUW/00359

Contrato Numero: 710046

Certificado de prueba número: SUW-CERT170800302

Producto Certificado:

Distress Alarm system

Marca comercial (si la hubiera):

Modelo(s):

Nombre del modelo SE7

Nombre y Dirección del Aplicante:

Scott Safety, División de Scott Technologies, Inc.

Nombre y Dirección del Fabricante:

Scott Safety, División de Scott Technologies, Inc.
4320 Goshima Road 2B100, Monroe, Carolina del Norte,
Estados Unidos de América

Fecha de vigencia: 26 de noviembre de 2018

Servicio al consumidor y al por menor, una división de SGS North America Inc.
620 Old Peachtree Road, Ste. 100, Suwanee, GA 30024, Estados Unidos
t +1 770 570 1800 f +1 1770 277 1240 www.sgs.com
Página 2 de 2



Este certificado es emitido por la empresa bajo sus Condiciones Generales para
Servicios de Certificación accesibles en www.sgs.com/terms_and_conditions.html.
Se debe prestar atención a las limitaciones de responsabilidad definidas en el mismo
y en el Informe de prueba mencionado anteriormente, cuyos hechos se reflejan
en este Certificado. Cualquier alteración, falsificación o falsificación no autorizada
del contenido o la apariencia de este documento es ilegal y los infractores pueden
ser procesados con todo el peso de la ley.



DEPARTMENT OF HEALTH & HUMAN SERVICES

NIOSH Reference: TN-22610
Mfr. Reference: STTXP1806CBRN

Centers for Disease Control
and Prevention (CDC)

National Institute for Occupational
Safety and Health (NIOSH)
National Personal Protective
Technology Laboratory (NPPTL)
626 Cochran Mill Road
Pittsburgh, PA 15236-0070
Phone: 412-386-4000
Fax: 412-386-4051
September 30, 2019

Mr. Klaus Wilkens
3M Scott Fire & Safety
Certification and Regulation Engineer
4320 Goldmine Road
Monroe, NC 28110

Dear Mr. Wilkens:

The National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH) have reviewed your request referenced above and accepted October 31, 2018, seeking 32 new approvals for the model Air Pak X3 Pro, open-circuit, pressure-demand, entry and escape, CBRN, self-contained breathing apparatus (SCBA) for chemical, biological, radiological, and nuclear (CBRN) protection. The respirator configurations are identified on assembly matrix, file name

These respirators have met the NIOSH requirements of Title 42, *Code of Federal Regulations*, Part 84 (42 CFR 84) under TN-22574, identified by approval numbers TC-13F-0972 through TC-13F-1003, listed on assembly matrix, file name

This request is granted. The approval numbers shown in the following table have been assigned for the 32 new respirator configurations for the model Air Pak X3 Pro, open-circuit, pressure-demand, entry and escape, CBRN, self-contained breathing apparatus (SCBA) for CBRN protection, as defined on the assembly matrix, file name

Approvals are granted only for documentation written in the English language. It is the manufacturer's responsibility to correctly translate materials desired to be produced in languages other than English.

Approval Number	Model	Description	Protection ¹
TC-13F-0972CBRN	Air Pak X3 Pro	30 MIN 2216 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0973CBRN	Air Pak X3 Pro	30 MIN 2216 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0974CBRN	Air Pak X3 Pro	30 MIN 4500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0975CBRN	Air Pak X3 Pro	30 MIN 4500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0976CBRN	Air Pak X3 Pro	45 MIN 4500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0977CBRN	Air Pak X3 Pro	45 MIN 4500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0978CBRN	Air Pak X3 Pro	60 MIN 4500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0979CBRN	Air Pak X3 Pro	60 MIN 4500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0980CBRN	Air Pak X3 Pro	30 MIN 5500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33

TC-13F-0981CBRN	Air Pak X3 Pro	30 MIN 5500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0982CBRN	Air Pak X3 Pro	45 MIN 5500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0983CBRN	Air Pak X3 Pro	45 MIN 5500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0984CBRN	Air Pak X3 Pro	60 MIN 5500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0985CBRN	Air Pak X3 Pro	60 MIN 5500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0986CBRN	Air Pak X3 Pro	75 MIN 5500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0987CBRN	Air Pak X3 Pro	75 MIN 5500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0988CBRN	Air Pak X3 Pro	30 MIN 2216 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0989CBRN	Air Pak X3 Pro	30 MIN 2216 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0990CBRN	Air Pak X3 Pro	30 MIN 4500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0991CBRN	Air Pak X3 Pro	30 MIN 4500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0992CBRN	Air Pak X3 Pro	45 MIN 4500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0993CBRN	Air Pak X3 Pro	45 MIN 4500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0994CBRN	Air Pak X3 Pro	60 MIN 4500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0995CBRN	Air Pak X3 Pro	60 MIN 4500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0996CBRN	Air Pak X3 Pro	30 MIN 5500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0997CBRN	Air Pak X3 Pro	30 MIN 5500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0998CBRN	Air Pak X3 Pro	45 MIN 5500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0999CBRN	Air Pak X3 Pro	45 MIN 5500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-1000CBRN	Air Pak X3 Pro	60 MIN 5500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-1001CBRN	Air Pak X3 Pro	60 MIN 5500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-1002CBRN	Air Pak X3 Pro	75 MIN 5500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-1003CBRN	Air Pak X3 Pro	75 MIN 5500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33

¹Protection - Codes are defined on the approval labels.

The configurations identified under TC-13F-0972CBRN through TC-13F-1003CBRN have met the NIOSH requirements for CBRN protection under the provisions of 42 CFR 84, and the NIOSH Letter to All Respirator Manufacturers, dated December 28, 2001.

Additionally, the Air Pak X3 Pro respirator configurations have been evaluated by the Safety Equipment Institute (SEI) as a configuration meeting the requirements of NFPA 1981, *Standard on Open-Circuit Self-Contained Breathing Apparatus for Emergency Services*, 2018 Edition (see attached letter).

The final respirator approval labels are included as attachments to this letter. The cautions and limitations which apply to these approvals are on the approval labels. Only those assemblies affected by this request, or where new approval numbers are assigned, apply to this approval action. Production approval labels cannot include information on unapproved configurations.

The approved assemblies consist of the parts as listed on the approval labels and the assembly matrix. Parts are to be marked with the numbers indicated on the approval label in a legible and permanent manner (marking cannot be removed without evidence of its previous presence).

Page 3 -- Mr. Klaus Wilkens --TN-22610

This certificate of approval is not an endorsement of the respirators by NIOSH, and such endorsement shall not be stated or implied in advertisements or other publicity. However, you may publicize the fact that these respirators have met the requirements of 42 CFR Part 84.

No changes may be made to any respirators and accompanying documentation without prior written approval of NIOSH. Requests for changes must be submitted to NIOSH and a modification of this approval must be granted before changes are made.

Sincerely,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Jeffrey Peterson', with a long horizontal flourish extending to the right.

Jeffrey Peterson
Chief, Conformity Verification and
Standards Development Branch

Enclosures



DEPARTAMENTO DE SALUD Y SERVICIOS HUMANOS

Referencia NIOSH: TN-22610

Mfr, Referencia: STTXPI806CBRN

Centros para el Control y la
Prevención de
Enfermedades (CDC)

Instituto Nacional de Seguridad y
Salud Ocupacional (NIOSH)
Laboratorio Nacional de Tecnología
de Protección Personal (NPPTL)

628 Cochran Mill Road
Pittsburgh, PA 15236-0070

Teléfono: 412-386-4000

Fax: 412-386-4051

30 de septiembre de 2019

Sr. Klaus Wilkens
3M Scott Fire & Safety
Ingeniero de certificación y regulación
4320 Goldmine Road
Monroe, NC 28110

Estimado Sr. Wilkens:

El Instituto Nacional de Seguridad y Salud Ocupacional (NIOSH) revisaron su solicitud mencionada anteriormente y la aceptaron el 31 de octubre de 2018, buscando 32 nuevas aprobaciones para el modelo Air Pak X3 Pro, circuito abierto, demanda de presión, entrada y escape, CBRN, aparato de respiración autónomo (SCBA) para protección química, biológica, radiológica y nuclear (QBRN). Las configuraciones del respirador se identifican en la matriz de ensamblaje, nombre de archivo

Estos respiradores han cumplido con los requisitos de NIOSH del Título 42, Código de Regulaciones Federales, Parte 84 (42 CFR 84) bajo TN-22574, identificados con los números de aprobación TC-13F-0972 a TC-13F-1003, listados en la matriz de ensamblaje, archivo nombre

Se concede esta solicitud. Los números de aprobación que se muestran en la siguiente tabla se han asignado para las 32 nuevas configuraciones de respirador para el modelo Air Pak X3 Pro, circuito abierto, demanda de presión, entrada y escape, CBRN, aparato de respiración autónomo (SCBA) para protección CBRN, como se define en la matriz de ensamblaje, nombre de archivo

Las aprobaciones se otorgan solo para documentación escrita en el idioma inglés. Es responsabilidad del fabricante traducir correctamente los materiales que se desea producir en idiomas distintos del inglés.

Número de aprobación	Modelo	Descripción	Protección
TC-13F-0972CBRN	Air Pak X3 Pro	30 MIN 2216 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0973CBRN	Air Pak X3 Pro	30 MIN 2216 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0974CBRN	Air Pak X3 Pro	30 MIN 4500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0975CBRN	Air Pak X3 Pro	30 MIN 4500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0976CBRN	Air Pak X3 Pro	45 MIN 4500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0977CBRN	Air Pak X3 Pro	45 MIN 4500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0978CBRN	Air Pak X3 Pro	60 MIN 4500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0979CBRN	Air Pak X3 Pro	60 MIN 4500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0980CBRN	Air Pak X3 Pro	30 MIN 5500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33

26

TC-13F-0981CBRN	Air Pak X3 Pro	30 MIN 5500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0982CBRN	Air Pak X3 Pro	45 MIN 5500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0983CBRN	Air Pak X3 Pro	45 MIN 5500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0984CBRN	Air Pak X3 Pro	60 MIN 5500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0985CBRN	Air Pak X3 Pro	60 MIN 5500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0986CBRN	Air Pak X3 Pro	75 MIN 5500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0987CBRN	Air Pak X3 Pro	75 MIN 5500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0988CBRN	Air Pak X3 Pro	30 MIN 2216 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0989CBRN	Air Pak X3 Pro	30 MIN 2216 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0990CBRN	Air Pak X3 Pro	30 MIN 4500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0991CBRN	Air Pak X3 Pro	30 MIN 4500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0992CBRN	Air Pak X3 Pro	45 MIN 4500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0993CBRN	Air Pak X3 Pro	45 MIN 4500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0994CBRN	Air Pak X3 Pro	60 MIN 4500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0995CBRN	Air Pak X3 Pro	60 MIN 4500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0996CBRN	Air Pak X3 Pro	30 MIN 5500PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0997CBRN	Air Pak X3 Pro	30 MIN 5500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0998CBRN	Air Pak X3 Pro	45 MIN 5500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0999CBRN	Air Pak X3 Pro	45 MIN 5500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-1000CBRN	Air Pak X3 Pro	60 MIN 5500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-1001CBRN	Air Pak X3 Pro	60 MIN 5500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-1002CBRN	Air Pak X3 Pro	75 MIN 5500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-1003CBRN	Air Pak X3 Pro	75 MIN 5500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33

Protección: los códigos se definen en las etiquetas de aprobación.

Las configuraciones identificadas bajo TC-13F-0972CBRN a TC-13F-1003CBRN han cumplido con los requisitos de NIOSH para protección QBRN bajo las disposiciones de 42 CFR 84 y la Carta de NIOSH a todos los fabricantes de respiradores, con fecha del 28 de diciembre de 2001.

Además, las configuraciones del respirador Air Pak X3 Pro han sido evaluadas por el Instituto de Equipos de Seguridad (SII) como una configuración que cumple con los requisitos de NFPA 1981, Estándar sobre aparatos de respiración autónomos de circuito abierto para servicios de emergencia, edición 2018 (ver carta adjunta).

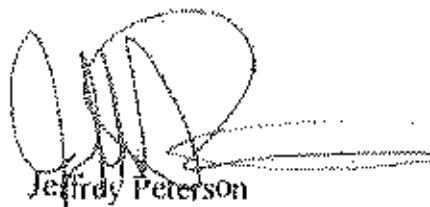
Las etiquetas de aprobación final del respirador se incluyen como archivos adjuntos a esta carta. Las precauciones y limitaciones que se aplican a estas aprobaciones se encuentran en las etiquetas de aprobación. Solo los conjuntos afectados por esta solicitud, o donde se asignan nuevos números de aprobación, se aplican a esta acción de aprobación. Las etiquetas de aprobación de producción no pueden incluir información sobre configuraciones no aprobadas.

Los conjuntos aprobados constan de las piezas que se enumeran en las etiquetas de aprobación y la matriz de montaje. Las piezas deben estar marcadas con los números indicados en la etiqueta de aprobación de manera legible y permanente (la marca no se puede quitar sin evidencia de su presencia previa).

Este certificado de aprobación no es un respaldo de los respiradores por parte de NIOSH, y dicho respaldo no se declarará ni implicará en anuncios u otra publicidad. Sin embargo, puede dar a conocer el hecho de que estos respiradores cumplen con los requisitos de 42 CFR Parte 84.

No se pueden realizar cambios a ningún respirador ni a la documentación adjunta sin la aprobación previa por escrito de NIOSH. Las solicitudes de cambios deben enviarse a NIOSH y se debe otorgar una modificación de esta aprobación antes de realizar los cambios.

Sinceramente,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Jeffrey Peterson', with a long horizontal stroke extending to the right.

Jeffrey Peterson
Jefe, Subdivisión de Verificación de
Conformidad y Desarrollo de Normas

Concluye



An Affiliate of
ASTM INTERNATIONAL

September 30, 2019

Mr. Klaus Wilkens
Senior Certification Engineer
Scott Safety/3M
4320 Goldmine Road
Monroe, NC 28110

Certification Letter
SEI Reference No.: SBA SCT 12
Scott Safety Reference No.: XP 1806

Dear Mr. Wilkens:

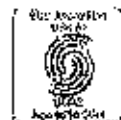
We are pleased to confirm that the SCBA indicated below is certified by the Safety Equipment Institute, effective September 30, 2019. Initial certification testing was successfully completed in accordance with the requirements of *NFPA 1981, Standard on Open-Circuit Self-Contained Breathing Apparatus (SCBA) for Emergency Services, 2018 Edition*.

SEI Reference No.	Brand Name/Model No.	NIOSH/SEI Assembly Matrix No./Revision
SBA SCT 12 with associated variants and accessories	AirPak X3 Pro SCBA (+)	
	30 min. 2216 psig	
	30 min. 4500 psig	
	30 min. 5500 psig	
	45 min. 4500 psig	
	45 min. 5500 psig	
	60 min. 4500 psig	
	60 min. 5500 psig	
	75 min. 5500 psig	

(+) – Includes compliance with optional Universal Emergency Breathing Safety System Requirements, when equipped.



Safety Equipment Institute
1807 Colley Madison Blvd., Suite 3A, McLean, Virginia 22101
Tel: 703/642-5733 FAX: 703/642-5755
www.SEIintl.org



The AirPak X3 Pro SCBA was submitted for NFPA 1981-2018 certification with your submittal package of . Testing for the submittal, which covers configurations as noted in the above NIOSH/SEI Assembly Matrix, was authorized on . Notification of NIOSH 42 CFR 84 approval has been received from NIOSH and is on file.

Additionally, SEI has received confirmation (see attached) from NIOSH that configurations as shown on NIOSH CBRN Approval Numbers TC-13F-0972CBRN through TC-13F-1003CBRN have successfully completed NIOSH CBRN testing.

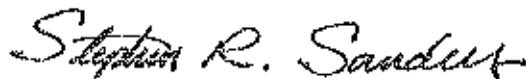
The SEI Certification Mark may be used in the marketing, packaging and promotion of the model detailed above, in accordance with the provisions of the *SEI Certification Program Manual*.

Per the SEI Certification Program Manual, SEI shall certify the manufacturer's product model(s) and grant the right to use the SEI certification mark when 1) the Testing Laboratory has determined that the product model submitted and tested successfully meets the appropriate product standard, 2) the Quality Assurance Auditor has determined that the manufacturer complies with SEI quality assurance requirements through an on-site audit, including a review of the quality manual and procedures, 3) the manufacturer has paid all fees, and 4) product liability insurance requirements are met.

Following initial certification, all product models are tested, at least annually, and are selected by the SEI auditor during the annual quality assurance audit. SEI's certification program is accredited as a System Type 5 per ISO/IEC 17067:2013(F).

Thank you for your participation in the SEI Certification Program. If you have any questions, please contact the SEI Office.

Sincerely,



Stephen R. Sanders
Technical Director



William A. Fithian
Technical Director

cc: Mr. Paul Clarke, SEI Auditor



An Affiliate of
ASTM INTERNATIONAL

30 de septiembre de 2019

Sr. Klaus Wilkens
Ingeniero senior de certificación
Scott Safety / 3M
4320 Goldmine Road
Monroe, NC 28110

Carta de certificación
No de referencia SEI: SBA SCT 12 No de
referencia de seguridad de Scott: XP 1806

Estimado Sr. Wilkens:

Nos complace confirmar que el equipo de respiración autónomo que se indica a continuación está certificado por el Instituto de equipos de seguridad, a partir del 30 de septiembre de 2019. Las pruebas de certificación inicial se completaron con éxito de acuerdo con los requisitos de *NFPA 1981, Norma sobre aparatos respiratorios autónomos de circuito abierto (SCBA) para servicios de emergencia, edición 2016*.

SEI Referencia No.	Nombre de marca / No. de modelo	Matriz de ensamblaje de NIOSH / SEI No / Revisión
SBA SCT 12 con variantes asociadas y accesorios	Equipo de respiración autónomo AirPak X3 Pro (+) 30 minutos, 2215 psig 30 min. 4500 psig 30 min. 5500 psig 45 min. 4500 psig 45 min. 5500 psig 60 min. 4500 psig 60 min. 5500 psig 75 min. 5500 psig	

(+). Incluye el cumplimiento de los requisitos opcionales del sistema universal de seguridad respiratoria de emergencia, cuando está equipado.



Instituto de equipos de seguridad
1107 Oakley Avenue, Suite 3A, Belmont, Virginia 22031
Tel: 703 / 412-6719 Fax: 703 / 442-6750
www.SEI.org



El AirPak X3 Pro SCBA se envió para la certificación NFPA 1981-2018 con su presentación
paquete de . Prueba de la presentación, que cubre las configuraciones como se indica en
la matriz de ensamblaje de NIOSH / SEI anterior, fue autorizada el . Notificación de
NIOSH 42 CFR 84 se recibió la aprobación de NIOSH y está archivada.

Además, SEI ha recibido confirmación (ver adjunto) de NIOSH de que las configuraciones que se muestran en los números
de aprobación NIOSH CBRN TC-13F-0972CBRN a TC-13F-1003CBRN han completado con éxito las pruebas NIOSH
CBRN.

La Marca de Certificación SEI se puede utilizar en la comercialización, empaque y promoción del modelo detallado anteriormente, de
acuerdo con las disposiciones del *Manual del Programa de Certificación SEI*.

Según el Manual del Programa de Certificación de SEI, SEI certificará el (los) modelo (s) de producto del fabricante y otorgará el
derecho a usar la marca de certificación de SEI cuando 1) el Laboratorio de Pruebas haya determinado que el modelo de producto
presentado y probado cumple con éxito el estándar de producto apropiado, 2) el auditor de garantía de calidad ha determinado que el
fabricante cumple con los requisitos de garantía de calidad de SEI a través de una auditoría in situ, que incluye una revisión del
manual de calidad y los procedimientos, 3) el fabricante ha pagado todas las tarifas, y 4) los requisitos de seguro de responsabilidad
del producto son reunidos.

Después de la certificación inicial, todos los modelos de productos se prueban al menos una vez al año, y son seleccionados por el auditor de SEI
durante la auditoría anual de garantía de calidad. El programa de certificación de SEI está acreditado como Tipo de sistema 5 según ISO / IEC
17067: 2013 (E).

Gracias por su participación en el Programa de Certificación SEI. Si tiene alguna pregunta, comuníquese con la Oficina de
SEI.

Sinceramente,



Stephen R. Sanders
Director técnico



William A. Elthian
Director técnico

cc: Sr. Paul Clarke, Auditor de SEI



An Affiliate of
ASTM INTERNATIONAL

September 30, 2019

Mr. Klaus Wilkens
Senior Certification Engineer
Scott Safety/3M
4320 Goldmine Road
Monroe, NC 28110

Certification Letter
SEI Ref. No.: SBA SCT 12/Variant 1210
Scott Safety Ref. No.: XP 1806

Dear Mr. Wilkens:

We are pleased to confirm that the Integrated Nonremovable PASS device indicated below is certified by the Safety Equipment Institute, effective September 30, 2019. Certification was successfully completed in accordance with the requirements of *NFPA 1982, Standard on Personal Alert Safety Systems (PASS), 2018 Edition* as well as *NFPA 1981, Standard on Open-Circuit Self-Contained Breathing Apparatus for Emergency Services, 2018 Edition*.

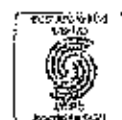
Brand Name	Model No.	Description (+)
AirPak X3 PASS Console/Gauge & AirPak X3 PASS with SEMS Console/Gauge integrated with AirPak X3 CBRN SCBA	201110-11	PASS Console w/Gauge, 4500 psig, X3
	201110-12	PASS Console w/Gauge, 2216 psig, X3
	201110-13	PASS Console w/Gauge, 5500 psig, X3
	201122-11	SEMS Console w/Gauge, 4500 psig, X3 (#)
	201122-12	SEMS Console w/Gauge, 2216 psig, X3 (#)
	201122-13	SEMS Console w/Gauge, 5500 psig, X3 (#)
	201122-31	SEMS Console w/Gauge, 4500 psig, X3, w/Broadcast
	201122-32	SEMS Console w/Gauge, 2216 psig, X3, w/Broadcast
	201122-33	SEMS Console w/Gauge, 5500 psig, X3, w/Broadcast
	201160-23	PASS Module w/o Beacon, X3, 6-Wire, 2018 Sound
	201160-24	PASS Module w/Beacon, X3, 6-Wire, 2018 Sound

(+) – PASS device consists of 1) the PASS Console w/Gauge or SEMS Console w/Gauge (Transmitting) or SEMS Console w/Gauge (Broadcast), 2) PASS Module with or without Beacon, and 3) Wiring Harness.

(#) – Includes compliance with NFPA 1982-2018 R1 PASS requirements.



Safety Equipment Institute
1307 Dolley Madison Blvd., Suite 5A, McLean, Virginia 22101
Tel: 703/442-5732 FAX: 703/442-5758
www.SEIinc.org



The SEI Certification Mark may be used in the marketing, packaging and promotion of the model detailed above, in accordance with the provisions of the SEI Certification Program Manual.

Per the SEI Certification Program Manual, SEI shall certify the manufacturer's product model(s) and grant the right to use the SEI certification mark when 1) the Testing Laboratory has determined that the product model submitted and tested successfully meets the appropriate product standard, 2) the Quality Assurance Auditor has determined that the manufacturer complies with SEI quality assurance requirements through an on-site audit, including a review of the quality manual and procedures, 3) the manufacturer has paid all fees, and 4) product liability insurance requirements are met.

Following initial certification, all product models are tested, at least annually, and are selected by the SEI auditor during the annual quality assurance audit. SEI's certification program is accredited as a System Type 5 per ISO/IEC 17067:2013(1).

Thank you for your participation in the SEI Certification Program. If you have any questions, please contact the SEI Office.

Sincerely,



Stephen R. Sanders
Technical Director



William A. Fithian
Technical Director

cc: Mr. Paul Clarke, SEI Auditor



An Affiliate of
ASTM INTERNATIONAL

30 de septiembre de 2019

Sr. Klaus Wilkens
Ingeniero senior de certificación
Scott Safety / 3M
4320 Goldmine Road
Monroe, NC 28110

Carta de certificación
SEI Ref. No.: SBA SCT 12 / Variante 1210
Scott Safety Ref. Número: XP 1806

Estimado Sr. Wilkens:

Nos complace confirmar que el dispositivo PASS integrado no removible que se indica a continuación está certificado por el Safety Equipment Institute, a partir del 30 de septiembre de 2019. La certificación se completó con éxito de acuerdo con los requisitos de **NFPA 1982, Norma sobre sistemas de seguridad de alerta personal (PASS), edición 2018** tanto como **NFPA 1981, Norma sobre aparatos respiratorios autónomos de circuito abierto para servicios de emergencia, edición 2018**.

Nombre de la marca	N° de Modelo,	Descripción (+)
PASE AirPak X3 Consola / medidor y PASE AirPak X3 con SEMS Consola / Medidor integrado con AirPak X3 CBRN SCBA	201110-11	Consola PASS con manómetro, 4500 psig, X3 Consola PASS con
	201110-12	manómetro, 2216 psig, Consola X3 PASS con manómetro, 5500 psig,
	201110-13	Consola SEMS X3 con manómetro, 4500 psig, X3 (#) Consola SEMS
	201122-11	con manómetro, 2216 psig, X3 (#) Consola SEMS con manómetro, 5500
	201122-12	psig, X3 (#) Consola SEMS con manómetro, 4500 psig, X3, con Consola
	201122-13	Broadcast SEMS con manómetro, 2216 psig, X3, con Consola
	201122-31	Broadcast SEMS w/ Manómetro, 5500 psig, X3, con módulo Broadcast
	201122-32	PASS sin Beacon, X3, 6 cables, Módulo 2018 Sound PASS con Beacon,
	201122-33	X3, 6 cables, 2018 Sound
	201160-23	
	201160-24	

(+) = El dispositivo PASS consta de 1) la consola PASS con Indicador o consola SEMS con Indicador (transmisión) o la consola SEMS con Indicador (transmisión), 2) módulo PASS con o sin baliza y 3) atrás de cableado. (#) = Incluya el cumplimiento de los requisitos de RF PASS de NFPA 1982-2018.



SEI es una organización sin fines de lucro
1301 Dickey Road Suite 200, Suite 2A, Norfolk, Virginia 23501
Tel: 757-642-6112 Fax: 757-642-6766
www.sei.org



23

La Marca de Certificación SEI se puede utilizar en la comercialización, empaquetado y promoción del modelo detallado anteriormente, de acuerdo con las disposiciones del Manual del Programa de Certificación SEI.

Según el Manual del Programa de Certificación de SEI, SEI certificará el (los) modelo (s) de producto del fabricante y otorgará el derecho a usar la marca de certificación de SEI cuando 1) el Laboratorio de Pruebas haya determinado que el modelo de producto presentado y probado cumple con éxito el estándar de producto apropiado, 2) el auditor de garantía de calidad ha determinado que el fabricante cumple con los requisitos de garantía de calidad de SEI a través de una auditoría in situ, que incluye una revisión del manual de calidad y los procedimientos, 3) el fabricante ha pagado todas las tarifas, y 4) los requisitos de seguro de responsabilidad del producto son reunidos.

Después de la certificación inicial, todos los modelos de productos se prueban, al menos una vez al año, y son seleccionados por el auditor de SEI durante la auditoría anual de garantía de calidad. El programa de certificación de SEI está acreditado como tipo de sistema 5 según ISO / IEC 17067: 2013 (E).

Gracias por su participación en el Programa de Certificación SEI. Si tiene alguna pregunta, comuníquese con la Oficina de SEI.

Sinceramente,



Stephen R. Sanders
Director técnico



William A. Fithian
Director técnico

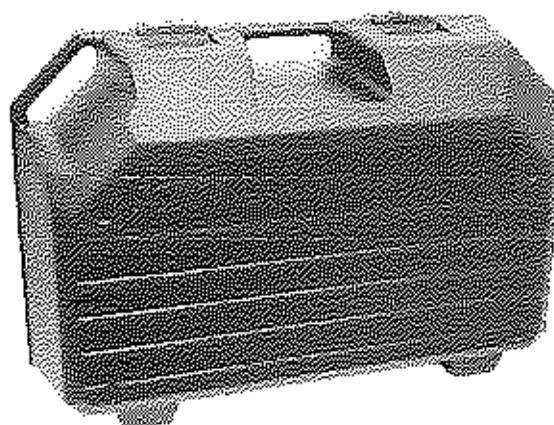
cc: Sr. Paul Clarke, Auditor de SEI

30-11-19



SCOTT
Fire & Safety

Caja de transporte para Equipo de Respiración Autónoma (ERA)



Producto:

Caja de transporte, Negra, Polietileno, 29 in x 12 in x 19-1/2, para uso con Equipo de Respiración Autónoma.

Numero de parte # 804497-01

UNSPSC # 46182002

Especificaciones Técnicas:

Ítem: Caja de transporte.

Para usarse con: Equipo de Respiración Autónoma (ERA.)

Color: Negro.

Material: Polietileno

Dimensíones:

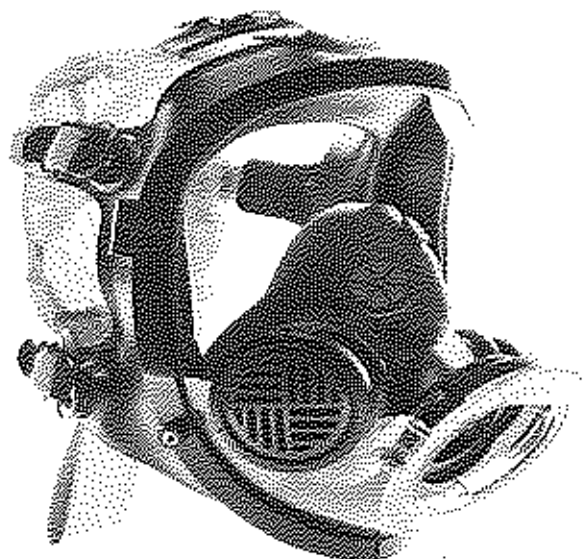
Altura: 29 in

Ancho: 12 in

Profundidad: 19-1/2 in



SCOTT
Fire & Safety



Máscara SCBA AV-3000 HT

Una sola pieza facial, que proporciona un ajuste excelente que se puede utilizar para respiradores purificadores de aire, suministro de aire, SCBA y respiradores purificadores de aire motorizados. La máscara AV-3000 HT fue diseñada para cumplir con los estrictos requisitos de la norma NFPA 1981, edición 2018. Esta máscara está aprobada para su uso con las ediciones 2002/2007/2013/2018 de Scott Safety Air-Pak.

Características del producto:

- Certificación NFPA 1981, edición 2018
- Mayor durabilidad térmica y seguridad para el usuario
- Arnés de cabeza fabricado en kevlar con puntos de fijación
- Utiliza la probada tecnología SureSeal
- Comunicación de voz rediseñada que consiste de dos diafragmas mecánicos de voz una a cada lado
- Una sola pieza facial para usar en todas las aplicaciones respiratorias NFPA / CBRN / NIOSH, lo que reduce las pruebas de ajuste, la capacitación y el inventario para reducir el costo total de propiedad.

Tamaños de máscara y números de modelo:

Pequeño: 201215-21

Medio: 201215-22

Grande: 201215-23

PIEZA FACIAL AV-3000 HT

INNOVADORA TECNOLOGÍA AVANZADA DE SCOTT SAFETY



Con miras a cumplir los rigurosos requisitos que plantea la norma NFPA 1981, edición 2018, Scott Safety diseñó la pieza facial AV-3000 HT, otra mejora para el equipo de respiración autónoma Air-Pak, el SCBA más durable, cómodo y confiable del sector. La AV-3000 HT está aprobada para uso con los SCBA Air-Pak de Scott Safety, NFPA 1981, edición 2018.

CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES

Con miras a cumplir los rigurosos requisitos que plantean la norma NFPA 1981, edición 2018, Scott Safety diseñó la pieza facial AV-3000 HT, otra mejora para el equipo de respiración autónoma Air-Pak, el SCBA más durable, cómodo y confiable del sector. La AV-3000 HT está aprobada para uso con los SCBA Air-Pak de Scott Safety, NFPA 1981, edición 2018.

- Material patentado para visor y armazón que mejora la durabilidad térmica y la seguridad del usuario
- Emplea la tecnología SureSeal: una superficie de sello doble reversible que mantiene una hermeticidad continua alrededor del rostro del usuario para un ajuste más cómodo y seguro
- Componentes de comunicación de voz rediseñados para brindar mayor inteligibilidad con o sin dispositivos de comunicación
- Sólida conexión del adaptador para sistemas de comunicación que se puede montar a la derecha o a la izquierda según la preferencia del usuario
- Compatible con los nuevos dispositivos de comunicación EPIC 3
- Compatible con el concepto de Convertibilidad Total, la AV-3000 HT permitirá utilizar una sola pieza facial para todas las aplicaciones respiratorias NFPA/CBRN/NIOSH, lo que reducirá las pruebas de ajuste, la capacitación y el inventario, y permitirá un menor costo total de propiedad

SCOTT
SAFETY

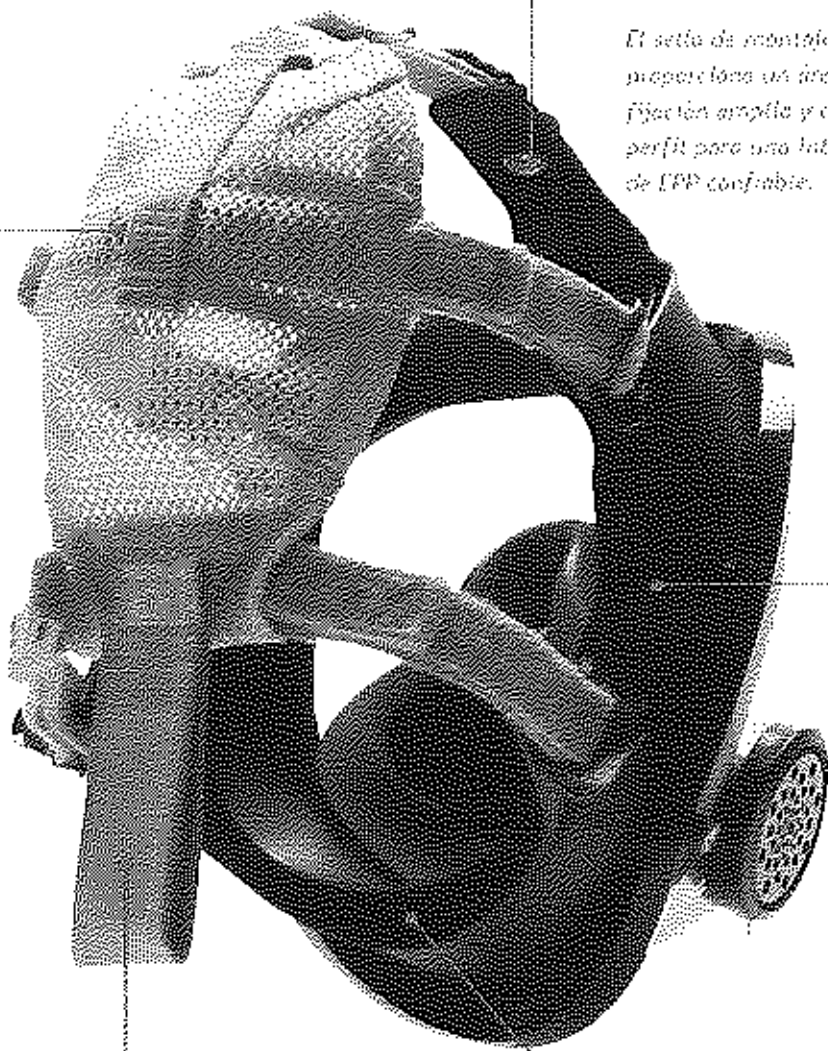
PIEZA FACIAL AV-3000 HT

INNOVADORA TECNOLOGÍA AVANZADA DE SCOTT SAFETY

Los tambores de los orneses para la cabeza se han optimizado para eliminar el amontonamiento y la incomodidad debajo de los cascos.

Los puntos de fijación están ubicados estratégicamente para no interferir con la suspensión de la cabeza en cascos y cascos.

El seto de montaje proporciona un área de fijación amplia y de bajo perfil para una interfaz de EPP confiable.



El tejido de posicionamiento (overlays de Kevlar y Pail-álgebra) para un posicionamiento adecuado y colocación rápida.

Pieza facial está completamente libre de látex para reducir o eliminar las reacciones alérgicas.

La tecnología de refuerzo interno ofrece un diseño flexible en forma de U para mayor comodidad y confiabilidad.

SCOTT
SAFETY

PIEZA FACIAL AV-3000 HT

INNOVADORA TECNOLOGÍA AVANZADA DE SCOTT SAFETY

INFORMACIÓN DE PEDIDOS

AV-3000 HT	Descripción
201215-01	AV-3000 HT, pequeña, KeyStar
201215-02	AV-3000 HT, mediana, KeyStar
201215-03	AV-3000 HT, grande, KeyStar
201215-04	AV-3000 HT, pequeña, KeyStar, con adaptador para EPIC a la derecha
201215-05	AV-3000 HT, mediana, KeyStar, con adaptador para EPIC a la derecha
201215-06	AV-3000 HT, grande, KeyStar, con adaptador para EPIC a la derecha
201215-07	AV-3000 HT, pequeña, KeyStar, con adaptador para EPIC a la izquierda
201215-08	AV-3000 HT, mediana, KeyStar, con adaptador para EPIC a la izquierda
201215-09	AV-3000 HT, grande, KeyStar, con adaptador para EPIC a la izquierda

Adaptador: El adaptador de comunicación para el sistema de comunicación EPIC 3 de la pieza facial AV-3000 HT está diseñado para cumplir los requisitos de la NFPA 1981, edición 2018.



AV-3000 HT con adaptador para EPIC a la derecha

SUPERA LOS REQUISITOS DE LAS NORMAS

REQUISITOS PARA PIEZA FACIAL DE NFPA 1981, EDICIÓN 2018

La AV-3000 HT ha sido diseñada para cumplir los requisitos para piezas faciales que se establecen en la NFPA 1981, edición 2018 en cuanto a altas temperaturas, llama y calor radiante gracias al uso de nuevos materiales patentados para visor y armazón. Estos nuevos materiales ofrecen mayor durabilidad térmica y seguridad superior para el usuario puesto que aseguran que la pieza facial mantenga una presión positiva cuando se expone a las cargas de calor y llama.

PRUEBAS DE INTELIGIBILIDAD DE LA NFPA 1981, EDICIÓN 2018

En respuesta a las pruebas de inteligibilidad de voz—una para comunicación mecánica y otra para comunicación electrónica o amplificada—que se incluyen en la norma NFPA 1981, edición 2018, la AV-3000 HT:

- Supera el requisito de medición mecánica gracias a la ubicación de los diafragmas de comunicación, la copa nasal y el transmisor de voz.
- Utiliza dos transmisores de comunicación de manera que la voz alcance a quienes se encuentran alrededor del usuario del respirador, no solo para las personas que están directamente enfrente.
- Permite montar los amplificadores de voz EPIC 3 de Scott Safety a la derecha o a la izquierda, con una sólida conexión.

OPCIONES DE COMPRA PARA USUARIOS ACTUALES

A fin de permitir una ruta de actualización a los usuarios existentes del SCBA Air-Pak, la AV-3000 HT está aprobada para uso con todos los respiradores Air-Pak Fifty, AP75, NxG2 y NxG7 de Scott Safety, NFPA 1981, edición 2018. Los usuarios actuales de la edición 2018 pueden aprovechar inmediatamente las ventajas de la pieza facial AV-3000 HT, y utilizar sólo las comunicaciones mecánicas, o los sistemas de comunicaciones EPIC o EPIC 3.

OPCIONES DE COMPRA PARA USUARIOS ACTUALES		
SCBA	APROBADO CON PIEZA FACIAL AV-3000 HT	
Air-Pak Fifty '07	No*	
Air-Pak Fifty '02	Aprobado	
Air-Pak NxG2 '02	Aprobado	
Air-Pak 75 '07	Aprobado	
Air-Pak NxG7 '07	Aprobado	

* La AV-3000 HT no se puede aprobar para Air-Pak '07 (comunicación mecánica) según la edición 2018 de la norma NFPA 1981.

© 2018 Scott Safety. SCOTT, el logotipo de SCOTT SAFETY, Scott Safety and Safety, Air-Pak, Air-Pak Fifty, Air-Pak 75, Air-Pak NxG2, Air-Pak NxG7 y EPIC son marcas registradas de Scott Technologies, Inc. en los EE. UU. y otros países.

Monroe Corporate Center • P.O. Box 548 • Monroe, NC 28111
Teléfono: (706) 447-1147 • Fax: (706) 447-0150
www.scottsafety.com

115 1145 E 115 1145 E 115 1145 E 115 1145 E 115 1145 E 115 1145 E 115 1145 E 115 1145 E 115 1145 E 115 1145 E

SCOTT
SAFETY

SISTEMA RIC UAC

Los respiradores AIR-PAK que cumplen con los requisitos de la NFPA 1981 (edición 2018) están equipados con un sistema para equipo de intervención rápida / conexión universal de aire (Rapid Intervention Crew/Company Universal Air Connection - RIC UAC) el cual permite el llenado de emergencia de un cilindro de suministro de aire de respiración en el respirador SCBA de un usuario desde una fuente de aire aprobada mientras se está usando. No se trata de un dispositivo de carga rápida y no se debe utilizar para la carga de rutina del cilindro, para compartir el cilindro con otro compañero, para transferir aire desde otro SCBA ni para ningún otro uso no autorizado. El RIC UAC es para uso exclusivo de emergencias cuando el usuario de un respirador esté incapacitado dentro de la atmósfera peligrosa. El colector RIC UAC está equipado con una válvula de descarga que se abrirá si la presión del suministro de aire de emergencia sobrepasa la presión nominal máxima del respirador en su conjunto. Consulte la FIGURA 15. Sin embargo, la presión del suministro de aire de emergencia que se conectará al RIC UAC no debe ser superior a 5500 psig.

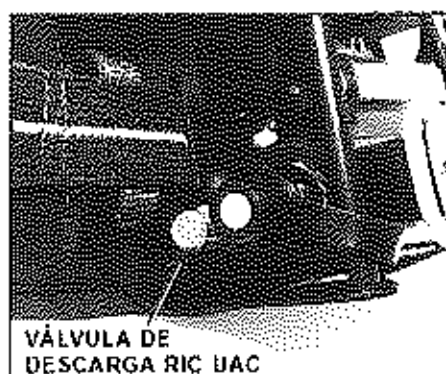


FIGURA 15



FIGURA 16

Para usar el sistema RIC UAC proceda de la siguiente manera:

1. Un miembro del equipo o compañía de intervención rápida debe efectuar una inspección visual del cilindro del usuario del respirador y de la válvula del cilindro para verificar que no tenga abolladuras o boquetes en el metal o en la cubierta de fibra. Si el cilindro y la unidad de la válvula muestran señales de daños o de exposición a altas temperaturas de calor o llamas, como la pintura que adquiere un color marrón o negro, etiquetas adhesivas calcinadas o que faltan, esferas de los manómetros que se han fundido o paragolpes elastoméricos deformados, se debe decidir si el cilindro está en condiciones para cargarse empleando este método. Si existiese cualquier sospecha de que el cilindro no es seguro, busque otro método de suministrar aire al usuario del respirador.
2. Asegúrese de que el cilindro que está cargando sea compatible con la unidad integral del respirador en el que está instalado, (por ejemplo, en un respirador modelo 2.2 debe instalarse un cilindro de 2216 psig; en un modelo 4.5 debe instalarse un cilindro de 4500 psig, etc.). Verifíquelos mediante una inspección de las etiquetas del cilindro y del reductor para garantizar que la presión nominal sea la misma. **NUNCA INTENTE CARGAR UN CILINDRO A UNA PRESIÓN MAYOR QUE LA PRESIÓN NOMINAL MARCADA EN EL CILINDRO.**
3. La unidad de la manguera de llenado de RIC UAC debe estar regulada a una presión de suministro máxima de 4500 psig.
4. Verifique que la válvula del cilindro del respirador del usuario esté completamente abierta; para ello, haga girar totalmente hacia la izquierda la perilla de la válvula del cilindro (aproximadamente 2 1/2 vueltas completas).

**SCOTT**

Fire & Safety

5. Quite la tapa contra el polvo del acoplamiento RIC UAC en el respirador y del acoplamiento correspondiente en la unidad de la manguera de llenado del RIC UAC. Efectúe una inspección visual de los dos acoplamientos para asegurarse de que no estén sucios ni dañados. Límpielos si es necesario.
 - a) Si el acoplamiento de la unidad de la manguera de llenado RIC UAC parece estar dañado, no intente conectar la unidad de la manguera de llenado RIC UAC al respirador. Busque otra unidad de manguera de llenado RIC UAC.
 - b) Si el acoplamiento RIC UAC en el respirador parece estar dañado, no intente conectar la unidad de la manguera de llenado RIC UAC al respirador. Busque otro método de suministrar aire al usuario del respirador.
6. Conecte la unidad de la manguera de llenado RIC UAC; para ello, empuje el acoplamiento de desconexión rápida de la manguera contra el acoplamiento del respirador hasta escuchar el "clic" del manguito de desconexión rápida indicando que ha entrado en su lugar. Consulte la FIGURA 16.
7. Abra lentamente la válvula de la unidad de la manguera de llenado RIC UAC para presurizar la línea de suministro y comenzar la circulación de aire al cilindro.

NOTA

CUANDO LA PRESIÓN DE LLENADO REGULADA SE MANTIENE CONSTANTE A LA PRESIÓN NOMINAL DEL CILINDRO DURANTE TODO EL CICLO DE CARGADO, EL CAUDAL SE DEBE SUPERVISAR PARA NO SOBREPASAR LOS 1500 PSIG/MINUTO EN LA MAYORÍA DE LAS UNIDADES DE CILINDRO Y VÁLVULA.

NOTA

SI SE DETECTA UNA FUGA EN CUALQUIER MOMENTO DURANTE EL PROCESO DE LLENADO, DETENGA INMEDIATAMENTE EL PROCESO Y ABANDONE LA ATMÓSFERA IDLH.

8. Supervise continuamente el manómetro del cilindro del usuario del respirador mientras se llena. Cuando el manómetro del cilindro del usuario indica que está lleno (FULL), inmediatamente detenga el proceso y desconecte la fuente del suministro de aire. Una válvula de retención en el acoplamiento RIC UAC del respirador impedirá que salga aire del cilindro del usuario del respirador.
 - a) Si el cilindro del usuario del respirador se está llenando desde un cilindro de suministro de aire portátil (como el SCOTT RIT-PAK), el aire del cilindro de suministro dejará de circular cuando la presión en el cilindro del usuario del respirador sea igual a la presión restante del suministro de aire portátil (las presiones se equilibrarán). Desconecte la unidad de la manguera de llenado RIC UAC.
 - b) Si el cilindro del usuario del respirador se está llenando desde una manguera de suministro conectada a una fuente de suministro de aire de alta presión, se requiere tener mucho más cuidado para impedir llenar demasiado el cilindro del usuario del respirador. Si la presión del suministro supera la presión nominal del respirador en su conjunto, la válvula de descarga RIC UAC se abrirá cuando se llene el cilindro del usuario del respirador y se restablecerá después de desconectar el suministro de aire de alta presión. En este momento el manómetro del cilindro debe indicar que está lleno (full). Desconecte la unidad de la manguera de llenado RIC UAC.

NOTA

EL COLECTOR DEL RIC UAC ESTÁ EQUIPADO CON UNA VÁLVULA DE DESCARGA PARA EL ESCAPE DE AIRE SI SE SOBREPASA LA PRESIÓN NOMINAL DEL RESPIRADOR. SI ESTO OCURRE, CIERRE EL AIRE DE LA UNIDAD DE LA MANGUERA DE LLENADO RIC UAC Y DESCONECTE EL SUMINISTRO DE AIRE. LA VÁLVULA DE DESCARGA SE RESTABLECERÁ UNA VEZ QUE SE HAYA LIBERADO EL EXCESO DE PRESIÓN.

SCOTT
SAFETY

**SCOTT**

Fire & Safety

NOTA

LA UNIDAD RIC UAC ESTÁ DISEÑADA CON DISPOSITIVOS DE PROTECCIÓN INTEGRALES. NO DESENSAMBLE NI MODIFIQUE NINGUNA PIEZA DE ESTA UNIDAD.

9. Cuando se haya completado la carga, desconecte la unidad de la manguera de llenado RIC UAC del acoplamiento RIC UAC en el respirador. Para desconectar la unidad de la manguera de llenado RIC UAC, jale el manguito del acoplamiento (alejándolo del respirador) hasta que el acoplamiento se destrabe. Instale las tapas contra el polvo en el acoplamiento RIC UAC y en el acoplamiento de la unidad de la manguera de llenado RIC UAC.
10. Al cargar el cilindro se incrementa la temperatura del aire dentro del cilindro. Cuando se completa la carga y el cilindro se enfría a la temperatura ambiente, disminuirá un poco la presión dentro del cilindro. Si es conveniente, según las condiciones, llene el cilindro para garantizar un tiempo de servicio óptimo.

NOTA

SI LA CARGA SE REALIZA EN CONDICIONES AMBIENTALES FRÍAS, CON TEMPERATURAS BAJO CERO, CONSULTE LA SECCIÓN USO DEL RIC UAC EN TEMPERATURAS BAJAS.

11. Una vez completada la carga, supervise la presión del cilindro en el respirador y repita el procedimiento anterior según sea necesario hasta que el usuario del respirador pueda ser alejado de la atmósfera peligrosa.

OPERACIÓN EN BAJAS TEMPERATURAS

Los respiradores de uso rutinario y los usados exclusivamente en emergencias se deben conservar en áreas donde la temperatura sea superior a los cero grados (0 °C/32 °F).

Si es inevitable guardar un respirador a una temperatura bajo cero antes de su próximo uso, **ES IMPRESCINDIBLE** tomar medidas especiales para asegurarse de que los componentes del respirador estén **COMPLETAMENTE SECOS** después de limpiarlos y antes de almacenarlos.

Si un respirador se ha guardado a una temperatura bajo cero y no es posible que alcance una temperatura ambiente antes de usarlo, **NO** exhale sobre la pieza facial hasta que se la haya colocado completamente y la copa nasal esté bien colocada sobre el rostro. Esto evitará que la pieza facial fría se empañe.

Si después de usar el respirador se quita la pieza facial en un área de respiración segura, a una temperatura cerca de cero o bajo cero, recomendamos que coloque la pieza facial con el regulador conectado colocado debajo de la indumentaria exterior para conservarla caliente junto al cuerpo en caso de que sea necesario volver a usar el respirador. **COMO MÍNIMO**, quite el regulador y colóquelo bajo la indumentaria exterior para que se mantenga caliente.

Siempre que se lleve puesto el respirador pero sin usarse (MODO "DE ESPERA") en áreas con temperaturas cercanas a cero o bajo cero, la pieza facial y el regulador **DEBEN** estar protegidos para no exponerlos al agua.

USO DEL RIC UAC EN TEMPERATURAS BAJAS

Use la tapa protectora para cubrir la entrada de aire de alta presión del acoplamiento RIC UAC y mantenerla seca todo el tiempo. El agua en la entrada de aire se puede congelar, impidiendo la conexión o desconexión de la unidad de la manguera de llenado RIC UAC.

Si la unidad de la manguera de llenado RIC UAC se utiliza para llenar el cilindro de un respirador en temperaturas inferiores a 0° C/32° F y posteriormente todo el conjunto del respirador se traslada a un lugar cerrado, a temperaturas más altas, la presión del cilindro **DEBE REVISARSE PARA ASEGURARSE DE QUE NO EXCEDA EL LÍMITE PERMITIDO** durante las dos primeras horas que se haya trasladado el respirador al lugar cerrado. Si el manómetro del cilindro indica una lectura que sobrepasa el nivel de lleno (full), se deberá liberar el exceso de presión del cilindro dejando escapar aire del respirador hasta que la aguja del manómetro indique una lectura de lleno (full).

SCOTT
SAFETY



SCOTT
Fire & Safety

3M Andean Region.

AR-014/2020

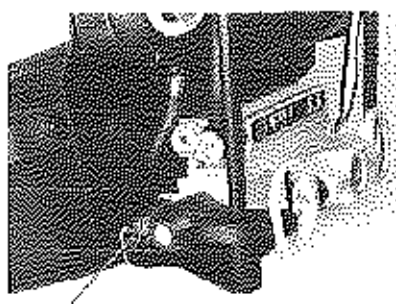
Septiembre 04 de 2020

A quien corresponda
Presente.-

Asunto: Conexión RIC/UAC

Por medio de la presente les comunicamos lo siguiente:

El equipo AIR PAK X3 PRO NFPA ed. 2018 cuenta con la respectiva Conexión de Intervención Rápida / Conexión Universal de Aire (RIC/UAC) de acuerdo con lo establecido y en cumplimiento con todos los parámetros establecidos por el estándar NFPA 1981, Estándar de Equipos de Respiración Autónoma de Circuito Abierto para los Servicios de Emergencia Edición 2018, para su respectiva certificación.



Válvula de alivio RIC / UAC

En caso de requerir información adicional, por favor no duden en contactarnos.

Atentamente,



Alexei Castro
Gerente de Ventas
3M Scott Fire & Safety -- Región Andina
Bolivia, Colombia, Ecuador, Paraguay y Perú
+51 987 226 197
acastro2@3m.com

**SCOTT**

Fire & Safety

Alarma de hombre caído (PASS)

- El dispositivo PASS cumple con la norma NFPA 1982, Edición 2018 para sistemas de seguridad de alerta personal.
- El funcionamiento de esta alarma se inicia con la apertura de la válvula del cilindro cargado en el SCBA.
- El sistema puede reactivarse mediante "manos libres" activado por medio de un leve movimiento del equipo de respiración autónoma cuando el sistema se encuentre en modo de prealerta.
- El sistema funciona con una sola fuente de alimentación que contenga seis baterías "AA".
- La vida útil de la batería del equipo de respiración autónoma solamente con alarma PASS no debe ser de menos de 200 horas.
- El sistema tiene una función para comprobar la batería, que ofrezca una indicación LED del estado mientras el equipo de respiración autónoma no está presurizado.
- El sistema PASS se puede actualizar para incorporar un sistema de localización montado de 2,4 GHz.
- El dispositivo PASS contiene dos componentes: una consola y un módulo sensor.
- La consola está situada en la correa del hombro derecho del usuario.
- El sistema incluye un módulo de sensor montado en la espalda del SCBA, y ubicado entre el cilindro y la espalda de tal manera este protegido el conjunto contra posibles daños.
- Para minimizar las falsas activaciones, el módulo de sensor contiene un sensor sensible al movimiento de la cadera del usuario.
- El dispositivo HUD debe mostrar una indicación de la prealerta PASS a través de una secuencia de luces única que alerte al usuario del equipo.

**SCOTT**
SAFETY



SCOTT
Fire & Safety

3M Andean Region.

AR-015/2020

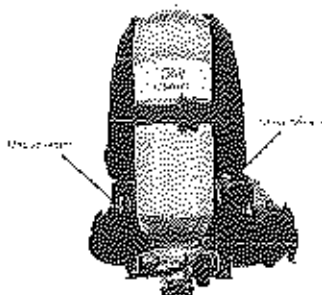
Septiembre 04 de 2020

A quien corresponda
Presente.-

Asunto: Sistema de seguridad de alerta personal (PASS),

Por medio de la presente les comunicamos lo siguiente:

El equipo AIR PAK X3 PRO NFPA ed. 2018 cuenta con el respectivo Sistema de seguridad de alerta personal (PASS) de acuerdo con lo establecido y en cumplimiento con todos los parámetros establecidos por el estándar NFPA 1982, Estándar de Sistemas de seguridad y alerta personal PASS Edición 2018 tanto como en el estándar NFPA 1981, Estándar de Equipos de Respiración Autónoma de Circuito Abierto para los Servicios de Emergencia Edición 2018, para sus respectivas certificaciones.



En caso de requerir información adicional, por favor no duden en contactarnos.

Atentamente,



Alexei Castro
Gerente de Ventas
3M Scott Fire & Safety – Región Andina
Bolivia, Colombia, Ecuador, Paraguay y Perú
+51 987 226 197
acastro@3m.com

PROCEDIMIENTO PARA EL CAMBIO DEL CILINDRO CON CGA

Para cambiar un cilindro vacío o parcialmente vacío con un acoplamiento roscado CGA, proceda de la siguiente manera:

1. Gire a la izquierda el acoplamiento de la manguera del reductor de presión para aflojarlo de la válvula del cilindro.
2. Destabe la correa de sujeción del cilindro al sostener la placa de cierre como se muestra en la FIGURA 18 y levantar el extremo del cierre.



FIGURA 18
FIJACIÓN O SUJECIÓN DEL CILINDRO:

3. Sostenga el cilindro por debajo de la correa de sujeción, empuje la lengüeta de seguridad debajo de la válvula, luego levante el cilindro desenganchándolo del gancho ubicado en la parte inferior y extráigalo. Consulte la FIGURA 19.

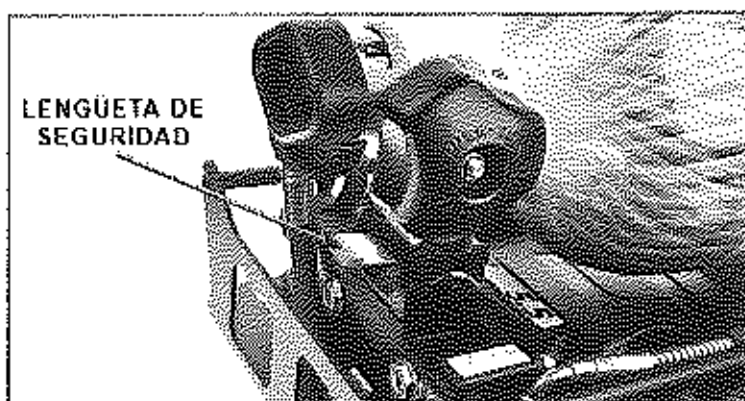


FIGURA 19
MECANISMO DE LENGÜETA DE SEGURIDAD

4. Cámbielo por otra unidad de cilindro y válvula totalmente cargada de la misma presión nominal. Deslice la parte superior del cilindro hacia arriba por debajo de la correa.



Fire & Safety

5. Trabe la placa de suspensión del cilindro en el gancho ubicado en la parte inferior del bastidor dorsal.

NOTA

PARA RESPIRADORES DE 4500 PSI. SI SE UTILIZA UN CILINDRO CON UN DIÁMETRO O UNA DURACIÓN DIFERENTE, USE LA HEBILLA DE TRIPLE PASO PARA APRETAR LA CORREA DE SUJECCIÓN DE MODO QUE ESTÉ BIEN AJUSTADA CONTRA EL CILINDRO CUANDO EL CIERRE DEL CILINDRO ESTÉ TOTALMENTE TRABADO. CUANDO LA UNIDAD DEL CIERRE ESTÉ COMPLETAMENTE CERRADA, EL USUARIO NO PODRÁ MOVER CON LOS DEDOS LA CORREA DE SUJECCIÓN HACIA ARRIBA NI HACIA ABAJO DEL CILINDRO.

6. Asegúrese de que el cilindro esté bien colocado en su lugar empujando el cierre hacia el bastidor dorsal para que la unidad del cierre quede bien bloqueada.

NOTA

VERIFIQUE QUE LA UNIDAD DE SUJECCIÓN FIJE EL CILINDRO AL BASTIDOR DORSAL CORRECTAMENTE. NO EJERZA DEMASIADA FUERZA PARA BLOQUEAR EL MECANISMO DE CIERRE. SI LA CORREA DE SUJECCIÓN ESTÁ DEMASIADO APRETADA O DEMASIADO FLOJA, USE LA HEBILLA DE TRIPLE PASO PARA AJUSTAR LA LONGITUD DE LA CORREA. LUEGO VUELVA A INTENTAR AJUSTAR LA UNIDAD DEL CIERRE.

7. Inspeccione el acoplamiento de alta presión y verifique que el sello de la junta esté presente y no esté dañado. Consulte la Figura 20. Si la junta está presente y no está dañada, alinee el acoplamiento de alta presión con la salida de la válvula del cilindro y apriete a mano el acoplamiento de la manguera a la válvula del cilindro.

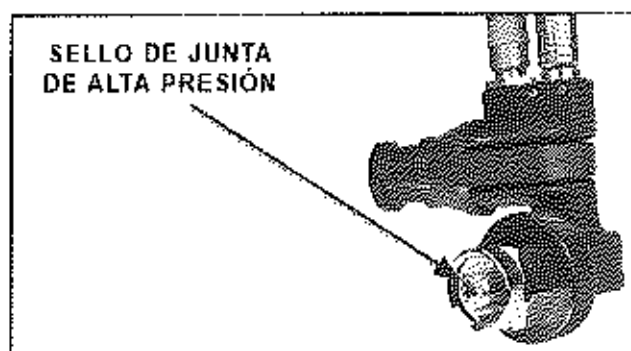


FIGURA 20
SELLO DE JUNTA DE ALTA PRESIÓN

8. El respirador está listo para seguirse usando. Consulte las secciones PREPARACIÓN PARA EL USO y USO DEL RESPIRADOR de este instructivo. Si no se continúa usando el respirador, éste debe ser limpiado e inspeccionado. Consulte las secciones LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO e INSPECCIÓN HABITUAL DEL FUNCIONAMIENTO de este instructivo.

El cilindro debe ser inspeccionado y llenado por personal autorizado. Para obtener más información, consulte los Módulos de mantenimiento para especialistas de SCOTT, los cuales puede solicitar a SCOTT Safety.

492



SCOTT
Fire & Safety

3M Andean Region.

AR-016/2020

Septiembre 04 de 2020

A quien corresponda
Presente.-

Asunto: Sistema de retención del cilindro.

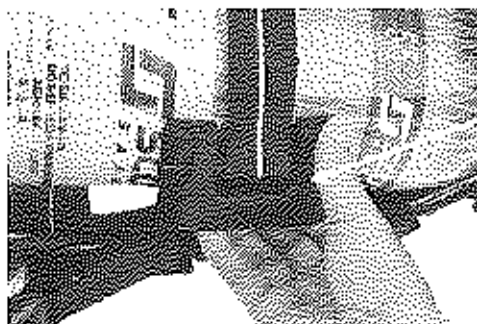
Por medio de la presente les comunicamos lo siguiente:

El arnés del equipo AIR PAK X3 PRO NFPA ed. 2018 está equipado con un sistema de retención de cilindro el cual cuenta con una correa de Kevlar y Para-aramida y un conjunto de pestillo de doble bloqueo para asegurar los cilindros de acuerdo con lo establecido y en cumplimiento con todos los parámetros establecidos por el estándar NFPA 1981, Estándar de Equipos de Respiración Autónoma de Circuito Abierto para los Servicios de Emergencia Edición 2018, para su respectiva certificación.

Pestaña de
Bloqueo



Placa de circuito



En caso de requerir información adicional, por favor no duden en contactarnos.

Atentamente,



Alexei Castro
Gerente de Ventas
3M Scott Fire & Safety – Región Andina
Bolivia, Colombia, Ecuador, Paraguay y Perú
+51 987 226 197
scastro2@3m.com

CILINDROS

PARA USO CON LOS EQUIPOS DE RESPIRACION AUTÓNOMA DE SCOTT SAFETY



SCOTT
SAFETY

CILINDROS DE SCOTT SAFETY

Los cilindros proporcionan a los usuarios de equipos de respiración autónoma el aire puro que necesitan para respirar. Los cilindros originales se fabricaban en acero y eran extremadamente pesados. Pero hoy en día, los avances en la tecnología han permitido que sean mucho más livianos y cómodos. Scott provee cilindros de aluminio y cilindros revestidos en fibra de carbono de 30, 45, 60 o 75 minutos de autonomía nominal—exclusivo de Scott Safety.

CILINDROS 5.5: LOS MÁS LIVIANOS Y PEQUEÑOS UTILIZADOS EN EQUIPOS DE RESPIRACIÓN AUTÓNOMA

Scott Safety escucha y responde a las necesidades de los usuarios. Para este proyecto se entrevistó a jefes de cuerpos de bomberos, técnicos, gerentes de seguridad, representantes del sector militar, de la industria en general y del orden público. El principal atributo que reclamaron los usuarios fue una reducción en el peso del SCBA, seguido por la reducción del tamaño.

Los ingenieros de Scott Safety determinaron que el mejor modo de lograrlo era aumentando la presión de los cilindros a 5500 psi. Como resultado, se obtuvo un cilindro con una reducción en el peso y tamaño del 12%, manteniendo el formato tradicional de cilindros SCBA. Otra ventaja que ofrecen los cilindros 5.5 es la facilidad de integración sin necesidad de costosos cambios de infraestructura. Scott Safety ha trabajado con los principales fabricantes de asientos de camiones y soportes para SCBA para garantizar que sus soluciones funcionen con los productos existentes en el mercado. El material de fabricación sigue siendo una base de aluminio revestida con capas de fibra de carbono y fibra de vidrio selladas con una capa protectora de resina epoxi que facilita la limpieza del cilindro. Los cilindros 5.5 están disponibles en autonomías nominales de 30, 45, 60 y ahora hasta 75 minutos.

El resultado final es un SCBA Air-Pak más liviano que disminuye la fatiga del usuario, aumenta la productividad y minimiza el riesgo de lesiones.



VARIEDAD DE CILINDROS

CILINDROS DE ALUMINIO

- Los cilindros de aluminio de Scott Safety están fabricados de acuerdo con las especificaciones del Departamento de Transporte de EE. UU. (DOT) y Canadá (TC)
- Presión de trabajo de 2216 psi
- Autonomía nominal de 30 minutos según la frecuencia respiratoria de NIOSH
- Pruebas hidrostáticas cada cinco años
- Vida útil limitada

CILINDROS DE CARBONO

- Los cilindros de carbono de Scott Safety están fabricados de acuerdo con las especificaciones del DOT y TC
- Presión de trabajo de 2216, 3000, 4500 y ahora 5500 psi
- Cilindro de fibra de carbono liviano que consta de un cuerpo interior de aleación de aluminio con revestimiento exterior de fibra de carbono, fibra de vidrio y resina de epoxi
- Autonomía nominal de 30, 45, 60 y 75 minutos (solo el S.B.) según la frecuencia respiratoria de NIOSH
- El cilindro de 75 minutos es ideal para equipos de intervención rápida y operaciones de larga duración
- Pruebas hidrostáticas cada cinco años
- Vida útil prevista de 15 años

CILINDROS RESISTENTES ST7

- Los cilindros resistentes ST7 de Scott Safety están fabricados de acuerdo con las especificaciones del DOT y TC
- Diseño extremadamente resistente y durable
- Ofrece mayor protección contra la abrasión y el uso intenso
- Presión de trabajo de 4500 psi
- Autonomía nominal de 45 minutos según la frecuencia respiratoria de NIOSH
- Diseñado para las operaciones de lucha contra incendios más exigentes
- Pruebas hidrostáticas cada cinco años
- Vida útil prevista de 15 años

VÁLVULAS DE LOS CILINDROS



CILINDROS CON
ROSCA CGA



CILINDROS ACS



CILINDROS
SNAP-CHANGE PARA N2G



ACCESORIOS DEL CILINDRO: BANDAS DEL CILINDRO CON LOGOTIPO PERSONALIZADO

Scott Safety ofrece a sus clientes la posibilidad de personalizar los cilindros de carbono con su logotipo. Este logotipo se imprime en papel luminescente y se protege con un recubrimiento de fibra de vidrio y resina de epoxi.

- Mayor visibilidad
- Banda luminescente fácil de leer
- Reduce la colisión incorrecta de cilindros en situaciones de visibilidad nula
- Reducción mínima de 25 unidades

SCOTT
SAFETY



En Scott, hace más de medio siglo que protegemos a los bomberos.

Desde que fundamos la primera empresa, durante Scott, el compromiso de calidad

irresponsable nunca se ha ido de nosotros. Bomberos de todo el mundo y otros

clientes en centenares de industrias — como la Aviación — utilizan las medidas de

protección de Scott, el servicio al cliente y la innovación de Scott Safety. Los clientes que

colaboran con nosotros lo demuestran.

ESPECIFICACIONES

Cilindros con Pasca RGA										
Descripción		Duración		Capacidad			Dimensiones			Peso (kg.)
Número de Parte	Material	Minutos de Trabajo	Altura	Diámetro	Diámetro de Base	Diámetro de Base (Inch)	Diámetro de Base (Inch)	Diámetro de Base (Inch)	Diámetro de Base (Inch)	Peso (kg.)
Aluminio										
804101-01	2216	30	1274	45	523	53.0	60.9	17.1	7.93	9.46
Revestido en carbono										
804840-01	2216	30	1274	45	523	52.3	60.1	17.0	3.56	5.08
805044-01	3000	30	1756	62	521	53.0	60.9	17.3	4.74	6.84
804721-01	4500	30	1274	45	295	47.2	55.1	14.0	3.46	4.99
804722-01	4500	45	1841	65	418	51.8	59.7	16.0	4.42	6.62
804722-01A	4500	45	1841	65	418	46.2	54.1	17.3	4.69	6.98
804723-01	4500	60	2464	87	550	55.0	62.9	17.9	5.53	8.58
200930-01	5500	30	1274	45	233	48.5	56.3	12.5	3.04	4.57
200969-01	5500	45	1841	66	349	48.5	56.3	15.2	4.04	6.20
200972-01	5500	60	2464	87	465	54.3	62.2	16.5	4.97	8.02
200975-01	5500	75	3115	111	581	56.0	64.7	18.1	6.10	9.92
Revestido en carbono ST7										
804722-11	4500	45	1841	65	418	51.8	59.7	16.0	4.64	6.93

Cilindros de Escape con Pasca SABS-Change para NMD										
Descripción		Duración		Capacidad			Dimensiones			Peso (kg.)
Número de Parte	Material	Minutos de Trabajo	Altura	Diámetro	Diámetro de Base	Diámetro de Base (Inch)	Diámetro de Base (Inch)	Diámetro de Base (Inch)	Diámetro de Base (Inch)	Peso (kg.)
200131-01	2216	30	1274	45	523	52.3	60.1	17.0	4.69	5.21
200129-01	4500	30	1274	45	285	47.2	55.1	14.0	3.60	5.12
200129-01	4500	45	1841	65	418	51.8	59.7	16.0	4.55	6.84
200129-01A	4500	45	1841	65	418	46.2	54.1	17.3	4.82	7.03
200130-01	4500	60	2464	87	550	55.1	62.9	17.9	5.66	9.71
200967-01	5500	30	1274	45	233	48.5	56.3	12.5	3.23	4.75
200970-01	5500	45	1841	66	349	48.5	56.3	15.2	4.23	6.51
200973-01	5500	60	2464	87	465	54.3	62.2	16.5	5.16	8.21
200976-01	5500	75	3115	111	581	56.0	64.7	18.1	6.29	10.10

Cilindros AFS										
Descripción		Duración		Capacidad			Dimensiones			Peso (kg.)
Número de Parte	Material	Minutos de Trabajo	Altura	Diámetro	Diámetro de Base	Diámetro de Base (Inch)	Diámetro de Base (Inch)	Diámetro de Base (Inch)	Diámetro de Base (Inch)	Peso (kg.)
Aluminio										
200874-01	2216	30	1274	45	523	53.0	60.99	17.1	7.93	9.46
Revestido en carbono										
200873-01	2216	30	1274	45	523	52.3	60.9	17.0	3.56	5.08
200870-01	4500	30	1274	45	285	47.2	55.1	14.0	3.46	4.99
200871-01	4500	45	1841	65	418	51.8	59.7	16.0	4.42	6.70
200872-01	4500	60	2464	87	550	55.0	62.9	17.9	5.53	8.58

© 2012 Scott Safety. SCOTT, el logotipo de SCOTT SAFETY, Scott Health and Safety, y Air-Pak son marcas registradas y/o no registradas de Scott Technologies, Inc. o sus filiales.

Marica Corporate Center • P.O. Box 668 • Monroe, NC 28111

Teléfono: 800 247-7257 • Fax: 704-291-2330

www.scottsafety.com • e-mail: info@scottsafety.com

HS 7014 08/12 (501 990) Todos los derechos reservados.

SCOTT
SAFETY

**SCOTT**

Fire & Safety

CILINDRO DE AIRE DE RESPIRACIÓN COMPACTO

1. Realice una inspección visual de la unidad del cilindro de aire de respiración y válvula para verificar que no tenga daños físicos como abolladuras o boquetes en el metal o en la cubierta de material compuesto. Se deben retirar del servicio, y vaciar de aire comprimido, todos los cilindros que presentan daños físicos o exposición a calor o llamas de alta temperatura, como la pintura que adquiere un color marrón o negro, etiquetas adhesivas calcinadas o que faltan, esfera del manómetro que se ha fundido o paragolpes elastoméricos deformados; lo mismo que los cilindros que presentan señales de haber sido expuestos a elementos químicos como decoloración, rajaduras en los cilindros o en la cubierta de material compuesto, el desconchado de las capas exteriores de la cubierta de material compuesto o protuberancias de la pared del cilindro. Comuníquese con la Asociación de Gas Comprimido (Compressed Gas Association Inc.), 1725 Jefferson Davis Hwy., Suite 1004, Arlington, VA 22202 (703-412-0900) para solicitar publicaciones sobre los procedimientos de inspección de los cilindros de gas comprimido.

INSPECCIÓN HABITUAL DEL FUNCIONAMIENTO

2. Verifique la fecha más reciente de la prueba hidrostática del cilindro para asegurarse de que esté vigente. La fecha de fabricación marcada en el cilindro corresponde también a la fecha de la primera prueba hidrostática. Todos los cilindros de aire de respiración que se usan con los respiradores SCBA AIR-PAK X3 PRO de SCOTT se deben inspeccionar visualmente con regularidad y someter a pruebas hidrostáticas, a los intervalos requeridos, efectuadas por parte de un probador de cilindros autorizado. Los intervalos para las pruebas hidrostáticas se establecen en las especificaciones correspondientes del Departamento de Transporte de los Estados Unidos (US Department of Transportation, DOT) o en las exenciones del DOT aplicables, o bien en el correspondiente Permiso de nivel equivalente de seguridad (Permit of Equivalent Level of Safety) del Departamento de transporte de Canadá (Transport Canada, TC). Consulte la actual revisión de la información *Precauciones de seguridad de los cilindros AIR-PAK*, P/N 89030-01 de SCOTT, la cual puede solicitar a SCOTT Safety. Los cilindros de cubierta de fibra de material compuesto se deben probar hasta el límite máximo de su vida útil, el cual, al cierre de la publicación de este instructivo, es de 16 años a partir de la fecha de fabricación. El programa organizado de protección respiratoria de su organización es responsable de coordinar la inspección visual y el ensayo hidrostático de los cilindros por parte de un probador de cilindros autorizado.
3. Inspeccione la válvula del cilindro de la siguiente manera:
 - a) Verifique que la rueda manual de la válvula del cilindro no esté dañada.
 - b) Inspeccione la salida de la válvula del cilindro para detectar daños. Verifique que las roscas CGA estén limpias y no presenten ningún daño.
 - c) Verifique que no esté dañada ni sucia la válvula de descarga (disco de rotura).

SCOTT
SAFETY

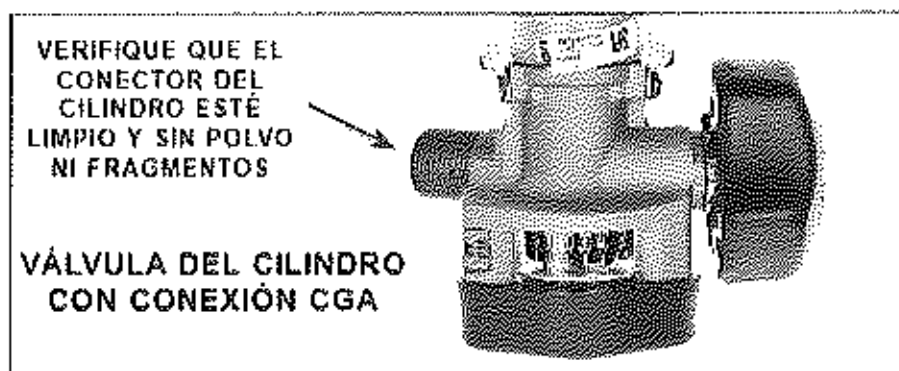


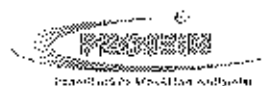
FIGURA 1
VÁLVULA DEL CILINDRO

4. Verifique que el manómetro del cilindro indique que está lleno (FULL). Si la presión del cilindro no está llena, cámbielo por un cilindro cargado totalmente.

CONSORCIO



ANDISEG INTERNATIONAL GROUP, LLC



EQUIPOS SCBA CON CÁMARA **TÉRMICA**



SCOTT
Fire & Safety

2.8



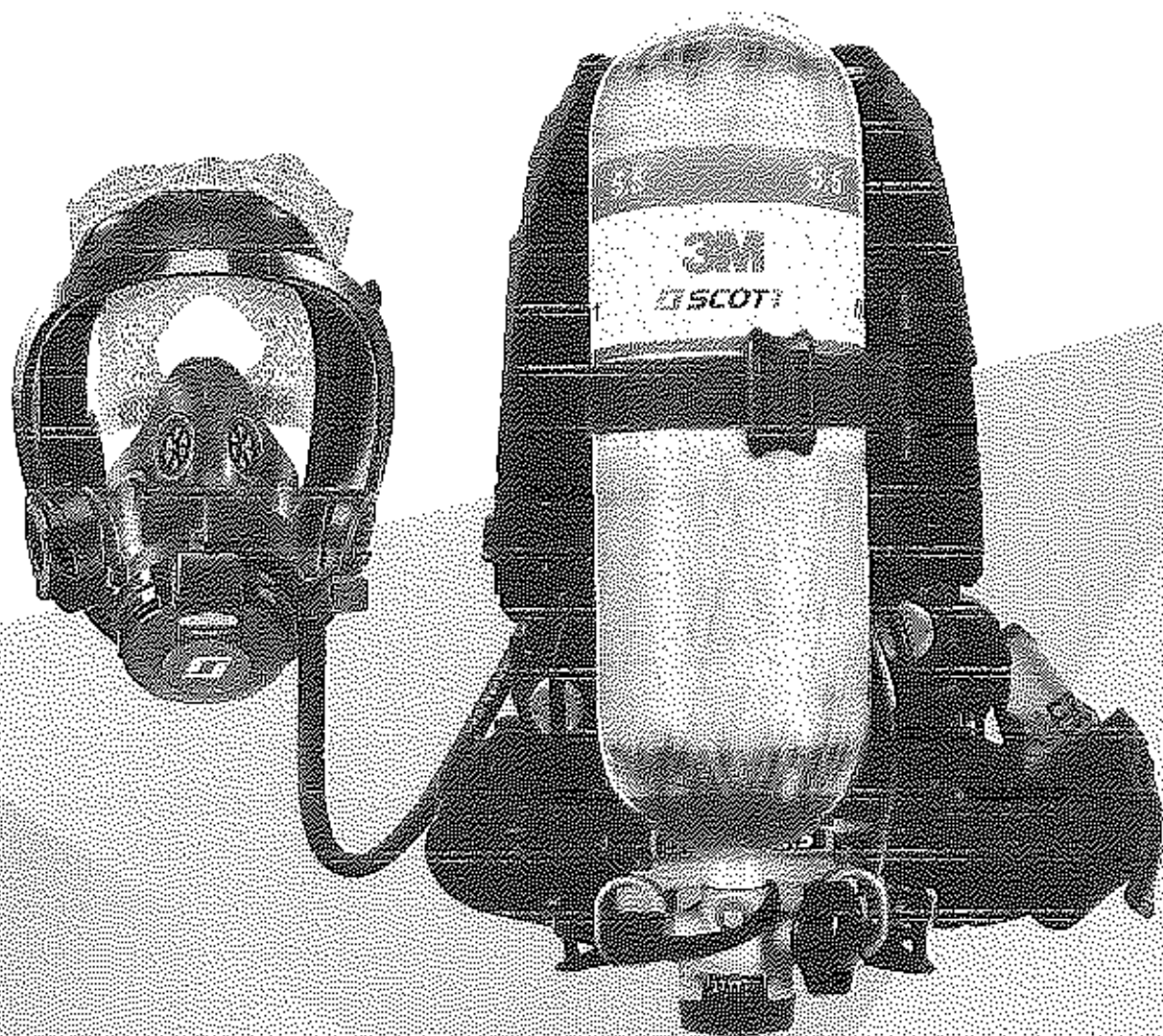
SCOTT

Fire & Safety

3MTM ScottTM Air-PakTM X3 Pro

Equipo de respiración autónomo

NFPA 1981/1982, Edición 2018



Air-Pak™ X3 Pro SCBA

Más que listo

3M™ Scott™ Fire & Safety se ha comprometido a servir al servicio de bomberos por más de 65 años. En ese tiempo, nuestro propósito y enfoque se mantuvo sin cambios: proporcionar el equipo de protección personal más confiable y duradero para garantizar la seguridad de los bomberos y los socorristas. El resultado es un SCBA Air-Pak construido con calidad y precisión en la que puede confiar para realizar en las condiciones más exigentes. Este nivel de rendimiento comprobado y confiable se ha llevado adelante con nuestro último Air-Pak Plataforma SCBA.

Sobre la base de esta tradición, 3M Scott Fire & Safety se enorgullece en anunciar la continuación de la plataforma Air-Pak™ X3 Pro con su última oferta NFPA 1981/1982, edición 2018.

NFPA 1981/1982, Edición 2018 Aspectos destacados de las normas

Retención y remoción del regulador de segunda etapa

- Se agregó la prueba de resistencia de la interfaz para verificar la conexión entre la pieza facial y el regulador de la segunda etapa.
- Si el SCBA incorpora un regulador removible, se requieren dos acciones distintas para la desconexión antes de retirar el regulador.

Registro neumático de datos

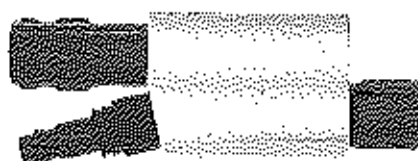
- Todos los SCBA incorporarán el registro de datos y, como mínimo, los siguientes eventos y puntos de datos se identificarán y registrarán con una marca de fecha y hora para cada evento:
 - o Presión de activación inicial
 - o Presión SCBA en el lado de alta presión del reductor de presión de la primera etapa
 - Registro de datos a intervalos de 30 segundos.
 - o Transmisión de señales de información visual del HUD para el aire de respiración del cilindro
 - 100%, 75%, 50%, y 35% (EOSTI)
 - o Frecuencia respiratoria a intervalos de 30 segundos
 - o Presión de desactivación del HUD

Sistema universal de seguridad respiratoria de emergencia (UEBSS)

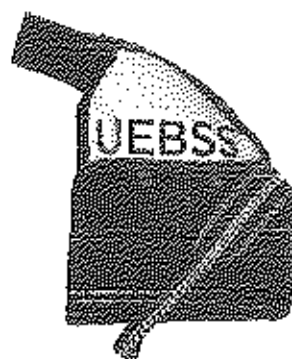
- Nuevos accesorios estandarizados (tipo Rectus) para todos los fabricantes.

Tono de paso universal:

- Todos los dispositivos PASS tienen un sonido universal independientemente del fabricante.
 - o Este requisito se incorporó originalmente a la norma NFPA 1982, Edición 2013 como parte de una Enmienda Provisional Provisional (TIA)



UEBSS Universal



Air-Pak™ X3 Pro SCBA

Más que listo.

El SCBA Air-Pak™ X3 Pro está construido sobre una base de características de seguridad redundantes, que proporcionan un rendimiento incomparable para proteger a la familia de bomberos que esperan lo mejor en las condiciones más exigentes, con un enfoque en mejorar la capacidad de limpieza, la comodidad y la conectividad para garantizar seguridad y comodidad del bombero de hoy.

Con la nueva garantía SCBA Air-Pak, siempre y cuando sea suya, los clientes tendrán la tranquilidad de saber que su inversión más importante está respaldada por la propiedad del producto durante toda la vida.



**Probado. De confianza.
Rendimiento.**

- Los nuevos materiales del arnés ofrecen una mayor resistencia a la exposición química y una menor absorción de agua para ayudar a minimizar la contaminación.
- El arnés fácil de quitar permite la limpieza y la descontaminación para ayudar a reducir la exposición.
- El nuevo diseño del arnés de hombro mejora la facilidad de ponerse y minimiza los puntos de presión para ayudar a reducir la fatiga del usuario.
- La articulación natural (es decir, la almohadilla de la cintura) promueve un mayor rango de movimiento para el usuario, mientras transfiere el peso a las caderas para una carga más equilibrada.
- El diseño probado del regulador ofrece baja resistencia a la respiración para ayudar a reducir la carga del usuario y mejorar la eficiencia operativa.
- Las características de seguridad redundantes brindan tranquilidad a los bomberos al saber que el SCBA funcionará en los entornos más difíciles.
- El Material Reflectivo Scotchlite™ de 3M™ brinda una mejor visibilidad del SCBA cuando se opera en condiciones de poca luz, lo que mejora la seguridad y la responsabilidad en el incendio.
- La electrónica habilitada con Bluetooth® admite conectividad inalámbrica entre dispositivos para una mejor configuración, transmisión / recuperación de datos, seguridad de los bomberos y responsabilidad de los bomberos.
- El PAR electrónico (ePAR) proporciona comunicación inalámbrica bidireccional entre el bombero y el comando de incidentes (utilizando el software de telemetría Monitor Pro) para ayudar a mejorar la responsabilidad y las comunicaciones en los incendios.
- La alarma de integridad del sistema proporciona alertas visuales y audibles para notificar al usuario del SCBA y al comando de incidentes (utilizando el software de telemetría Monitor Pro) sobre la degradación inminente de la electrónica debido a la temperatura elevada.
- Las etiquetas RFID integradas proporcionan almacenamiento local de información SCBA que puede ser interrogada de forma inalámbrica para el seguimiento de activos.
- Orgullosamente "Made in the USA" con atención a la calidad y la mano de obra.

Seguridad y rendimiento desde todos los lados

5.5 La tecnología **Cylinder** minimiza el peso y el perfil, lo que ayuda a reducir la fatiga del usuario, mejorar la productividad y disminuir las lesiones.

Siempre que lo posea la garantía le brinda tranquilidad al saber que su inversión más importante está respaldada por su propiedad de por vida del SCBA.

Orgullosamente "**Made in the USA**" con atención a la calidad y la mano de obra.

Arnés fácil de quitar permite la limpieza y la descontaminación para ayudar a reducir la exposición.

Cumple con los últimos estándares **NFPA 1981/1982, Edición 2018**

Fuente de Energía Central mejora la gestión de la batería para minimizar el costo de propiedad.

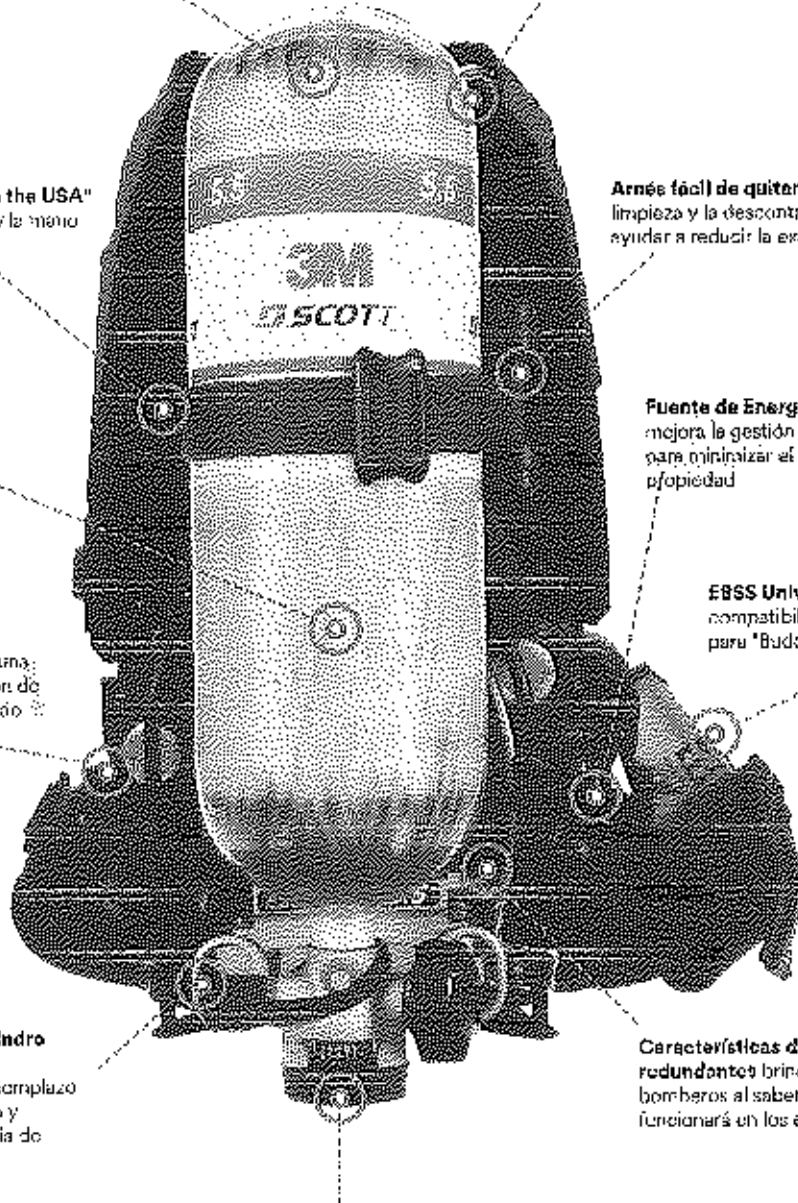
Lucas "Buddy" permiten una vista de 360° de la presión de aire del tanque y el estado de PASS.

EBSS Universal proporciona compatibilidad entre SCBA para "Buddy Breathing".

Conexión del cilindro Snap-Change proporciona un reemplazo rápido del cilindro y mejora la eficiencia de carga del cilindro.

Características de seguridad redundantes brindan tranquilidad a los bomberos al saber que el SCBA funcionará en los entornos más difíciles.

Parachoques con RFID rastrean el historial de llenado del cilindro y monitorea el cumplimiento del DOT (es decir, pruebas hidrostáticas).



Seguridad y rendimiento desde todos los lados

Bucle de rescate de arrastre
Integrado proporciona una fuerza de tracción horizontal de 1000 lbs para ayudar a rescatar a un bombero caído

Gastidor de flexión de aluminio
ofrece un diseño liviano y duradero para soportar los rigores del fuego

Nuevos materiales del arnés
ofrecen una mayor resistencia a la exposición química y una menor absorción de agua para ayudar a minimizar la contaminación.

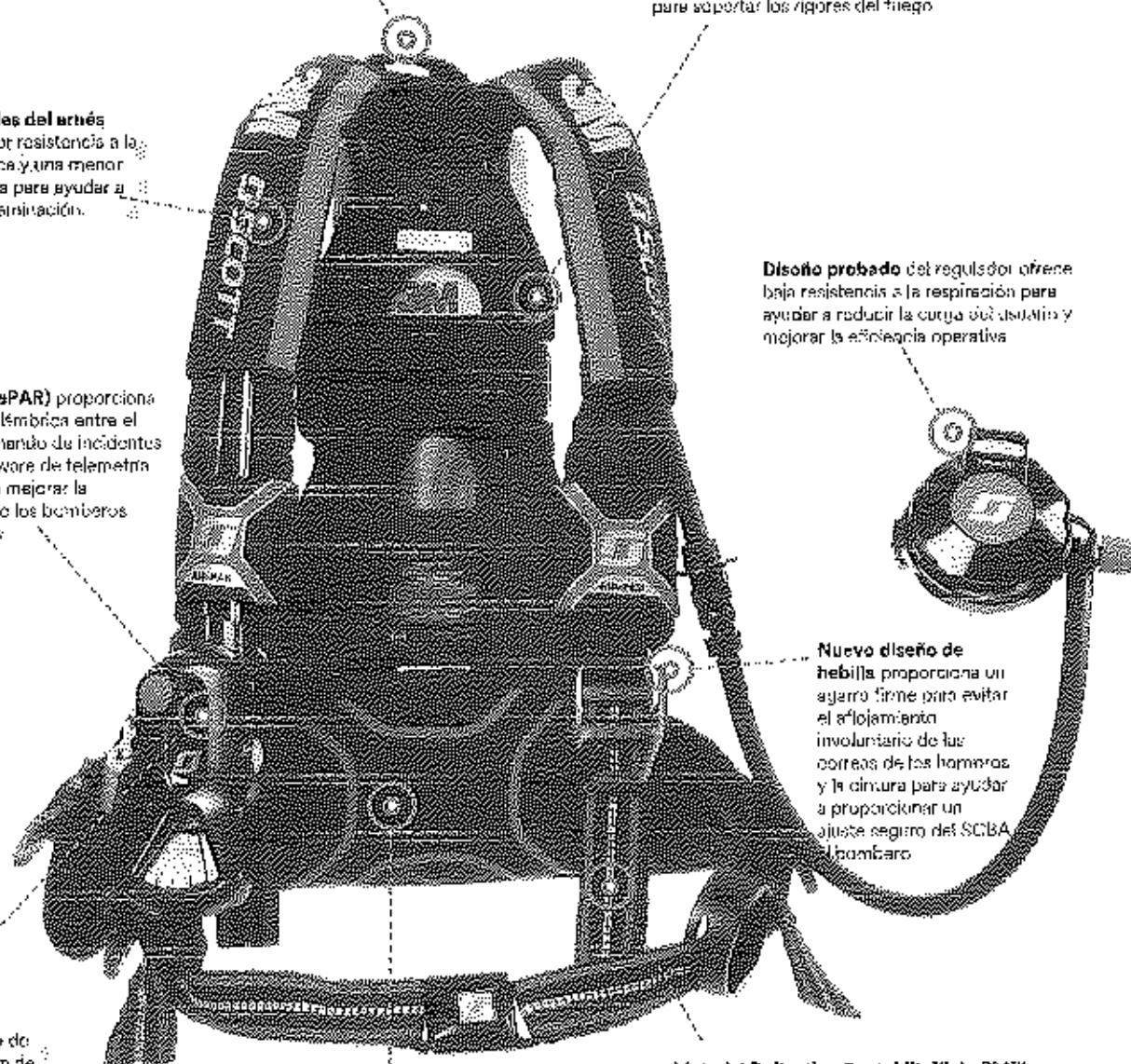
Electrónico PAR (ePAR) proporciona comunicación inalámbrica entre el bombero y el comando de incidentes (utilizando el software de telemetría Monitor Pro) para mejorar la responsabilidad de los bomberos y comunicaciones

Diseño probado del regulador ofrece baja resistencia a la respiración para ayudar a reducir la carga del usuario y mejorar la eficiencia operativa

Luces "Buddy"
permiten una vista de 360° de la presión de aire del bombero y el estado de PASS

Almohadilla de cintura articulada naturalmente
promueve un mayor rango de movimiento para el bombero, mientras transfiere el peso a las caderas para una carga más equilibrada

Material Reflectivo Scotchlite™ de 3M™
Mejora la visibilidad del SCBA cuando se opera en condiciones de poca luz, mejorando la seguridad y la responsabilidad en el incendio

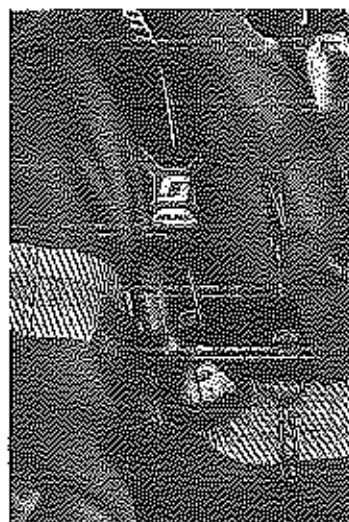


Brindando valor a nuestros clientes

Manténgase conectado con sus activos más importantes

Dos de los componentes más críticos de una operación exitosa de incendio son mantener la responsabilidad del personal y las comunicaciones efectivas. Estos también son dos de los mayores desafíos que enfrentan los departamentos de bomberos en la actualidad. Como comandante de incidentes, no hay mayor temor que perder el rastro de uno de sus bomberos y no poder comunicarse. Aquí es donde entra en juego la última solución SCBA de Scott Fire & Safety de 3M.

El SCBA Air-Pak™ X3 Pro incorpora una función ePAR que permite que un comandante del incidente verifique el estado de PAR de un bombero sin la necesidad de transmitir a través de la red de radio. Utilizando SEMS II Pro con el software de telemetría Monitor Pro, se envía una solicitud PAR al bombero con una notificación de alerta audible y visual. Con un simple clic de un botón en la consola PASS, el bombero envía un acuse de recibo al comando del incidente. Al reducir el exceso de tráfico de radio y confiar en la transmisión de datos a través del sistema de telemetría inalámbrico SEMS II, se preserva la responsabilidad y se ayuda a mantener comunicaciones de radio efectivas para cuando más se necesita.

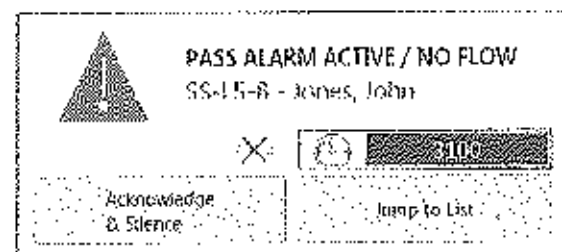
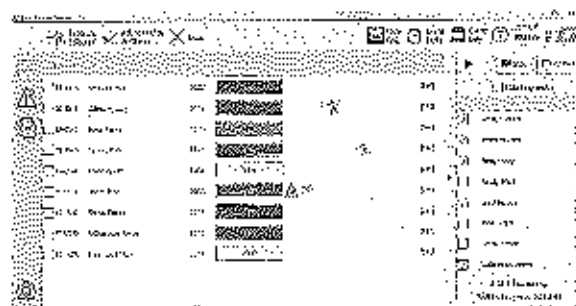


Mejorando la responsabilidad de un bombero a la vez

La solución de software de telemetría Monitor pone la información crítica del SCBA del respondedor en tiempo real al alcance de los comandos de incidentes. Diseñada para su uso en PC modernas con tecnología táctil, esta solución de administración de aire fácil de entender permite que el comando de incidentes vea los datos de aire, PASS y EVAC disponibles al establecer y mantener el comando. Las notificaciones de alerta adicionales (condición de flujo alto o sin flujo en PASS de alarma completa) proporcionan un comando de incidentes con inteligencia situacional mejorada para guiar la toma de decisiones críticas.

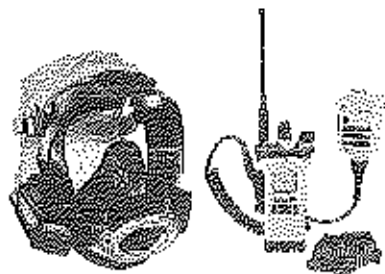
El paquete Monitor Pro, junto con SEMS II Pro, mejora aún más las comunicaciones al dar al comando de incidentes la capacidad de solicitar electrónicamente PAR (ePAR) con un simple clic o toque de un botón en la interfaz de usuario, reduciendo el exceso de tráfico de radio y manteniendo la responsabilidad del personal.

El diseño automatizado de Monitor complementa la responsabilidad existente y los SOG de comando de incidentes sin la carga de trabajo adicional.



Brindando valor a nuestros clientes

Comuníquese claramente



Es obvio. Las comunicaciones de radio claras en el campo de fuego son imprescindibles cuando se trata de la seguridad de los bomberos y otros socorristas. No solo es esencial que los bomberos tengan la capacidad de comunicarse de manera confiable entre sí, sino también con las unidades de comando y despacho. Todos sabemos que el ruido de fondo es un hecho de la vida en el fuego. Hay ruidosas sirenas, sierras, ventiladores de presión positiva y otros equipos que producen ruido. Desafortunadamente, todo este ruido aumenta la capacidad del bombero para escuchar en situaciones de mucho ruido, incluso por radio. Ahí es donde interviene 3M Scott Fire & Safety.

El amplificador de voz EPIC 3 RDI proporciona comunicaciones de voz SCBA y radio claras y fuertes en el campo de fuego para mejorar la conciencia situacional del bombero y su seguridad. La tecnología de supresión de ruido integrada reduce el ruido ambiental ambiental de la pieza facial y las comunicaciones de voz por radio, permitiendo que los primeros respondedores sean escuchados y entendidos claramente cuando se comunican con víctimas del incidente, miembros del equipo, comandantes del incidente y despachadores remotos. La comunicación clara no debería ser algo que sucede por casualidad. El EPIC 3 RDI ofrece confianza en comunicaciones claras en las que pueda confiar.



Innovación a primera vista

Cuando usas 3M™ Scott Sight, obtienes más que una visión térmica constante. Recupera tus manos. Esto se debe a que, a diferencia de otros dispositivos de imagen térmica integrados en el SCBA, Sight combina una cámara con una pantalla en la pieza facial sin la necesidad de alcanzar y levantar una cámara. Los bomberos ahora tienen ambas manos libres para una comunicación efectiva, extracción de víctimas y herramientas de transporte. Mantener la visibilidad es la clave para reducir los tiempos de búsqueda, la identificación de peligros, la responsabilidad interior, la navegación y la salida. Con la cámara termográfica Sight en máscara, nunca se perderá nada, ya que siempre está presente, siempre visible y sin manos. 3M Scott Sight lleva la conciencia situacional a un nivel completamente nuevo: ¡inteligencia situacional!

Sight Goes Pro

El paquete Sight Pro es la próxima evolución de la primera solución de imagen térmica manos libres con máscara de la industria. Pro Package habilita funciones nuevas y avanzadas para proporcionar a los bomberos una mayor conciencia de la situación durante las operaciones en el fuego.

Características:

Rastreador de puntos calientes

Identifique inmediatamente la parte más caliente de la escena y muestre su temperatura relativa. Ideal para revisión, búsqueda y rescate, y evaluación de riesgos.

Rastreador de punto frío

Identifique inmediatamente la parte más fría de la escena y muestre su temperatura relativa. Ideal para ambientes con materiales peligrosos.

Grabación de video táctica (TVR)

Registre automáticamente toda la información que se muestra en el IMD para su posterior revisión.

622

Nuestra promesa al servicio de bomberos

Como líder de la industria de servicios contra incendios en aparatos de respiración autónomos (SCBA), nuestro papel en 3M™ Scott™ Fire & Safety no es solo proporcionar el mejor equipo para proteger a los bomberos y los primeros respondedores en sus trabajos diarios, sino también hacer nuestra parte a través del producto diseño, mensajería y alianzas estratégicas para educar y proteger la salud a largo plazo de los bomberos de todo el mundo. Nos tomamos esa responsabilidad en serio y estamos comprometidos a instituir el cambio. No solo para los bomberos de hoy, sino también para los bomberos de mañana.

Cambiando la forma en que pensamos

3M Scott Fire & Safety se compromete a apoyar la extensa investigación sobre el cáncer que se está realizando en todo el país y en todo el mundo para comprender mejor los riesgos de exposición que enfrentan los bomberos. Estos riesgos no solo están presentes durante las operaciones tácticas de incendio, sino también durante la revisión y la rehabilitación. Igualmente importantes son los riesgos de exposición a los que se enfrentan cuando no se opera en el campo de fuego, incluido, entre otros, andar en el aparato con equipo y equipo contaminado o almacenar equipo contaminado en las viviendas de la estación de bomberos.

Cambiando la forma en que actuamos

3M Scott Fire & Safety promete participar directamente en el desarrollo de mejores prácticas para minimizar los riesgos de exposición que enfrentan los bomberos. Ya sea que se trate de procedimientos adecuados de monitoreo del aire, uso de protección respiratoria durante la revisión, descontaminación grave después de un incidente, procedimientos de limpieza de rutina o métodos alternativos de almacenamiento de EPP contaminado, estamos comprometidos a apoyar el desarrollo de nuevas prácticas y a reconocer y compartir esas mejores prácticas, sin importar en qué parte del mundo puedan originarse.

Cambiando la forma en que abogamos

3M Scott Fire & Safety prestará nuestra voz a esta causa tan importante. Trabajando con el Primer Centro de Respuesta a la Excelencia, una afiliada de la Fundación Nacional de Bomberos Cardos, la Red de Apoyo al Cáncer de Bomberos y la Alianza de Cáncer Ocupacional del Servicio de Bomberos, utilizaremos nuestro conocimiento y experiencia para promover una mejor conciencia en los servicios de bomberos a largo plazo, riesgos de exposición a término y las mejores prácticas para ayudar a reducir esos riesgos.

Cambiando la forma en que lideramos

En 3M Scott Fire & Safety, nuestro compromiso se extiende más allá de la educación y la defensa, a los productos que diseñamos y entregamos. Nuestra promesa es que cada nuevo SCBA que desarrollemos se ofrecerá con un arnés extraíble y correas para ayudar y mejorar los procedimientos de descontaminación, tanto en la estación de bomberos como en la estación de bomberos. 3M Scott Fire & Safety continuará desarrollando productos de protección respiratoria líderes en la industria que ayudarán a prevenir la inhalación de contaminantes peligrosos durante todas las partes de la lucha contra incendios: supresión, revisión, limpieza e investigación. Además, invertiremos en tecnologías de detección que brinden conciencia no solo de las amenazas inmediatas a la vida y la salud de un bombero, sino también a las amenazas a largo plazo del entorno que lo rodea.

Más que listo.



3M™ Scott™ Fire & Safety

Personal Safety Division
Monroe Center, 800, Box 569
Monroe, NC 28111

Phone 1-800-247-7257
Email Us-3M-ScottMonroeCSR@us.3m.com
Web 3MScott.com

HS 7620_Rev_K_EN 10/19 ISO 9001 Registered.
Please recycle. Printed in USA © 3M 2019.
All rights reserved.

1603

**SCOTT**

Fire & Safety

DESCRIPCIONES DE MODELOS ESPECÍFICOS

El aparato de respiración autónomo AIR-PAK X3 PRO de SCOTT está disponible en los siguientes modelos:

- Respirador SCBA modelo 2.2 (presión de régimen 2216 psig),
- Respirador SCBA modelo 4.5 (presión de régimen de 4500 psig),
- Respirador SCBA modelo 5.5 (presión de régimen de 5500 psig).

Cada modelo se identifica con una etiqueta grande en el reductor de presión en la que aparece verticalmente y en letra negra la palabra SCOTT y el número de modelo (2.2, 4.5 o 5.5) impreso en la parte inferior. Además, en el frente del manómetro remoto en el arnés del hombro aparece la presión de régimen. Los modelos SCBA AIR-PAK X3 PRO están equipados con un bastidor dorsal de aluminio.

Todos los modelos de respiradores X3 PRO de SCOTT están certificados por el Instituto Nacional de Salud y Seguridad Ocupacional (National Institute of Occupational Safety and Health - NIOSH) como aparatos de respiración autónomos tipo demanda de presión. Para obtener más información, consulte la sección HOMOLOGACIONES Y CERTIFICACIONES en este instructivo. También consulte la etiqueta de homologación de NIOSH, documento P/N 89347-01 de SCOTT, incluida con este instructivo.

RESPIRADOR SCBA MODELO 2.2 DE SCOTT

- Úsese únicamente con unidades de cilindro y válvula con una presión total de vida nominal de 2216 psig.
- Certificado por NIOSH como respirador con duración nominal de 30 minutos.

RESPIRADOR SCBA MODELO 4.5 DE SCOTT

- Úsese únicamente con unidades de cilindro y válvula con una presión total de vida nominal de 4500 psig.
- Certificado por NIOSH (dependiendo de la unidad instalada de cilindro y válvula) como
 - respirador SCBA con duración nominal de 30 minutos
 - respirador SCBA con duración nominal de 45 minutos
 - respirador SCBA con duración nominal de 60 minutos

RESPIRADOR SCBA MODELO 5.5 DE SCOTT

- Úsese únicamente con unidades de cilindro y válvula con una presión total de vida nominal de 5500 psig.
- Certificado por NIOSH (dependiendo de la unidad instalada de cilindro y válvula) como
 - respirador SCBA con duración nominal de 30 minutos
 - respirador SCBA con duración nominal de 45 minutos
 - respirador SCBA con duración nominal de 60 minutos
 - respirador SCBA con duración nominal de 75 minutos

Las clasificaciones del tiempo de duración son otorgadas por el organismo de homologación y su propósito no es indicar la duración real que pueda obtener un usuario. Para obtener más información, consulte la sección VIDA ÚTIL en este instructivo.

La homologación de NIOSH y la conformidad con NFPA se otorgan a equipos de protección respiratoria compuestos por combinaciones específicas de partes o unidades que han pasado satisfactoriamente las pruebas en conformidad con las normas de rendimiento establecidas por los organismos de homologación.

Para mantener la homologación de NIOSH y el cumplimiento de NFPA, la pieza facial AV-3000 HT P/N 805337-34 (pequeño), P/N 805337-35 (mediano) o P/N 805337-36 (grande) debe usarse *únicamente* con la copa nasal gris OSCURO con VÁLVULAS DE INHALACIÓN P/N 201126 (pequeño), P/N 201127 (mediano) o P/N 201128 (grande).

Si está usando una pieza facial AV-3000 HT y no tiene la copa nasal correcta, póngase en contacto con SCOTT o con su distribuidor autorizado SCOTT. El no cumplir con este requisito anulará las homologaciones de su respirador. El uso en una atmósfera peligrosa de una configuración del respirador que no cumpla con las normas aplicables podría ocasionar lesiones graves o la muerte.

Contract Number: 710045

Certificate: SGSNA179UW/00359
Certificate Project Number: SUW-CERT170606302

Certified Product: Distress Alarm system

Trademarks (if any): -

Model(s): Model Name SE7 (Console, Model 200424-01/02/03/04/11/12/14, 200729-01/02/03/04/11/12/14/21/22/24, 201110-01/02/03/11/12/14, or 201122-01/02/03/11/12/14/31/32/34/71/72; Heads-Up Display, Model 200449-01/02/03/04, 201138-01/02, or 201660-01/02/08/04/05/06/07; PASS Module, Model 200451-01/02/03/04/11/12/13/14/23/24/33/34/61/62/63/64 and 201160-01/02/21/22/23/24/61/62/65/66/71/72/73/74/75/76)

Technical Data: PASS (6 AA batteries) 9vdc; 3vdc; HUD and powered by PASS Module; Class I, II, Division 1, Groups C, D, E, F, G, Temperature Classification: T3

Name and Address of Certificate Holder: Scott Safety, Division of Scott Technologies, Inc.
4320 Goldmine Road, 28110, Monroe, North Carolina, United States of America

Name and Address of Manufacturer: Scott Safety, Division of Scott Technologies, Inc.
4320 Goldmine Road, 28110, Monroe, North Carolina, United States of America

This certificate supersedes previous certificates issued with the same certificate number. Certification is valid when products are indicated on the SGS directory of certified products at www.sgs.com. The product is certified according to ISO/IEC Guide 17067, Conformity assessment - Fundamentals of product certification, System 3, and in accordance with

UL 913, 5th Ed. Rev. August 8, 2002

Authorized by Effective date: 26 November 2018


Paul Krauss

Certifier

Consumer and Retail Services, a division of SGS North America Inc.
620 Old Peachtree Road, Ste. 103, Suwanee, GA 30024, USA
t +1 770 570 1800 f +1 770 277 1248 www.sgs.com

Page 1 of 2



This certificate is issued by the company under its General Conditions for Certification Services. It is subject to the company's compliance and conditions. Attention is drawn to the limitations of liability defined therein and in the Test Report form above mentioned which findings are reflected in this Certificate. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.

Contract Number: 710049

Certificate: SGSNA/17/SUW/00359
Certificate Project Number: SUW-CERT170800302

Certified Product:

Distress Alarm system

Trademarks (if any):

Model(s):

Model Name SE7

Name of Certificate Holder: Scott Safety, Division of Scott Technologies,
Inc.

Name and Address of Factory: Scott Safety, Division of Scott Technologies,
Inc.
4320 Goldmine Road 28109, Mantos, North Carolina,
United States of America

Effective date: 26 November 2018

Consumer and Retail Services, a division of SGS North America Inc.
620 Old Peachtree Road, Ste. 100, Suwanee, GA 30024, USA
t: +1 770 570 1800 f: +1 770 277 1240 www.sgs.com
Page 2 of 2



This certificate is issued by the company under its General Conditions for Certification Services accessible at www.sgs.com/terms_and_conditions.htm. Attention is drawn to the limitations of liability defined therein and to the fact that the report here given mentions only findings as reported in this Certificate. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.

SGS

Certificado: SGSNA/17/SUW/00359

Contrato Numero: 710045

Certificado de prueba número: SUW-CERT170800302

Producto Certificado:

Distress Alarm system

Marca comercial (si la hubiera):

-

Modelo(s):

Nombre del modelo SE7 (Console, Model 200424-01/02/03/04/11/12/14, 200729-01/02/03/04/11/12/14/21/22/24, 201110-01/02/03/11/12/14, or 201122-01/02/03/11/12/14/31/32/34/71/72, Heads-Up Display, Model 200449-01/02/03/04, 201138-01/02, or 201660-01/02/03/04/05/09/07; PASS Module, Model 200451-01/02/03/04/11/12/13/14/23/24/33/34/51/52/53/54 y 201160-01/02/21/22/23/24/51/52/53/54/71/72/73/74/75/76)
Datos técnicos: PASS(6 pilas AA) 9vdc; 3vdc; HUD y alimentado por PASS Module; Clase I,II, División 1, Grupos C,D,E,F, G, Clasificación de temperatura: T3

Nombre y Dirección del Aplicante:

Scott Safety, División de Scott Technologies, Inc.
4320 Goldmine Road 28100, Monroe, Carolina del Norte,
Estados Unidos de América

Nombre y Dirección del Fabricante:

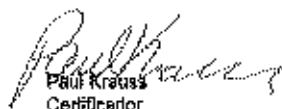
Scott Safety, División de Scott Technologies, Inc.
4320 Goldmine Road 28100, Monroe, Carolina del Norte,
Estados Unidos de América

Este certificado sustituye a los certificados anteriores emitidos con el mismo número de certificado. La certificación es válida cuando los productos se indican en el directorio SGS de productos certificados en www.sgs.com. El producto está certificado de acuerdo con la Guía ISO / IEC 17067, Evaluación de la conformidad - fundamentos de la certificación del producto, Sistema 3, y de acuerdo con

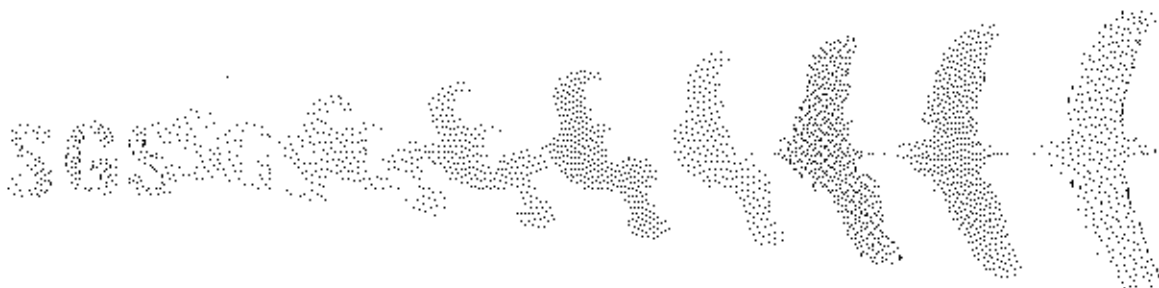
UL 913, 8ª Ed. Rev. 8 de agosto de 2002.

Autorizado por

Fecha de vigencia: 28 de noviembre de 2015


Paul Krauss
Certificador

Servicio al consumidor y al por menor, una división de SGS North America Inc.
620 Old Peachtree Road, Ste. 100, Suwanee, GA 30024, Estados Unidos
t +1 770 570 1800 f +1 770 277 1240 www.sgs.com
Página 1 de 2



Este certificado es emitido por la empresa bajo sus Condiciones Generales para Servicios de Certificación accesibles en www.sgs.com/tema_end_conditions.htm. Se debe prestar atención a las limitaciones de responsabilidad definidas en el mismo y en el informe de prueba mencionado anteriormente, cuyos hallazgos se reflejan en este Certificado. Cualquier alteración, falsificación o falsificación no autorizada del contenido o la apariencia de esta documentación es ilegal y los infractores pueden ser procesados con todo el peso de la ley.

2015



Certificado: SGSNA/17/SUW/00359

Contrato Numero: 710046

Certificado de prueba número: SUW-CERT170800302

Producto Certificado:

Distress Alarm system

Marca comercial (si la hubiera):

Modelo(s):

Nombre del modelo SE7

Nombre y Dirección del Aplicante:

Scott Safety, División de Scott Technologies, Inc.

Nombre y Dirección del Fabricante:

Scott Safety, División de Scott Technologies, Inc.
4920 Goldmine Road 28100, Monroe, Carolina del Norte,
Estados Unidos de América

Fecha de vigencia: 26 de noviembre de 2018

Servicio al consumidor y al por menor, una división de SGS North America Inc.
620 Old Peachtree Road, Ste. 100, Suwanee, GA 30024, Estados Unidos
t +1 770 670 1800 f +1 770 277 1240 www.sgs.com
Página 2 de 2



Este certificado es emitido por la empresa bajo sus Condiciones Generales para Servicios de Certificación accesibles en www.sgs.com/terms_and_conditions.htm. Se debe prestar atención a las limitaciones de responsabilidad definidas en el mismo y en el informe de prueba mencionado anteriormente, cuyos hallazgos se reflejan en este Certificado. Cualquier alteración, falsificación o falsificación no autorizada del contenido o la apariencia de este documento es ilegal y los infractores pueden ser procesados con todo el peso de la ley.



DEPARTMENT OF HEALTH & HUMAN SERVICES

NIOSH Reference: TN-22610

Mfr. Reference: STTXP1806CBRN

Centers for Disease Control
and Prevention (CDC)

National Institute for Occupational
Safety and Health (NIOSH)

National Personal Protective
Technology Laboratory (NPPTL)

626 Cochran Mill Road
Pittsburgh, PA 15236-0070

Phone: 412-386-4000

Fax: 412-386-4051

September 30, 2019

Mr. Klaus Wilkens
3M Scott Fire & Safety
Certification and Regulation Engineer
4320 Goldmine Road
Monroe, NC 28110

Dear Mr. Wilkens:

The National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH) have reviewed your request referenced above and accepted October 31, 2018, seeking 32 new approvals for the model Air Pak X3 Pro, open-circuit, pressure-demand, entry and escape, CBRN, self-contained breathing apparatus (SCBA) for chemical, biological, radiological, and nuclear (CBRN) protection. The respirator configurations are identified on assembly matrix, file name

These respirators have met the NIOSH requirements of Title 42, *Code of Federal Regulations*, Part 84 (42 CFR 84) under TN-22574, identified by approval numbers TC-13F-0972 through TC-13F-1003, listed on assembly matrix, file name

This request is granted. The approval numbers shown in the following table have been assigned for the 32 new respirator configurations for the model Air Pak X3 Pro, open-circuit, pressure-demand, entry and escape, CBRN, self-contained breathing apparatus (SCBA) for CBRN protection, as defined on the assembly matrix, file name

Approvals are granted only for documentation written in the English language.

It is the manufacturer's responsibility to correctly translate materials desired to be produced in languages other than English.

Approval Number	Model	Description	Protection ¹
TC-13F-0972CBRN	Air Pak X3 Pro	30 MIN 2216 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0973CBRN	Air Pak X3 Pro	30 MIN 2216 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0974CBRN	Air Pak X3 Pro	30 MIN 4500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0975CBRN	Air Pak X3 Pro	30 MIN 4500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0976CBRN	Air Pak X3 Pro	45 MIN 4500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0977CBRN	Air Pak X3 Pro	45 MIN 4500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0978CBRN	Air Pak X3 Pro	60 MIN 4500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0979CBRN	Air Pak X3 Pro	60 MIN 4500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0980CBRN	Air Pak X3 Pro	30 MIN 5500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33

TC-13F-0981CBRN	Air Pak X3 Pro	30 MIN 5500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0982CBRN	Air Pak X3 Pro	45 MIN 5500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0983CBRN	Air Pak X3 Pro	45 MIN 5500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0984CBRN	Air Pak X3 Pro	60 MIN 5500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0985CBRN	Air Pak X3 Pro	60 MIN 5500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0986CBRN	Air Pak X3 Pro	75 MIN 5500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0987CBRN	Air Pak X3 Pro	75 MIN 5500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0988CBRN	Air Pak X3 Pro	30 MIN 2216 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0989CBRN	Air Pak X3 Pro	30 MIN 2216 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0990CBRN	Air Pak X3 Pro	30 MIN 4500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0991CBRN	Air Pak X3 Pro	30 MIN 4500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0992CBRN	Air Pak X3 Pro	45 MIN 4500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0993CBRN	Air Pak X3 Pro	45 MIN 4500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0994CBRN	Air Pak X3 Pro	60 MIN 4500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0995CBRN	Air Pak X3 Pro	60 MIN 4500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0996CBRN	Air Pak X3 Pro	30 MIN 5500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0997CBRN	Air Pak X3 Pro	30 MIN 5500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0998CBRN	Air Pak X3 Pro	45 MIN 5500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0999CBRN	Air Pak X3 Pro	45 MIN 5500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-1000CBRN	Air Pak X3 Pro	60 MIN 5500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-1001CBRN	Air Pak X3 Pro	60 MIN 5500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-1002CBRN	Air Pak X3 Pro	75 MIN 5500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-1003CBRN	Air Pak X3 Pro	75 MIN 5500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33

¹Protection - Codes are defined on the approval labels.

The configurations identified under TC-13F-0972CBRN through TC-13F-1003CBRN have met the NIOSH requirements for CBRN protection under the provisions of 42 CFR 84, and the NIOSH Letter to All Respirator Manufacturers, dated December 28, 2001.

Additionally, the Air Pak X3 Pro respirator configurations have been evaluated by the Safety Equipment Institute (SEI) as a configuration meeting the requirements of NFPA 1981, *Standard on Open-Circuit Self-Contained Breathing Apparatus for Emergency Services*, 2018 Edition (see attached letter).

The final respirator approval labels are included as attachments to this letter. The cautions and limitations which apply to these approvals are on the approval labels. Only those assemblies affected by this request, or where new approval numbers are assigned, apply to this approval action. Production approval labels cannot include information on unapproved configurations.

The approved assemblies consist of the parts as listed on the approval labels and the assembly matrix. Parts are to be marked with the numbers indicated on the approval label in a legible and permanent manner (marking cannot be removed without evidence of its previous presence).

Page 3 - Mr. Klaus Wilkens -TN-22610

This certificate of approval is not an endorsement of the respirators by NIOSH, and such endorsement shall not be stated or implied in advertisements or other publicity. However, you may publicize the fact that these respirators have met the requirements of 42 CFR Part 84.

No changes may be made to any respirators and accompanying documentation without prior written approval of NIOSH. Requests for changes must be submitted to NIOSH and a modification of this approval must be granted before changes are made.

Sincerely,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'JP', with a long horizontal line extending to the right.

Jeffrey Peterson
Chief, Conformity Verification and
Standards Development Branch

Enclosures



DEPARTAMENTO DE SALUD Y SERVICIOS HUMANOS

Referencia NIOSH: TN-22610

Mfr, Referencia: SFTXPI806CBRN

Centros para el Control y la
Prevención de
Enfermedades (CDC)

Instituto Nacional de Seguridad y
Salud Ocupacional (NIOSH)
Laboratorio Nacional de Tecnología
de Protección Personal (NPPTL)
626 Cochran's Mill Road
Pittsburgh, PA 15236-0070
Teléfono: 412-386-4000
Fax: 412-386-4051

30 de septiembre de 2019

Sr. Klaus Wilkens
3M Scott Fire & Safety
Ingeniero de certificación y regulación
4320 Goldmine Road
Monroe, NC 28110

Estimado Sr. Wilkens:

El Instituto Nacional de Seguridad y Salud Ocupacional (NIOSH) revisaron su solicitud mencionada anteriormente y la aceptaron el 31 de octubre de 2018, buscando 32 nuevas aprobaciones para el modelo Air Pak X3 Pro, circuito abierto, demanda de presión, entrada y escape, CBRN, aparato de respiración autónomo (SCBA) para protección química, biológica, radiológica y nuclear (QBRN). Las configuraciones del respirador se identifican en la matriz de ensamblaje, nombre de archivo

Estos respiradores han cumplido con los requisitos de NIOSH del Título 42, Código de Regulaciones Federales, Parte 84 (42 CFR 84) bajo TN-22574, identificados con los números de aprobación TC-13F-0972 a TC-13F-1003, listados en la matriz de ensamblaje, archivo nombre

Se concede esta solicitud. Los números de aprobación que se muestran en la siguiente tabla se han asignado para las 32 nuevas configuraciones de respirador para el modelo Air Pak X3 Pro, circuito abierto, demanda de presión, entrada y escape, CBRN, aparato de respiración autónomo (SCBA) para protección CBRN, como se define en la matriz de ensamblaje, nombre de archivo

Las aprobaciones se otorgan solo para documentación escrita en el idioma inglés. Es responsabilidad del fabricante traducir correctamente los materiales que se desea producir en idiomas distintos del inglés.

Número de aprobación	Modelo	Descripción	Protección
TC-13F-0972CBRN	Air Pak X3 Pro	30 MIN 2216 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0973CBRN	Air Pak X3 Pro	30 MIN 2216 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0974CBRN	Air Pak X3 Pro	30 MIN 4500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0975CBRN	Air Pak X3 Pro	30 MIN 4500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0976CBRN	Air Pak X3 Pro	45 MIN 4500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0977CBRN	Air Pak X3 Pro	45 MIN 4500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0978CBRN	Air Pak X3 Pro	60 MIN 4500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0979CBRN	Air Pak X3 Pro	60 MIN 4500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0980CBRN	Air Pak X3 Pro	30 MIN 5500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33

TC-13F-0981CBRN	Air Pak X3 Pro	30 MIN 5500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0982CBRN	Air Pak X3 Pro	45 MIN 5500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0983CBRN	Air Pak X3 Pro	45 MIN 5500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0984CBRN	Air Pak X3 Pro	60 MIN 5500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0985CBRN	Air Pak X3 Pro	60 MIN 5500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0986CBRN	Air Pak X3 Pro	75 MIN 5500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0987CBRN	Air Pak X3 Pro	75 MIN 5500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0988CBRN	Air Pak X3 Pro	30 MIN 2216 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0989CBRN	Air Pak X3 Pro	30 MIN 2216 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0990CBRN	Air Pak X3 Pro	30 MIN 4500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0991CBRN	Air Pak X3 Pro	30 MIN 4500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0992CBRN	Air Pak X3 Pro	45 MIN 4500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0993CBRN	Air Pak X3 Pro	45 MIN 4500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0994CBRN	Air Pak X3 Pro	60 MIN 4500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0995CBRN	Air Pak X3 Pro	60 MIN 4500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0996CBRN	Air Pak X3 Pro	30 MIN 5500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0997CBRN	Air Pak X3 Pro	30 MIN 5500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0998CBRN	Air Pak X3 Pro	45 MIN 5500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-0999CBRN	Air Pak X3 Pro	45 MIN 5500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-1000CBRN	Air Pak X3 Pro	60 MIN 5500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-1001CBRN	Air Pak X3 Pro	60 MIN 5500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-1002CBRN	Air Pak X3 Pro	75 MIN 5500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33
TC-13F-1003CBRN	Air Pak X3 Pro	75 MIN 5500 PSIG	SC/PD/CBRN/EOSTI-33

Protección: los códigos se definen en las etiquetas de aprobación.

Las configuraciones identificadas bajo TC-13F-0972CBRN a TC-13F-1003CBRN han cumplido con los requisitos de NIOSH para protección QBRN bajo las disposiciones de 42 CFR 84 y la Carta de NIOSH a todos los fabricantes de respiradores, con fecha del 28 de diciembre de 2001.

Además, las configuraciones del respirador Air Pak X3 Pro han sido evaluadas por el Instituto de Equipos de Seguridad (SEI) como una configuración que cumple con los requisitos de NFPA 1981, Estándar sobre aparatos de respiración autónomos de circuito abierto para servicios de emergencia, edición 2018 (ver carta adjunta).

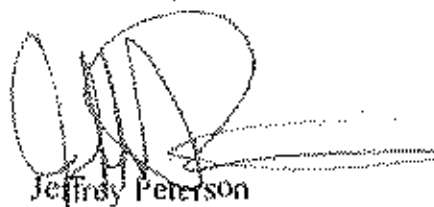
Las etiquetas de aprobación final del respirador se incluyen como archivos adjuntos a esta carta. Las precauciones y limitaciones que se aplican a estas aprobaciones se encuentran en las etiquetas de aprobación. Solo los conjuntos afectados por esta solicitud, o donde se asignan nuevos números de aprobación, se aplican a esta acción de aprobación. Las etiquetas de aprobación de producción no pueden incluir información sobre configuraciones no aprobadas.

Los conjuntos aprobados constan de las piezas que se enumeran en las etiquetas de aprobación y la matriz de montaje. Las piezas deben estar marcadas con los números indicados en la etiqueta de aprobación de manera legible y permanente (la marca no se puede quitar sin evidencia de su presencia previa).

Este certificado de aprobación no es un respaldo de los respiradores por parte de NIOSH, y dicho respaldo no se declarará ni implicará en anuncios u otra publicidad. Sin embargo, puede dar a conocer el hecho de que estos respiradores cumplen con los requisitos de 42 CFR Parte 84.

No se pueden realizar cambios a ningún respirador ni a la documentación adjunta sin la aprobación previa por escrito de NIOSH. Las solicitudes de cambios deben enviarse a NIOSH y se debe otorgar una modificación de esta aprobación antes de realizar los cambios.

Sinceramente,



Jeffrey Peterson
Jefe, Subdivisión de Verificación de
Conformidad y Desarrollo de Normas

Concluye



An Affiliate of
ASTM INTERNATIONAL

September 30, 2019

Mr. Klaus Wilkens
Senior Certification Engineer
Scott Safety/3M
4320 Goldmine Road
Monroe, NC 28110

Certification Letter
SEI Reference No.: SBA SCT 12
Scott Safety Reference No.: XP 1806

Dear Mr. Wilkens:

We are pleased to confirm that the SCBA indicated below is certified by the Safety Equipment Institute, effective September 30, 2019. Initial certification testing was successfully completed in accordance with the requirements of *NFPA 1981, Standard on Open-Circuit Self-Contained Breathing Apparatus (SCBA) for Emergency Services, 2018 Edition*.

SEI Reference No.	Brand Name/Model No.	NIOSH/SEI Assembly Matrix No./Revision
SBA SCT 12 with associated variants and accessories	AirPak X3 Pro SCBA (+)	
	30 min. 2216 psig	
	30 min. 4500 psig	
	30 min. 5500 psig	
	45 min. 4500 psig	
	45 min. 5500 psig	
	60 min. 4500 psig	
	60 min. 5500 psig	
	75 min. 5500 psig	

(+) – Includes compliance with optional Universal Emergency Breathing Safety System Requirements, when equipped.



Safety Equipment Institute
1307 Dolly Madison Blvd., Suite 3A, McLean, Virginia 22101
Tel: 703/442-5732 FAX: 703/442-5756
www.SEI.net.org



12/1

The AirPak X3 Pro SCBA was submitted for NFPA 1981-2018 certification with your submittal package of . Testing for the submittal, which covers configurations as noted in the above NIOSH/SEI Assembly Matrix, was authorized on . Notification of NIOSH 42 CFR 84 approval has been received from NIOSH and is on file.

Additionally, SEI has received confirmation (see attached) from NIOSH that configurations as shown on NIOSH CBRN Approval Numbers TC-13F-0972CBRN through TC-13F-1003CBRN have successfully completed NIOSH CBRN testing.

The SEI Certification Mark may be used in the marketing, packaging and promotion of the model detailed above, in accordance with the provisions of the *SEI Certification Program Manual*.

Per the SEI Certification Program Manual, SEI shall certify the manufacturer's product model(s) and grant the right to use the SEI certification mark when 1) the Testing Laboratory has determined that the product model submitted and tested successfully meets the appropriate product standard, 2) the Quality Assurance Auditor has determined that the manufacturer complies with SEI quality assurance requirements through an on-site audit, including a review of the quality manual and procedures, 3) the manufacturer has paid all fees, and 4) product liability insurance requirements are met.

Following initial certification, all product models are tested, at least annually, and are selected by the SEI auditor during the annual quality assurance audit. SEI's certification program is accredited as a System Type 5 per ISO/IEC 17067:2013(E).

Thank you for your participation in the SEI Certification Program. If you have any questions, please contact the SEI Office.

Sincerely,



Stephen R. Sanders
Technical Director



William A. Fithian
Technical Director

cc: Mr. Paul Clarke, SEI Auditor

102



An Affiliate of
ASTM INTERNATIONAL

30 de septiembre de 2019

Sr. Klaus Wilkens
Ingeniero senior de certificación
Scott Safety / 3M
4320 Goldmine Road
Monroe, NC 28110

Carta de certificación
No de referencia SEI: SBA SCT 12 No de
referencia de seguridad de Scott: XP 1806

Estimado Sr. Wilkens:

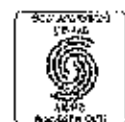
Nos complace confirmar que el equipo de respiración autónoma que se indica a continuación está certificado por el Instituto de equipos de seguridad, a partir del 30 de septiembre de 2019. Las pruebas de certificación inicial se completaron con éxito de acuerdo con los requisitos de *NFPA 1981, Norma sobre aparatos respiratorios autónomos de circuito abierto (SCBA) para servicios de emergencia, edición 2018*.

SEI Referencia No.	Nombre de marca / No. de modelo	Matriz de ensamblaje de NFPA / SEI No / Revisión
SBA SCT 12 con variantes asociadas y accesorios	Equipo de respiración autónoma AirPak X3 Pro (+) 30 minutos, 2216 psig 30 min. 4500 psig 30 min. 5500 psig 45 min. 4500 psig 45 min. 5500 psig 60 min. 4500 psig 60 min. 5500 psig 75 min. 5500 psig	

(+): Incluye el cumplimiento de los requisitos opcionales del sistema universal de seguridad respiratoria de emergencia, cuando está equipado.



Sección de equipos de respiración
1801 Village Road, Suite 3A, Mount Laurel, NJ 08054
Tel: 709.1.442-6737 FAX: 709.1.442-5758
www.astm.org



20

El AirPak X3 Pro SCBA se envió para la certificación NFPA 1981-2018 con su presentación
paquete de prueba de la presentación, que cubre las configuraciones como se indica en
la matriz de ensamblaje de NIOSH / SEI anterior, fue autorizada el . Notificación de
NIOSH 42 CFR 84 se recibió la aprobación de NIOSH y está archivada.

Además, SEI ha recibido confirmación (ver adjunto) de NIOSH de que las configuraciones que se muestran en los números
de aprobación NIOSH CBRN TC-13F-0972CBRN a TC-13F-1003CBRN han completado con éxito las pruebas NIOSH
CBRN.

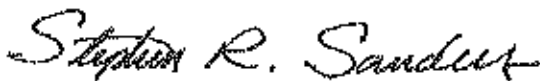
La Marca de Certificación SEI se puede utilizar en la comercialización, empaque y promoción del modelo detallado anteriormente, de
acuerdo con las disposiciones del *Manual del Programa de Certificación SEI*.

Según el Manual del Programa de Certificación de SEI, SEI certificará el (los) modelo (s) de producto del fabricante y otorgará el
derecho a usar la marca de certificación de SEI cuando 1) el Laboratorio de Pruebas haya determinado que el modelo de producto
presentado y probado cumple con éxito el estándar de producto apropiado, 2) el auditor de garantía de calidad ha determinado que el
fabricante cumple con los requisitos de garantía de calidad de SEI a través de una auditoría in situ, que incluye una revisión del
manual de calidad y los procedimientos, 3) el fabricante ha pagado todas las tarifas, y 4) los requisitos de seguro de responsabilidad
del producto son reunidos.

Después de la certificación inicial, todos los modelos de productos se prueban, al menos una vez al año, y son seleccionados por el auditor de SEI
durante la auditoría anual de garantía de calidad. El programa de certificación de SEI está acreditado como Tipo de sistema 5 según ISO / IEC
17067: 2013 (E).

Gracias por su participación en el Programa de Certificación SEI. Si tiene alguna pregunta, comuníquese con la Oficina de
SEI.

Sinceramente,



Stephen R. Sanders
Director técnico



William A. Fithian
Director técnico

cc: Sr. Paul Clarke, Auditor de SEI



An Affiliate of
ASTM INTERNATIONAL

September 30, 2019

Mr. Klaus Wilkens
Senior Certification Engineer
Scott Safety/3M
4320 Goldmine Road
Monroe, NC 28110

Certification Letter
SEI Ref. No.: SBA SCT 12/Variant 1210
Scott Safety Ref. No.: XP 1806

Dear Mr. Wilkens:

We are pleased to confirm that the Integrated Nonremovable PASS device indicated below is certified by the Safety Equipment Institute, effective September 30, 2019. Certification was successfully completed in accordance with the requirements of *NFPA 1982, Standard on Personal Alert Safety Systems (PASS), 2018 Edition* as well as *NFPA 1981, Standard on Open-Circuit Self-Contained Breathing Apparatus for Emergency Services, 2018 Edition*.

Brand Name	Model No.	Description (+)
AirPak X3 PASS Console/Gauge & AirPak X3 PASS with SEMS Console/Gauge integrated with AirPak X3 CBRN SCBA	201110-11	PASS Console w/Gauge, 4500 psig, X3
	201110-12	PASS Console w/Gauge, 2216 psig, X3
	201110-13	PASS Console w/Gauge, 5500 psig, X3
	201122-11	SEMS Console w/Gauge, 4500 psig, X3 (#)
	201122-12	SEMS Console w/Gauge, 2216 psig, X3 (#)
	201122-13	SEMS Console w/Gauge, 5500 psig, X3 (#)
	201122-31	SEMS Console w/Gauge, 4500 psig, X3, w/Broadcast
	201122-32	SEMS Console w/Gauge, 2216 psig, X3, w/Broadcast
	201122-33	SEMS Console w/Gauge, 5500 psig, X3, w/Broadcast
	201160-23	PASS Module w/o Beacon, X3, 6-Wire, 2018 Sound
	201160-24	PASS Module w/Beacon, X3, 6-Wire, 2018 Sound

(+) – PASS device consists of 1) the PASS Console w/Gauge or SEMS Console w/Gauge (Transmitting) or SEMS Console w/Gauge (Broadcast), 2) PASS Module with or without Beacon, and 3) Wiring Harness.

(#) – Includes compliance with NFPA 1982-2018 RF PASS requirements.



Safety Equipment Institute
1307 Dolley Madison Blvd. Suite 3A, McLean, Virginia 22101
Tel: 703/442-5732 FAX: 703/442-5756
www.sei-inc.org



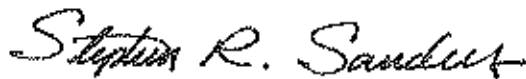
The SEI Certification Mark may be used in the marketing, packaging and promotion of the model detailed above, in accordance with the provisions of the SEI Certification Program Manual.

Per the SEI Certification Program Manual, SEI shall certify the manufacturer's product model(s) and grant the right to use the SEI certification mark when 1) the Testing Laboratory has determined that the product model submitted and tested successfully meets the appropriate product standard, 2) the Quality Assurance Auditor has determined that the manufacturer complies with SEI quality assurance requirements through an on-site audit, including a review of the quality manual and procedures, 3) the manufacturer has paid all fees, and 4) product liability insurance requirements are met.

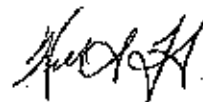
Following initial certification, all product models are tested, at least annually, and are selected by the SEI auditor during the annual quality assurance audit. SEI's certification program is accredited as a System Type 5 per ISO/IEC 17067:2013(E).

Thank you for your participation in the SEI Certification Program. If you have any questions, please contact the SEI Office.

Sincerely,



Stephen R. Sanders
Technical Director



William A. Filhian
Technical Director

cc: Mr. Paul Clarke, SEI Auditor

33



An Affiliate of
ASTM INTERNATIONAL

30 de septiembre de 2019

Sr. Klaus Wilkens
Ingeniero senior de certificación
Scott Safety / 3M
4320 Goldmine Road
Monroe, NC 28110

Carta de certificación
SEI Ref. No.: SBA SCT 12 / Variante 1210
Scott Safety Ref. Número: XP 1808

Estimado Sr. Wilkens:

Nos complace confirmar que el dispositivo PASS Integrado no removible que se indica a continuación está certificado por el Safety Equipment Institute, a partir del 30 de septiembre de 2019. La certificación se completó con éxito de acuerdo con los requisitos de **NFPA 1982, Norma sobre sistemas de seguridad de alerta personal (PASS), edición 2018** tanto como **NFPA 1861, Norma sobre aparatos respiratorios autónomos de circuito abierto para servicios de emergencia, edición 2018**.

Nombre de la marca	N° de Modelo.	Descripción (+)
PASE AirPak X3 Consola / medidor y PASE AirPak X3 con SEMS Consola / Medidor integrado con AirPak X3 CBRN SCBA	201110-11	Consola PASS con manómetro, 4500 psig. X3 Consola PASS con
	201110-12	manómetro, 2216 psig, Consola X3 PASS con manómetro, 6500 psig,
	201110-13	Consola SEMS X3 con manómetro, 4500 psig, X3 (#) Consola SEMS
	201122-11	con manómetro, 2216 psig, X3 (#) Consola SEMS con manómetro, 6500
	201122-12	psig, X3 (#) Consola SEMS con manómetro, 4500 psig, X3, con Consola
	201122-13	Broadcast SEMS con manómetro, 2216 psig, X3, con Consola
	201122-31	Broadcast SEMS w/ Manómetro, 6500 psig, X3, con módulo Broadcast
	201122-32	PASS sin Beacon, X3, 6 cables, Módulo 2018 Sound PASS con Beacon,
	201122-33	X3, 6 cables, 2018 Sound
	201160-23	
	201160-24	

(+) - El dispositivo PASS consta de 1) la consola PASS con indicador o consola SEMS con indicador (transmisión) o la consola SEMS con indicador (transmisión), 2) módulo PASS con o sin baliza y 3) área de cableado. (H) - Incluye el cumplimiento de los requisitos de RF PASS de NFPA 1982-2018.



1307 Dickey Madison Road, Suite 3A, Knoxville, Virginia 24105
Tel: 703 / 442-5732 FAX: 703 / 442-5730
www.SEIinc.org



La Marca de Certificación SEI se puede utilizar en la comercialización, empaquetado y promoción del modelo detallado anteriormente, de acuerdo con las disposiciones del Manual del Programa de Certificación SEI.

Según el Manual del Programa de Certificación de SEI, SEI certificará el (los) modelo (s) de producto del fabricante y otorgará el derecho a usar la marca de certificación de SEI cuando 1) el Laboratorio de Pruebas haya determinado que el modelo de producto presentado y probado cumple con éxito el estándar de producto apropiado, 2) el auditor de garantía de calidad ha determinado que el fabricante cumple con los requisitos de garantía de calidad de SEI a través de una auditoría in situ, que incluye una revisión del manual de calidad y los procedimientos, 3) el fabricante ha pagado todas las tarifas, y 4) los requisitos de seguro de responsabilidad del producto son reunidos.

Después de la certificación inicial, todos los modelos de productos se probarán, al menos una vez al año, y son seleccionados por el auditor de SEI durante la auditoría anual de garantía de calidad. El programa de certificación de SEI está acreditado como Tipo de sistema 5 según ISO / IEC 17067: 2013 (E).

Gracias por su participación en el Programa de Certificación SEI. Si tiene alguna pregunta, comuníquese con la Oficina de SEI.

Sinceramente,



Stephen R. Sanders
Director técnico



William A. Fithian
Director técnico

cc: Sr. Paul Clarke, Auditor de SEI

16
August 2019

SIGHT

MANOS LIBRES, SISTEMA DE IMAGEN TÉCNICO EN MÁSCARA



 **SCOTT**
SAFETY

SCOTT SIGHT

INNOVACIÓN A PRIMERA VISTA



• *Scott Sight es el primero de su tipo con el sistema de imagen térmica en la máscara. Los bomberos han utilizado cámaras termográficas portátiles desde la década de 1990 para ver a través del denso humo que se encuentra a menudo durante los incendios. Los avances en la tecnología de imágenes térmicas ahora han reducido el tamaño de los componentes y han permitido nuevas aplicaciones. El diseño revolucionario de Scott Sight integra una cámara ligera y una pantalla en la máscara de los bomberos, manteniendo la imagen térmica a la vista en todo momento.*

Esta capacidad mejorada es el resultado directo de una necesidad que escuchamos de los bomberos de tener una tecnología de imágenes térmicas que sea más accesible y fácil de usar. Scott Safety tiene una larga historia de innovación y un profundo compromiso con la comunidad de bomberos, y Scott Sight protegerá mejor a los bomberos y les permitirá trabajar de manera más eficiente.

- **Mayor conciencia de la situación:** Mejor responsabilidad en la zona caliente.
- **Potente y ligero:** Ligero con solo 240 gramos.
- **Se adapta a la máscara AV-3000 HT:** Cómprela en conjunto como un kit completo.
- **Resolución de 160 x 120 a 9 cuadros por segundo:** Todo lo que necesita y nada que no necesite.
- **Pantalla dentro de la máscara:** Vea una imagen térmica clara sin obstrucciones, en un ambiente denso por el humo.
- **Lente infinito:** Asegura una imagen térmica clara sin fatiga visual.
- **Pantalla ajustable:** Configurable a su línea de visión.
- **Duración mínima de la batería de cuatro horas:** Funciona con baterías AAA sencillas de uso diario.
- **Modo de espera**
- **Ajustes de temperatura ambiente o puntual (°F o °C):** Configurables por el usuario.
- **Opciones de pantalla configurables por el usuario:** Diferentes interfaces de usuario para diferentes gustos.
- **Extremadamente económico:** Creemos que todos los bomberos se beneficiarían de tener Scott Sight, así que lo hacemos de esa manera.
- **Certificación:** Scott Sight ha sido diseñado para cumplir con los estándares aplicables que rigen los accesorios de SCBA, incluida la aprobación de NIOSH 42 CFR, Parte 84, la aprobación de NFPA 1981, Edición 2018 y la aprobación como dispositivo intrínsecamente seguro por CSA Group según UL-913, ATEX, IECEx e IP 66/67.

SCOTT
SAFETY

VISION PARA CADA BOMBERO

*Apagado con un solo
botón para la cámara de
imagen térmica y la
pantalla en la máscara*

*La pantalla en la máscara proporciona un
campo de visión térmica claro*

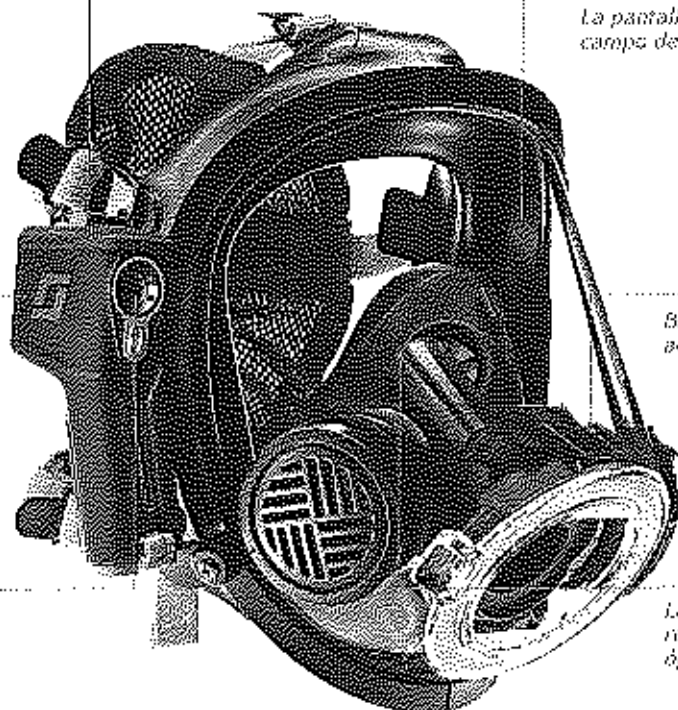


*Cámara de imagen térmica
duradera*

*Botón de encendido IMD de fácil
acceso, instantáneo*

Ventana protectora de germanio

*La lente infinita de alto
rendimiento ofrece un enfoque
óptimo*



Botón de encendido

*Ventana de germanio
reemplazable*

*Indicador LED
de encendido*

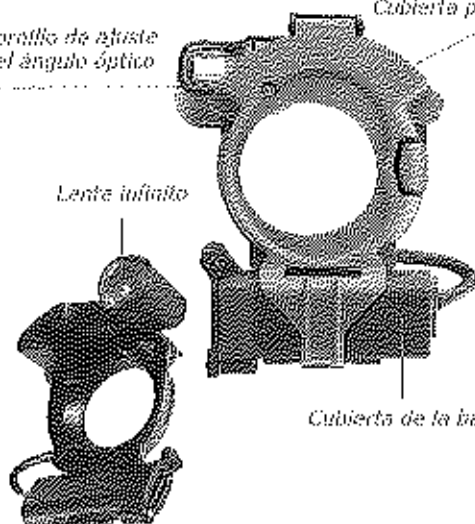
Resolución 160 x 120

*Tornillo de ajuste
del ángulo óptico*

Cubierta principal

Lente infinita

Cubierta de la batería



SCOTT
SAFETY

Scott Safety tiene una larga historia de innovación y un profundo compromiso con la comunidad de bomberos. Scott Sight protegerá mejor a los bomberos y les permitirá trabajar de manera más eficiente.

INFORMACIÓN SOBRE PEDIDOS

SCOTT SIGHT - GENERADOR DE IMAGENES TÉRMICO EN LA MÁSCARA

Número de parte	Descripción
8005263	Scott Sight AV3000HT 5PHH (SML)
8005264	Scott Sight AV3000HT 5PHH (MED)
8005265	Scott Sight AV3000HT 5PHH (LRG)
8005266	Scott Sight AV3000HT 5PHH ECB (SML)
8005267	Scott Sight AV3000HT 5PHH ECB (MED)
8005268	Scott Sight AV3000HT 5PHH ECB (LRG)

* 5PHH - Arnés de cabeza de 5 puntos

ECB - Soporte de comunicaciones épicas

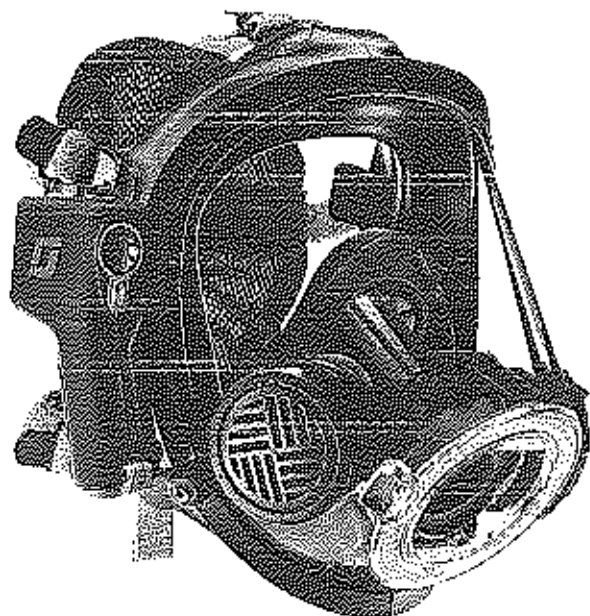
Máscara AV3000HT, Cámara Scott Sight y pantalla dentro de la máscara.

Hay opciones de actualización disponibles para AV3000HT.

Detalles técnicos	
Resolución	428x240 - Pantalla en máscara 160x120 - Cámara termográfica
Distancia focal	2 m
Tiempo de ejecución	4 horas
Pilas	2 AAA - Pantalla en máscara 3 AAA - Cámara termográfica
Coloración	SI, Detecta desde 1% mas caliente de cualquier superficie.
Garantía	2 años
Aprobaciones	NIOSH 42 CFR, Parte 84 NFPA 1981, Edición 2018 UL913 Clase 1, División 1, ATEX Zona 0, IECEx e IEC 66/67

SIGHT

GUÍA DE REFERENCIA RÁPIDA



NUEVAS CARACTERÍSTICAS

Desconexión simultánea

- Permite apagar la Pantalla Dentro de la Máscara (PDM) y la Cámara Térmica montada en la pieza facial al mismo tiempo
- Presiona & mantenga el botón de encendido de la cámara térmica durante 5 segundos

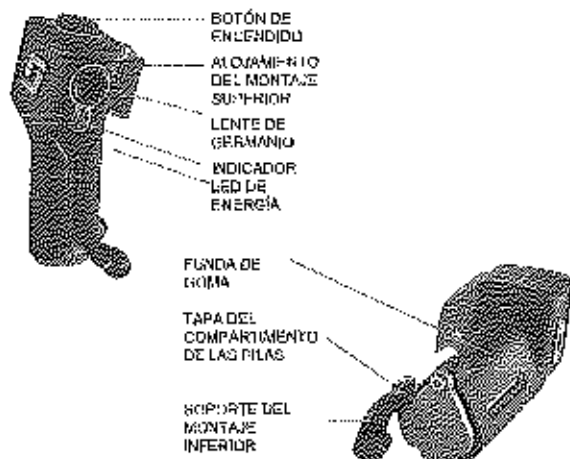
Encendido instantáneo de la PDM

- Permite encender la Pantalla Dentro de la Máscara empujando el botón de encendido de la pantalla durante 1 segundo
- Proporciona un inicio más rápido

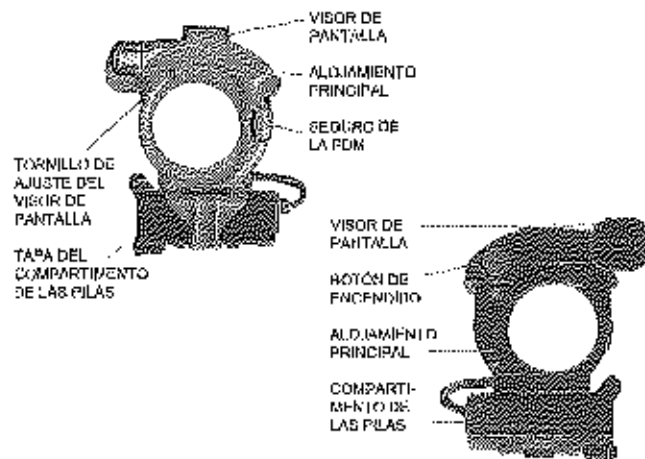
Modo de Espera

- Permite poner el sistema completo en modo de espera una vez que estén encendidos
- Permite activar el Modo de Espera con sólo pulsar el botón de encendido de la cámara. La pantalla mostrará una pantalla negra.
- Permite desactivar el Modo de Espera empujando el botón de encendido de la cámara. La pantalla mostrará imágenes térmicas en vivo.

CÁMARA DE IMAGEN TÉRMICA (CIT)



PANTALLA DENTRO DE LA MÁSCARA (PDM)



Consiste en una Cámara de Imagen Térmica (CIT) montada en la pieza facial, una Pantalla Dentro de la Máscara (PDM) y una correa nasal alternativa diseñada específicamente para la PDM. Está diseñado para usarse SOLAMENTE con la pieza facial completa SCCH-1 AV-3100 FT.

La SCCH-1 SIGHT ha sido diseñada para cumplir con las normas que rigen para los accesorios de SCBA, incluyendo aprobación NIOSH, No. 7A 1951, y aprobación como un accesorio intrínsecamente seguro.

ADVERTENCIA: El funcionamiento de estas instrucciones o el uso indebido del equipo puede resultar en muerte, lesiones o daños materiales o invalidar cualquier reclamo de garantía. El equipo debe ser inspeccionado regularmente. Si se encuentra algún daño, no utilice el equipo.

ADVERTENCIA: Lea el manual del usuario antes de la instalación o el uso.

ENCENDIDO DE LA SIGHT

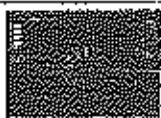
1. Mantenga pulsado el botón de encendido de la pantalla durante 1 segundo y luego suéltelo.



2. Cuando suelte el botón aparecerá el logotipo de Scott Safety.



3. Un símbolo de espera giratoria aparecerá en un fondo negro.



4. Dé vuelta la pieza facial para ver la parte frontal de la cámara. Presione y mantenga presionado el botón de encendido de la cámara durante 3 segundos y luego suéltelo.



5. El LED en la parte frontal parpadeará en VERDE cuando esté encendido.



6. Dé vuelta la pieza facial para ver la pantalla. Una vez que se haya pasado la pantalla con la cámara, verá la imagen térmica.



APAGADO DE LA SIGHT

1. Presione y mantenga presionado el botón de encendido de la pantalla durante 5 segundos y luego suéltelo. Se apagará la pantalla y la cámara.



2. El LED en VERDE en la parte frontal de la CIT se apagará.



INSTALACION DE PILAS EN LA PANTALLA

1. Las pilas de la pantalla pueden ser reemplazadas sin necesidad de retirarla de la pieza facial AV-3000 HT.



2. El compartimento de las pilas se puede acceder desde la parte inferior de la copa nasal.



3. Después de desconectar el compartimento de las pilas de la pantalla puede acceder la tapa del compartimento.



4. Ahora desenrosque la tapa y ábrala para acceder a las pilas AAA. Nota: El tornillo de retención no se puede desenroscar de la tapa.



5. Reemplace las pilas y verifique que estén colocadas en el sentido correcto. Cierre la tapa del compartimento y vuelva a instalar la tapa.



Asegúrese de que el compartimento de las pilas esté firmemente instalado en la copa nasal.



INSTALACION DE PILAS EN LA CÁMARA

1. Las tres pilas de la cámara pueden ser reemplazadas sin retirarla de la pieza facial AV-3000 HT. Desenrosque el tornillo de la tapa de las pilas de la cámara.



2. El tornillo no puede retirarse totalmente; debe permanecer dentro del compartimento de las pilas una vez que la tapa se abra.



3. Reemplace las pilas y verifique que estén colocadas en el sentido correcto.



4. Cierre la tapa del compartimento de las pilas y asegúrese de que el tornillo esté bien atornillado.



Monroe Corporation Canada • P.O. Box 512 • Monroeville, NC 28358 • (704) 231-8300
www.scottsafety.com

© 2017 Scott Safety. Todos los derechos reservados. THERM, SCOTT, AV3000, SIGHT y todos los nombres de productos mencionados en este documento son marcas registradas y/o no registradas de Scott Technologies, Inc. o de sus afiliadas. El uso no autorizado está estrictamente prohibido.

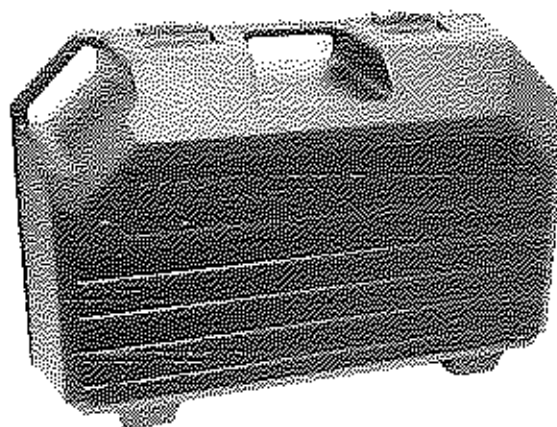
Version 04/2017 EN

SCOTT
SAFETY



SCOTT
Fire & Safety

Caja de transporte para Equipo de Respiración Autónoma (ERA)



Producto:

Caja de transporte, Negra, Polietileno, 29 in x 12 in x 19-1/2, para uso con Equipo de Respiración Autónoma.

Numero de parte # 804497-01

UNSPSC # 46182002

Especificaciones Técnicas:

Ítem: Caja de transporte.

Para usarse con: Equipo de Respiración Autónoma (ERA.)

Color: Negro.

Material: Polietileno

Dimensiones:

Altura: 29 in

Ancho: 12 in

Profundidad: 19-1/2 in

94



SCOTT
Fire & Safety



Máscara SCBA AV-3000 HT

Una sola pieza facial, que proporciona un ajuste excelente que se puede utilizar para respiradores purificadores de aire, suministro de aire, SCBA y respiradores purificadores de aire motorizados. La máscara AV-3000 HT fue diseñada para cumplir con los estrictos requisitos de la norma NFPA 1981, edición 2018. Esta máscara está aprobada para su uso con las ediciones 2002/2007/2013/2018 de Scott Safety Air-Pak.

Características del producto:

- « Certificación NFPA 1981, edición 2018.
- « Mayor durabilidad térmica y seguridad para el usuario
- « Arnés de cabeza fabricado en kevlar con puntos de fijación.
- « Utiliza la probada tecnología SureSeal
- « Comunicación de voz rediseñada que consiste de dos diafragmas mecánicos de voz una a cada.
- « Una sola pieza facial para usar en todas las aplicaciones respiratorias NFPA / CBRN / NIOSH, lo que reduce las pruebas de ajuste, la capacitación y el inventario para reducir el costo total de propiedad.

Tamaños de máscara y números de modelo:

Pequeño: 201215-21

Medio: 201215-22

Grande: 201215-23

PIEZA FACIAL AV-3000 HT

INNOVADORA TECNOLOGÍA AVANZADA DE SCOTT SAFETY



Con miras a cumplir los rigurosos requisitos que plantea la norma NFPA 1981, edición 2018, Scott Safety diseñó la pieza facial AV-3000 HT, otra mejora para el equipo de respiración autónoma Air-Pak, el SCBA más durable, cómodo y confiable del sector. La AV-3000 HT está aprobada para uso con los SCBA Air-Pak de Scott Safety, NFPA 1981, edición 2018.

CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES

Con miras a cumplir los rigurosos requisitos que plantea la norma NFPA 1981, edición 2018, Scott Safety diseñó la pieza facial AV-3000 HT, otra mejora para el equipo de respiración autónoma Air-Pak, el SCBA más durable, cómodo y confiable del sector. La AV-3000 HT está aprobada para uso con los SCBA Air-Pak de Scott Safety, NFPA 1981, edición 2018.

- Material patentado para visor y armazón que mejora la durabilidad térmica y la seguridad del usuario
- Emplea la tecnología SureSeal: una superficie de sello doble reversible que mantiene una hermeticidad continua alrededor del rostro del usuario para un ajuste más cómodo y seguro
- Componentes de comunicación de voz rediseñados para brindar mayor inteligibilidad con o sin dispositivos de comunicación
- Sólida conexión del adaptador para sistemas de comunicación que se puede montar a la derecha o la izquierda según la preferencia del usuario
- Compatible con los nuevos dispositivos de comunicación EPIC 3
- Compatible con el concepto de Convertibilidad Total, la AV-3000 HT permitirá utilizar una sola pieza facial para todas las aplicaciones respiratorias NFPA/CBRN/NIOSH, lo que reducirá las pruebas de ajuste, la capacitación y el inventario, y permitirá un menor costo total de propiedad

SCOTT
SAFETY

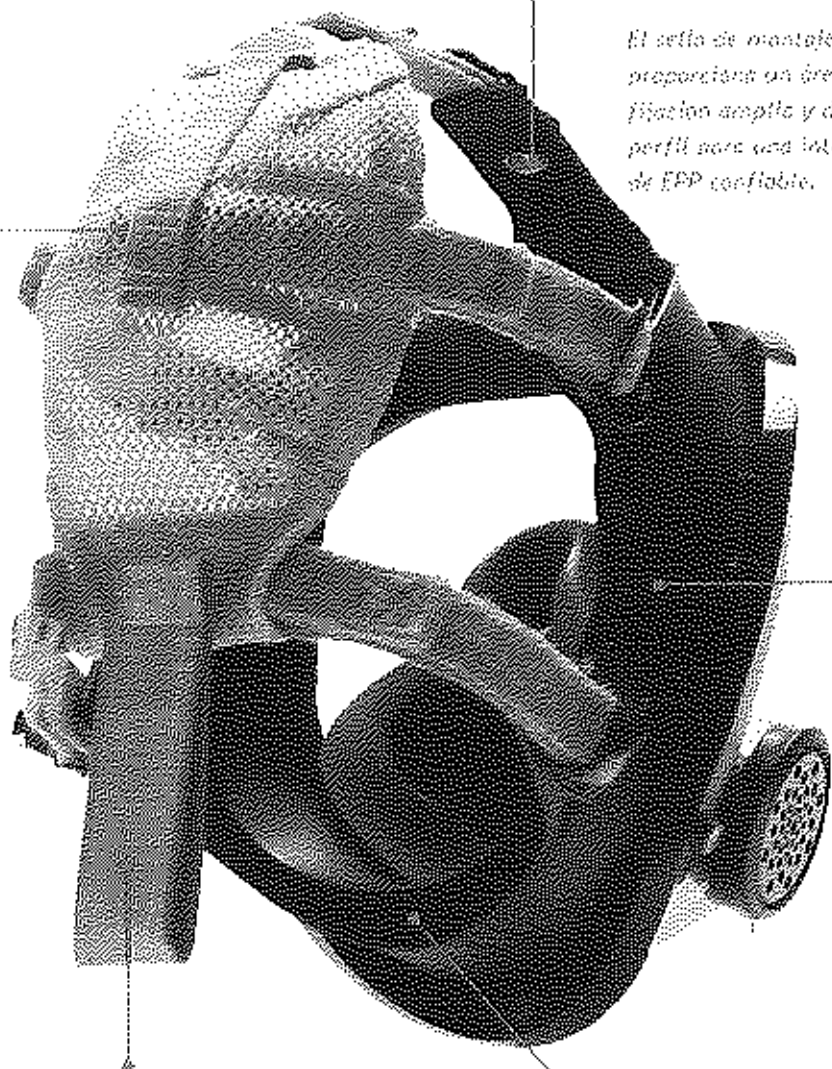
PIEZA FACIAL AV-3000 HT

INNOVADORA TECNOLOGÍA AVANZADA DE SCOTT SAFETY

Los tirantes de los arneses para la cabeza se han optimizado para eliminar el amontonamiento y la incomodidad debajo de los cascos.

Los puntos de fijación están ubicados estratégicamente para no interferir con la suspensión de la cabeza en cascos y cascos.

El seto de montaje proporciona un área de fijación amplia y de bajo perfil para una interfaz de EPP confiable.



Lengüeta de posicionamiento en versiones de Kevlar y Polialgodón para un posicionamiento adecuado y colocación rápida.

Pieza facial está completamente libre de latex para reducir o eliminar las reacciones alérgicas.

La tecnología de refuerzo interno ofrece un diseño flexible en forma de U para mayor comodidad y confiabilidad.

SCOTT
SAFETY

PIEZA FACIAL AV-3000 HT

INNOVADORA TECNOLOGÍA AVANZADA DE SCOTT SAFETY

INFORMACIÓN DE PEDIDOS

Código de pedido	Descripción
201215-01	AV-3000 HT, pequeña, Kevlar
201215-02	AV-3000 HT, mediana, Kevlar
201215-03	AV-3000 HT, grande, Kevlar
201215-04	AV-3000 HT, pequeña, Kevlar, con adaptador para EPIC a la derecha
201215-05	AV-3000 HT, mediana, Kevlar, con adaptador para EPIC a la derecha
201215-06	AV-3000 HT, grande, Kevlar, con adaptador para EPIC a la derecha
201215-07	AV-3000 HT, pequeña, Kevlar, con adaptador para EPIC a la izquierda
201215-08	AV-3000 HT, mediana, Kevlar, con adaptador para EPIC a la izquierda
201215-09	AV-3000 HT, grande, Kevlar, con adaptador para EPIC a la izquierda

Adaptador a la izquierda diseñado para cumplir con los requisitos de comunicación EPIC 3 en la pieza facial AV-3000 HT a fin de cumplir con los requisitos de la NFPA 1981, edición 2018.



AV-3000 HT con adaptador para EPIC a la derecha

SUPERA LOS REQUISITOS DE LAS NORMAS

REQUISITOS PARA PIEZA FACIAL DE NFPA 1981, EDICIÓN 2018

La AV-3000 HT ha sido diseñada para cumplir los requisitos para piezas faciales que se establecen en la NFPA 1981, edición 2018 en cuanto a altas temperaturas, llama y calor radiante gracias al uso de nuevos materiales patentados para visor y armazón. Estos nuevos materiales ofrecen mayor durabilidad térmica y seguridad superior para el usuario puesto que aseguran que la pieza facial mantenga una presión positiva cuando se expone a las cargas de calor y llama.

PRUEBAS DE INTELIGIBILIDAD DE LA NFPA 1981, EDICIÓN 2018

En respuesta a las pruebas de inteligibilidad de voz—una para comunicación mecánica y otra para comunicación electrónica o amplificada—que se incluyen en la norma NFPA 1981, edición 2018, la AV-3000 HT:

- Supera el requisito de medición mecánica gracias a la ubicación de los diafragmas de comunicación, la copa nasal, y el transmisor de voz.
- Utiliza dos transmisores de comunicación de manera que la voz alcance a quienes se encuentran alrededor del usuario del respirador, no solo para las personas que están directamente enfrente.
- Permite montar los amplificadores de voz EPIC 3 de Scott Safety a la derecha o a la izquierda, con una sólida conexión.

OPCIONES DE COMPRA PARA USUARIOS ACTUALES

A fin de permitir una ruta de actualización a los usuarios existentes del SCBA Air-Pak, la AV-3000 HT está aprobada para uso con todos los respiradores Air-Pak Fifty, AP75, NxG2 y NxG7 de Scott Safety, NFPA 1981, edición 2018. Los usuarios actuales de la edición 2018 pueden aprovechar inmediatamente las ventajas de la pieza facial AV-3000 HT, y utilizar sólo las comunicaciones mecánicas, o los sistemas de comunicaciones EPIC o EPIC 3.

OPCIONES DE COMPRA PARA USUARIOS ACTUALES	
SCBA	APROBADO CON PIEZA FACIAL AV-3000 HT
Air-Pak Fifty '97	No*
Air-Pak Fifty '02	Aprobado
Air-Pak NxG2 '02	Aprobado
Air-Pak 75 '07	Aprobado
Air-Pak NxG7 '07	Aprobado

* La AV-3000 HT no se puede aprobar para Air-Pak '97 (Introducida según la edición más reciente de la norma solamente).

© 2018 Scott Safety. SCOTT, el logotipo de SCOTT SAFETY, Scott Mechanical Safety, Air-Pak, Air-Pak Fifty, Air-Pak 75, AV-3000, SureSeal, NxG2, NxG7, EPIC son marcas registradas y/o no registradas de Scott Technologies, Inc. o sus filiales.

Monroe Corporate Center • P.O. Box 569 • Monroe, NC 28111
Teléfono (800) 247-2157 • Fax (704) 291-3310
www.scottsafety.com

Wb 2145 6/13 (en adelante) 000001 Todos los derechos reservados

SCOTT
SAFETY

SIGHT

MANOS LIBRES, SISTEMA DE IMAGEN TÉRMICA EN MÁSCARA



 **SCOTT**
SAFETY

SCOTT SIGHT

INNOVACIÓN A PRIMERA VISTA



» *Scott Sight es el primero de su tipo con el sistema de imagen térmica en la máscara. Los bomberos han utilizado cámaras termográficas portátiles desde la década de 1990 para ver a través del denso humo que se encuentra a menudo durante los incendios. Los avances en la tecnología de imágenes térmicas ahora han reducido el tamaño de los componentes y han permitido nuevas aplicaciones. El diseño revolucionario de Scott Sight integra una cámara ligera y una pantalla en la máscara de los bomberos, manteniendo la imagen térmica a la vista en todo momento.*

Esta capacidad mejorada es el resultado directo de una necesidad que escuchamos de los bomberos de tener una tecnología de imágenes térmicas que sea más accesible y fácil de usar. Scott Safety tiene una larga historia de innovación y un profundo compromiso con la comunidad de bomberos, y Scott Sight protegerá mejor a los bomberos y les permitirá trabajar de manera más eficiente.

» **Mayor conciencia de la situación:** Mejor responsabilidad en la zona caliente.

» **Potente y ligero:** Ligero con solo 240 gramos.

» **Se adapta a la máscara AV-3000 HT:** Cómprela en conjunto como un kit completo.

» **Resolución de 160 x 120 a 9 cuadros por segundo:** Todo lo que necesita y nada que no necesite.

» **Pantalla dentro de la máscara:** Vea una imagen térmica clara sin obstrucciones, en un ambiente denso por el humo.

» **Lente infinito:** Asegura una imagen térmica clara sin fatiga visual.

» **Pantalla ajustable:** Configurable a su línea de visión.

» **Duración mínima de la batería de cuatro horas:** Funciona con baterías AAA sencillas de uso diario.

» **Modo de espera**

» **Ajustes de temperatura ambiente o puntual (°F o °C):** Configurables por el usuario.

» **Opciones de pantalla configurables por el usuario:** Diferentes interfaces de usuario para diferentes gustos.

» **Extremadamente económico:** Creemos que todos los bomberos se beneficiarían de tener Scott Sight, así que lo tasamos de esa manera.

» **Certificación:** Scott Sight ha sido diseñado para cumplir con los estándares aplicables que rigen los accesorios de SCBA; incluida la aprobación de NIOSH 42 CFR, Parte 84; la aprobación de NFPA 1981, Edición 2018 y la aprobación como dispositivo intrínsecamente seguro por CSA Group según UL-913, ATEX, IECEx e IP 66/67.

SCOTT
SAFETY

VISION PARA CADA BOMBERO

Ataque con un solo
botón para la cámara de
imagen térmica y la
pantalla en la máscara

Cámara de imagen térmica
duradera

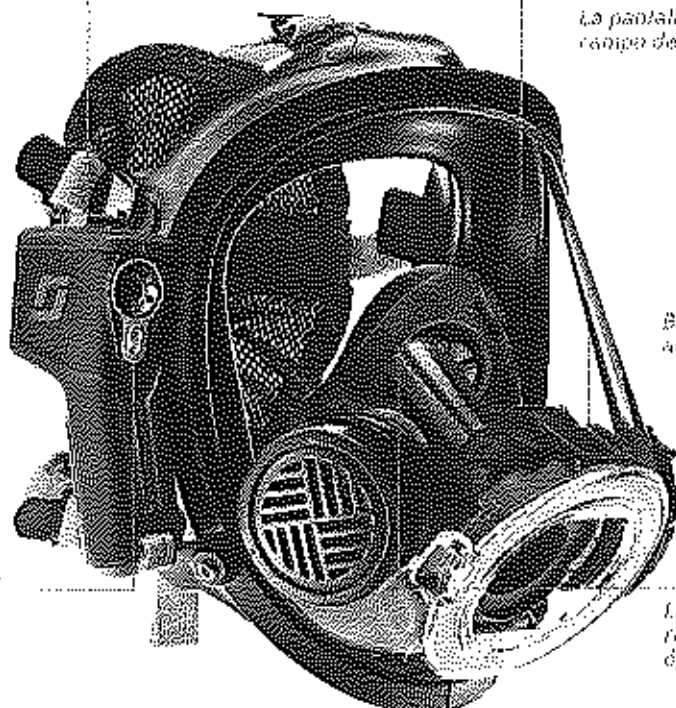
Ventana protectora de permutio

La pantalla en la máscara proporciona un
campo de visión térmica claro



Botón de encendido IRD de fácil
acceso, instantáneo

La lente infrarroja de sílice
repelente ofrece un enfoque
óptimo



Botón de encendido

Ventana de permutio
irreemplazable

Indicador LED
de encendido

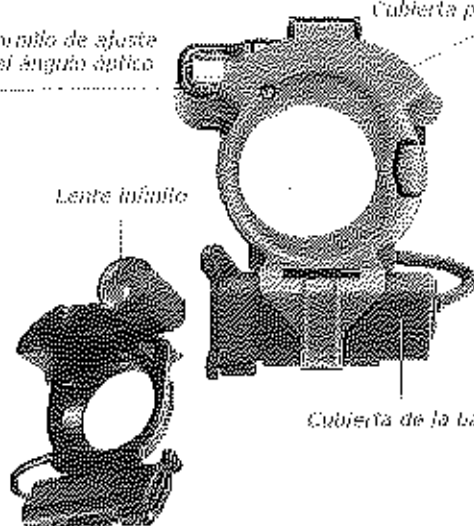
Resolución 160 x 120

Formillo de ajuste
del ángulo óptico

Lente infrarroja

Cubierta principal

Cubierta de la batería



SCOTT
SAFETY

Scott Safety tiene una larga historia de innovación y un profundo compromiso con la comunidad de bomberos. Scott Sight protegerá mejor a los bomberos y les permitirá trabajar de manera más eficiente.

INFORMACIÓN SOBRE PEDIDOS

SCOTT SIGHT - GENERADOR DE IMAGENES TÉRMICO EN LA MÁSCARA

Número de parte	Descripción
8005263	Scott Sight AV3000HT 5PHH (SML)
8005264	Scott Sight AV3000HT 5PHH (MED)
8005265	Scott Sight AV3000HT 5PHH (LGR)
8005266	Scott Sight AV3000HT 5PHH ECB (SML)
8005267	Scott Sight AV3000HT 5PHH ECB (MED)
8005268	Scott Sight AV3000HT 5PHH ECB (LGR)

* 5PHH - Arnés de cabeza de 5 puntos

ECB - Soporte de comunicaciones ópticas

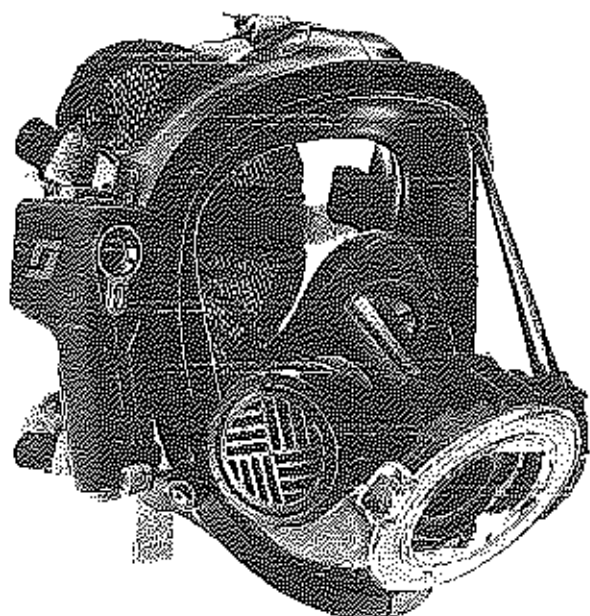
Máscara AV3000HT, Cámara Scott Sight y pantalla dentro de la máscara.

Hay opciones de actualización disponibles para AV3000HT.

Detalles Técnicos	
Resolución	428x240 - Pantalla en máscara 160x120 - Cámara termográfica
Distancia focal	2 m
Tiempo de ejecución	4 horas
Pilas	2 AAA - Pantalla en máscara 3 AAA - Cámara termográfica
Coloración	Sí, Detecta desde 1% más caliente de cualquier superficie.
Garantía	2 años
Aprobaciones	NIOSH 42 CFR, Parte 84 NFPA 1981, Edición 2018 UL913 Clase 1, División 1, ATEX Zona 0, IECEx e IP 66/67

SIGHT

GUÍA DE REFERENCIA RÁPIDA



NUEVAS CARACTERÍSTICAS

Desconexión simultánea

- Permite apagar la Pantalla Dentro de la Máscara (PDM) y la Cámara Térmica montada en la placa facial al mismo tiempo
- Presione & mantenga el botón de encendido de la cámara térmica durante 5 segundos

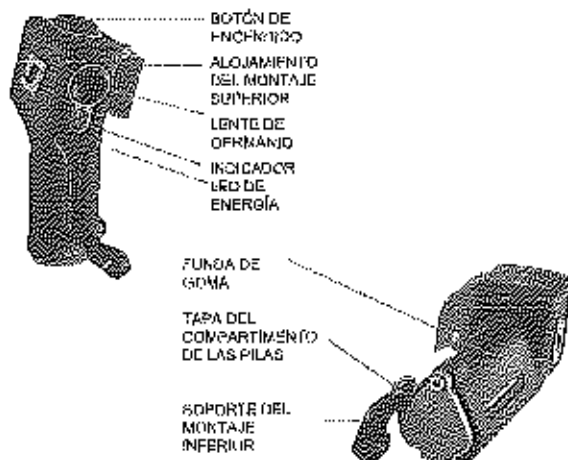
Encendido instantáneo de la PDM

- Permite encender la Pantalla Dentro de la Máscara empujando el botón de encendido de la pantalla durante 1 segundo
- Proporciona un inicio más rápido

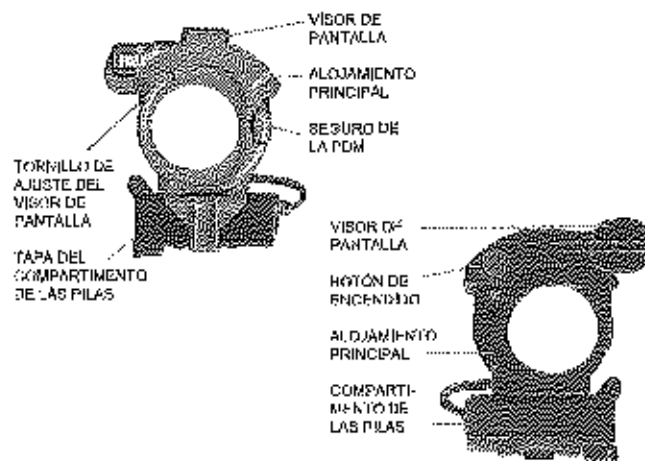
Modo de Espera

- Permite poner el sistema completo en modo de espera una vez que estén encendidos
- Permite activar el Modo de Espera con sólo pulsar el botón de encendido de la cámara. La pantalla mostrará una pantalla negra.
- Permite desactivar el Modo de Espera empujando el botón de encendido de la cámara. La pantalla mostrará imágenes térmicas en vivo.

CÁMARA DE IMAGEN TÉRMICA (CIT)



PANTALLA DENTRO DE LA MÁSCARA (PDM)



Consiste en una Cámara de Imagen Térmica (CIT) montada en la placa facial, una Pantalla Dentro de la Máscara (PDM) y una consola alternativa diseñada específicamente para la PDM. Está diseñado para uso en SOU AMFITE, con la placa facial completa ECOTT AV-3100-1T.

La SCBA SIGHT ha sido diseñada para cumplir con los requisitos que rigen para los accesorios de SCBA, incluyendo aproximadamente NFPA 1281, NFPA 1281 y aprobación como un personal fuertemente seguro.

ADVERTENCIA: El incumplimiento de estas instrucciones o el uso incorrecto del equipo puede resultar en muerte, lesiones o daños materiales o invalidar cualquier recambio de garantía. El equipo debe ser inspeccionado regularmente. Si se encuentra algún daño, no utilice el equipo.

ADVERTENCIA: Lea el manual del usuario antes de la instalación o el uso.

ENCENDIDO DE LA SIGHT

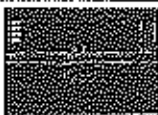
1. Mantenga pulsado el botón de encendido de la pantalla durante 1 segundo y luego suéltelo.



2. Cuando suelte el botón aparecerá el logotipo de Scott Safety.



3. Un símbolo de espera giratoria aparecerá en un fondo negro.



4. Dé vuelta la pieza facial para ver la parte frontal de la cámara. Presione y mantenga presionado el botón de encendido de la cámara durante 3 segundos y luego suéltelo.



5. El LED en la parte frontal parpadeará en VERDE cuando esté encendido.



6. Dé vuelta la pieza facial para ver la pantalla. Una vez que se haya pareado la pantalla con la cámara, verá la imagen térmica.



APAGADO DE LA SIGHT

1. Presione y mantenga presionado el botón de encendido de la pantalla durante 5 segundos y luego suéltelo. Se apagará la pantalla y la cámara.



2. El LED en VERDE en la parte frontal de la CIT se apagará.



INSTALACIÓN DE PILAS EN LA PANTALLA

1. Las pilas de la pantalla pueden ser reemplazadas sin necesidad de retirarla de la pieza facial AV-3000 HT.



2. El compartimento de las pilas se puede acceder desde la parte inferior de la copa nasal.



3. Después de desconectar el compartimento de las pilas de la pantalla puede acceder la tapa del compartimento.



4. Ahora desenrosque la tapa y ábrala para acceder a las pilas AAA. Nota: El tornillo de retención no se puede desenroscar de la tapa.



5. Reemplace las pilas y verifique que estén colocadas en el sentido correcto. Cierre la tapa del compartimento y vuelva a instalar la tapa.



Asegúrese de que el compartimento de las pilas esté firmemente instalado en la copa nasal.



INSTALACIÓN DE PILAS EN LA CÁMARA

1. Las tres pilas de la cámara pueden ser reemplazadas sin retirarla de la pieza facial AV-3000 HT. Desenrosque el tornillo de la tapa de las pilas de la cámara.



2. El tornillo no puede retirarse totalmente; debe permanecer dentro del compartimento de las pilas una vez que la tapa se abra.



3. Reemplace las pilas y verifique que estén colocadas en el sentido correcto.



4. Cierre la tapa del compartimento de las pilas y asegúrese de que el tornillo esté bien atornillado.



Minres Corporate Center • P.O. Box 86 • Monroe, NJ 08851 (9) 704-291-8100
www.scottsafety.com

© 2017 Scott Safety. Todos los derechos reservados. VENT, SCOTT, AV3000, SIGHT y todos los nombres de productos mencionados en este documento son marcas registradas y/o no registradas de Scott Technologies, Inc. o de sus afiliadas. El uso no autorizado está estrictamente prohibido.

Versión 04.2017 ES

SCOTT
SAFETY

SISTEMA RIC UAC

Los respiradores AIR-PAK que cumplen con los requisitos de la NFPA 1981 (edición 2018) están equipados con un sistema para equipo de intervención rápida / conexión universal de aire (Rapid Intervention Crew/Company Universal Air Connection - RIC UAC) el cual permite el llenado de emergencia de un cilindro de suministro de aire de respiración en el respirador SCBA de un usuario desde una fuente de aire aprobada mientras se está usando. No se trata de un dispositivo de carga rápida y no se debe utilizar para la carga de rutina del cilindro, para compartir el cilindro con otro compañero, para transferir aire desde otro SCBA ni para ningún otro uso no autorizado. El RIC UAC es para uso exclusivo de emergencias cuando el usuario de un respirador esté incapacitado dentro de la atmósfera peligrosa. El colector RIC UAC está equipado con una válvula de descarga que se abrirá si la presión del suministro de aire de emergencia sobrepasa la presión nominal máxima del respirador en su conjunto. Consulte la FIGURA 15. Sin embargo, la presión del suministro de aire de emergencia que se conectará al RIC UAC no debe ser superior a 5500 psig.

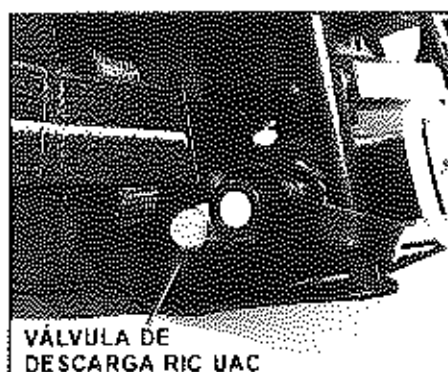


FIGURA 15



FIGURA 16

Para usar el sistema RIC UAC proceda de la siguiente manera:

1. Un miembro del equipo o compañía de intervención rápida debe efectuar una inspección visual del cilindro del usuario del respirador y de la válvula del cilindro para verificar que no tenga abolladuras o boquetes en el metal o en la cubierta de fibra. Si el cilindro y la unidad de la válvula muestran señales de daños o de exposición a altas temperaturas de calor o llamas, como la pintura que adquiere un color marrón o negro, etiquetas adhesivas calcinadas o que faltan, esferas de los manómetros que se han fundido o paragolpes elásticos deformados, se debe decidir si el cilindro está en condiciones para cargarse empleando este método. Si existiese cualquier sospecha de que el cilindro no es seguro, busque otro método de suministrar aire al usuario del respirador.
2. Asegúrese de que el cilindro que está cargando sea compatible con la unidad integral del respirador en el que está instalado, (por ejemplo, en un respirador modelo 2.2 debe instalarse un cilindro de 2216 psig; en un modelo 4.5 debe instalarse un cilindro de 4500 psig, etc.). Verifíquelos mediante una inspección de las etiquetas del cilindro y del reductor para garantizar que la presión nominal sea la misma. **NUNCA INTENTE CARGAR UN CILINDRO A UNA PRESIÓN MAYOR QUE LA PRESIÓN NOMINAL MARCADA EN EL CILINDRO**
3. La unidad de la manguera de llenado de RIC UAC debe estar regulada a una presión de suministro máxima de 4500 psig.
4. Verifique que la válvula del cilindro del respirador del usuario esté completamente abierta: para ello, haga girar totalmente hacia la izquierda la perilla de la válvula del cilindro (aproximadamente 2 1/2 vueltas completas).

**SCOTT**

Fire & Safety

5. Quite la tapa contra el polvo del acoplamiento RIC UAC en el respirador y del acoplamiento correspondiente en la unidad de la manguera de llenado del RIC UAC. Efectúe una inspección visual de los dos acoplamientos para asegurarse de que no estén sucios ni dañados. Límpielos si es necesario.
 - a) Si el acoplamiento de la unidad de la manguera de llenado RIC UAC parece estar dañado, no intente conectar la unidad de la manguera de llenado RIC UAC al respirador. Busque otra unidad de manguera de llenado RIC UAC.
 - b) Si el acoplamiento RIC UAC en el respirador parece estar dañado, no intente conectar la unidad de la manguera de llenado RIC UAC al respirador. Busque otro método de suministrar aire al usuario del respirador.
6. Conecte la unidad de la manguera de llenado RIC UAC; para ello, empuje el acoplamiento de desconexión rápida de la manguera contra el acoplamiento del respirador hasta escuchar el "clic" del manguito de desconexión rápida indicando que ha entrado en su lugar. Consulte la FIGURA 16.
7. Abra lentamente la válvula de la unidad de la manguera de llenado RIC UAC para presurizar la línea de suministro y comenzar la circulación de aire al cilindro.

NOTA

CUANDO LA PRESIÓN DE LLENADO REGULADA SE MANTIENE CONSTANTE A LA PRESIÓN NOMINAL DEL CILINDRO DURANTE TODO EL CICLO DE CARGADO, EL CAUDAL SE DEBE SUPERVISAR PARA NO SOBREPASAR LOS 1500 PSIG/MINUTO EN LA MAYORÍA DE LAS UNIDADES DE CILINDRO Y VÁLVULA.

NOTA

SI SE DETECTA UNA FUGA EN CUALQUIER MOMENTO DURANTE EL PROCESO DE LLENADO, DETENGA INMEDIATAMENTE EL PROCESO Y ABANDONE LA ATMÓSFERA IDLH.

8. Supervise continuamente el manómetro del cilindro del usuario del respirador mientras se llena. Cuando el manómetro del cilindro del usuario indica que está lleno (FULL), inmediatamente detenga el proceso y desconecte la fuente del suministro de aire. Una válvula de retención en el acoplamiento RIC UAC del respirador impedirá que salga aire del cilindro del usuario del respirador.
 - a) Si el cilindro del usuario del respirador se está llenando desde un cilindro de suministro de aire portátil (como el SCOTT RIT-PAK), el aire del cilindro de suministro dejará de circular cuando la presión en el cilindro del usuario del respirador sea igual a la presión restante del suministro de aire portátil (las presiones se equilibrarán). Desconecte la unidad de la manguera de llenado RIC UAC.
 - b) Si el cilindro del usuario del respirador se está llenando desde una manguera de suministro conectada a una fuente de suministro de aire de alta presión, se requiere tener mucho más cuidado para impedir llenar demasiado el cilindro del usuario del respirador. Si la presión del suministro supera la presión nominal del respirador en su conjunto, la válvula de descarga RIC UAC se abrirá cuando se llene el cilindro del usuario del respirador y se restablecerá después de desconectar el suministro de aire de alta presión. En este momento el manómetro del cilindro debe indicar que está lleno (full). Desconecte la unidad de la manguera de llenado RIC UAC.

NOTA

EL COLECTOR DEL RIC UAC ESTÁ EQUIPADO CON UNA VÁLVULA DE DESCARGA PARA EL ESCAPE DE AIRE SI SE SOBREPASA LA PRESIÓN NOMINAL DEL RESPIRADOR. SI ESTO OCURRE, CIERRE EL AIRE DE LA UNIDAD DE LA MANGUERA DE LLENADO RIC UAC Y DESCONECTE EL SUMINISTRO DE AIRE. LA VÁLVULA DE DESCARGA SE RESTABLECERÁ UNA VEZ QUE SE HAYA LIBERADO EL EXCESO DE PRESIÓN.

**SCOTT**

Fire & Safety

NOTA

LA UNIDAD RIC UAC ESTÁ DISEÑADA CON DISPOSITIVOS DE PROTECCIÓN INTEGRALES. NO DESENSAMBLE NI MODIFIQUE NINGUNA PIEZA DE ESTA UNIDAD.

9. Cuando se haya completado la carga, desconecte la unidad de la manguera de llenado RIC UAC del acoplamiento RIC UAC en el respirador. Para desconectar la unidad de la manguera de llenado RIC UAC, jale el manguito del acoplamiento (alejándolo del respirador) hasta que el acoplamiento se destrabe. Instale las tapas contra el polvo en el acoplamiento RIC UAC y en el acoplamiento de la unidad de la manguera de llenado RIC UAC.
10. Al cargar el cilindro se incrementa la temperatura del aire dentro del cilindro. Cuando se completa la carga y el cilindro se enfría a la temperatura ambiente, disminuirá un poco la presión dentro del cilindro. Si es conveniente, según las condiciones, llene el cilindro para garantizar un tiempo de servicio óptimo.

NOTA

SI LA CARGA SE REALIZA EN CONDICIONES AMBIENTALES FRÍAS, CON TEMPERATURAS BAJO CERO, CONSULTE LA SECCIÓN USO DEL RIC UAC EN TEMPERATURAS BAJAS.

11. Una vez completada la carga, supervise la presión del cilindro en el respirador y repita el procedimiento anterior según sea necesario hasta que el usuario del respirador pueda ser alejado de la atmósfera peligrosa.

OPERACIÓN EN BAJAS TEMPERATURAS

Los respiradores de uso rutinario y los usados exclusivamente en emergencias se deben conservar en áreas donde la temperatura sea superior a los cero grados (0 °C/32 °F).

Si es inevitable guardar un respirador a una temperatura bajo cero antes de su próximo uso, **ES IMPRESCINDIBLE** tomar medidas especiales para asegurarse de que los componentes del respirador estén **COMPLETAMENTE SECOS** después de limpiarlos y antes de almacenarlos.

Si un respirador se ha guardado a una temperatura bajo cero y no es posible que alcance una temperatura ambiente antes de usarlo, **NO** exhale sobre la pieza facial hasta que se la haya colocado completamente y la copa nasal esté bien colocada sobre el rostro. Esto evitará que la pieza facial fría se empañe.

Si después de usar el respirador se quita la pieza facial en un área de respiración segura, a una temperatura cerca de cero o bajo cero, recomendamos que coloque la pieza facial con el regulador conectado colocado debajo de la indumentaria exterior para conservarla caliente junto al cuerpo en caso de que sea necesario volver a usar el respirador. **COMO MINIMO**, quite el regulador y colóquelo bajo la indumentaria exterior para que se mantenga caliente.

Siempre que se lleve puesto el respirador pero sin usarse (MODO "DE ESPERA") en áreas con temperaturas cercanas a cero o bajo cero, la pieza facial y el regulador **DEBEN** estar protegidos para no exponerlos al agua.

USO DEL RIC UAC EN TEMPERATURAS BAJAS

Use la tapa protectora para cubrir la entrada de aire de alta presión del acoplamiento RIC UAC y mantenerla seca todo el tiempo. El agua en la entrada de aire se puede congelar, impidiendo la conexión o desconexión de la unidad de la manguera de llenado RIC UAC.

Si la unidad de la manguera de llenado RIC UAC se utiliza para llenar el cilindro de un respirador en temperaturas inferiores a 0° C/32° F y posteriormente todo el conjunto del respirador se traslada a un lugar cerrado, a temperaturas más altas, la presión del cilindro **DEBE REVISARSE PARA ASEGURARSE DE QUE NO EXCEDA EL LÍMITE PERMITIDO** durante las dos primeras horas que se haya trasladado el respirador al lugar cerrado. Si el manómetro del cilindro indica una lectura que sobrepasa el nivel de lleno (full), se deberá liberar el exceso de presión del cilindro dejando escapar aire del respirador hasta que la aguja del manómetro indique una lectura de lleno (full).



SCOTT
Fire & Safety

3M Andean Region.

AR-014/2020

Septiembre 04 de 2020

A quien corresponda
Presente.-

Asunto: Conexión RIC/UAC

Por medio de la presente les comunicamos lo siguiente:

El equipo AIR PAK X3 PRO NFPA ed. 2018 cuenta con la respectiva Conexión de Intervención Rápida / Conexión Universal de Aire (RIC/UAC) de acuerdo con lo establecido y en cumplimiento con todos los parámetros establecidos por el estándar NFPA 1981, **Estándar de Equipos de Respiración Autónoma de Circuito Abierto para los Servicios de Emergencia Edición 2018**, para su respectiva certificación.



Válvula de alivio RIC / UAC

En caso de requerir información adicional, por favor no duden en contactarnos.

Atentamente,



Alexei Castro
Gerente de Ventas
3M Scott Fire & Safety – Región Andina
Bolivia, Colombia, Ecuador, Paraguay y Perú
+51 987 226 197
alexco2@emp.com

**SCOTT**

Fire & Safety

Alarma de hombre caído (PASS)

- El dispositivo PASS cumple con la norma NFPA 1982. Edición 2018 para sistemas de seguridad de alerta personal.
- El funcionamiento de esta alarma se inicia con la apertura de la válvula del cilindro cargado en el SCBA.
- El sistema puede reactivarse mediante "manos libres" activado por medio de un leve movimiento del equipo de respiración autónoma cuando el sistema se encuentre en modo de prealerta.
- El sistema funciona con una sola fuente de alimentación que contenga seis baterías "AA".
- La vida útil de la batería del equipo de respiración autónoma solamente con alarma PASS no debe ser de menos de 200 horas.
- El sistema tiene una función para comprobar la batería, que ofrezca una indicación LED del estado mientras el equipo de respiración autónoma no está presurizado.
- El sistema PASS se puede actualizar para incorporar un sistema de localización montado de 2.4 GHz.
- El dispositivo PASS contiene dos componentes: una consola y un módulo sensor.
- La consola está situada en la correa del hombro derecho del usuario.
- El sistema incluye un módulo de sensor montado en la espaldadera del SCBA, y ubicado entre el cilindro y la espaldadera de tal manera este protegido el conjunto contra posibles daños.
- Para minimizar las falsas activaciones, el módulo de sensor contiene un sensor sensible al movimiento de la cadera del usuario.
- El dispositivo HUD debe mostrar una indicación de la prealarma PASS a través de una secuencia de luces única que alerte al usuario del equipo.

**SCOTT**
SAFETY



SCOTT
Fire & Safety

3M Andean Region.

AR-015/2020

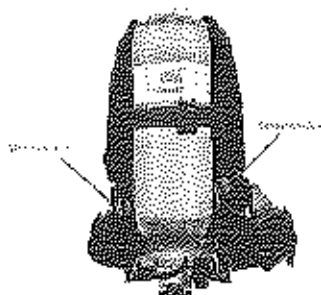
Septiembre 04 de 2020

A quien corresponda
Presente.-

Asunto: Sistema de seguridad de alerta personal (PASS).

Por medio de la presente les comunicamos lo siguiente:

El equipo AIR PAK X3 PRO NFPA ed. 2018 cuenta con el respectivo Sistema de seguridad de alerta personal (PASS) de acuerdo con lo establecido y en cumplimiento con todos los parámetros establecidos por el estándar **NFPA 1982, Estándar de Sistemas de seguridad y alerta personal PASS Edición 2018** tanto como en el estándar **NFPA 1981, Estándar de Equipos de Respiración Autónoma de Circuito Abierto para los Servicios de Emergencia Edición 2018**, para sus respectivas certificaciones.



En caso de requerir información adicional, por favor no duden en contactarnos.

Atentamente,



Alexei Castro
Gerente de Ventas
3M Scott Fire & Safety – Región Andina
Bolivia, Colombia, Ecuador, Paraguay y Perú
+51 987 226 197
alexai@3mscott.com

PROCEDIMIENTO PARA EL CAMBIO DEL CILINDRO CON CGA

Para cambiar un cilindro vacío o parcialmente vacío con un acoplamiento roscado CGA, proceda de la siguiente manera:

1. Gire a la izquierda el acoplamiento de la manguera del reductor de presión para aflojarlo de la válvula del cilindro.
2. Destabe la correa de sujeción del cilindro al sostener la placa de cierre como se muestra en la FIGURA 18 y levantar el extremo del cierre.

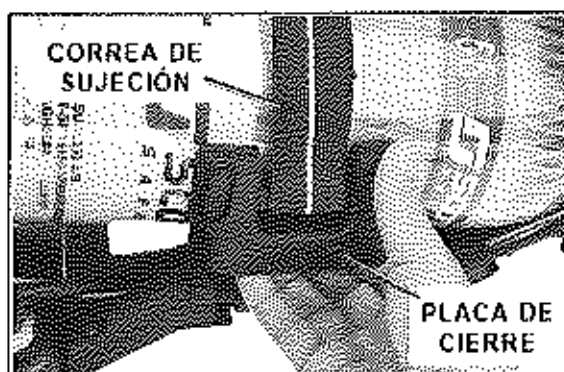


FIGURA 18
FIJACIÓN O SUJECCIÓN DEL CILINDRO

3. Sostenga el cilindro por debajo de la correa de sujeción, empuje la lengüeta de seguridad debajo de la válvula, luego levante el cilindro desenganchándolo del gancho ubicado en la parte inferior y extraígallo. Consulte la FIGURA 19.

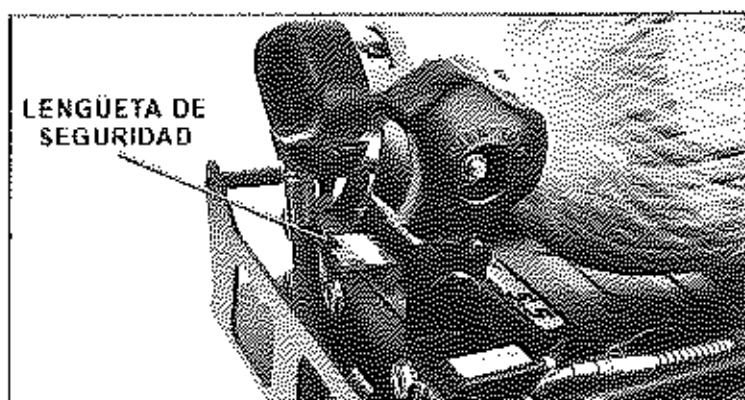


FIGURA 19
MECANISMO DE LENGÜETA DE SEGURIDAD

4. Cámbielo por otra unidad de cilindro y válvula totalmente cargada de la misma presión nominal. Deslice la parte superior del cilindro hacia arriba por debajo de la correa.

**SCOTT™**

Fire & Safety

5. Trabe la placa de suspensión del cilindro en el gancho ubicado en la parte inferior del bastidor dorsal.

NOTA

PARA RESPIRADORES DE 4500 PSI: SI SE UTILIZA UN CILINDRO CON UN DIÁMETRO O UNA DURACIÓN DIFERENTE, USE LA HEBILLA DE TRIPLE PASO PARA APRETAR LA CORREA DE SUJECCIÓN DE MODO QUE ESTÉ BIEN AJUSTADA CONTRA EL CILINDRO CUANDO EL CIERRE DEL CILINDRO ESTÉ TOTALMENTE TRABADO. CUANDO LA UNIDAD DEL CIERRE ESTÉ COMPLETAMENTE CERRADA, EL USUARIO NO PODRÁ MOVER CON LOS DEDOS LA CORREA DE SUJECCIÓN HACIA ARRIBA NI HACIA ABAJO DEL CILINDRO.

6. Asegúrese de que el cilindro esté bien colocado en su lugar empujando el cierre hacia el bastidor dorsal para que la unidad del cierre quede bien bloqueada.

NOTA

VERIFIQUE QUE LA UNIDAD DE SUJECCIÓN FUE EL CILINDRO AL BASTIDOR DORSAL CORRECTAMENTE. NO EJERZA DEMASIADA FUERZA PARA BLOQUEAR EL MECANISMO DE CIERRE. SI LA CORREA DE SUJECCIÓN ESTÁ DEMASIADO APRETADA O DEMASIADO FLOJA, USE LA HEBILLA DE TRIPLE PASO PARA AJUSTAR LA LONGITUD DE LA CORREA, LUEGO VUELVA A INTENTAR AJUSTAR LA UNIDAD DEL CIERRE.

7. Inspeccione el acoplamiento de alta presión y verifique que el sello de la junta esté presente y no esté dañado. Consulte la Figura 20. Si la junta está presente y no está dañada, alinee el acoplamiento de alta presión con la salida de la válvula del cilindro y apriete a mano el acoplamiento de la manguera a la válvula del cilindro.

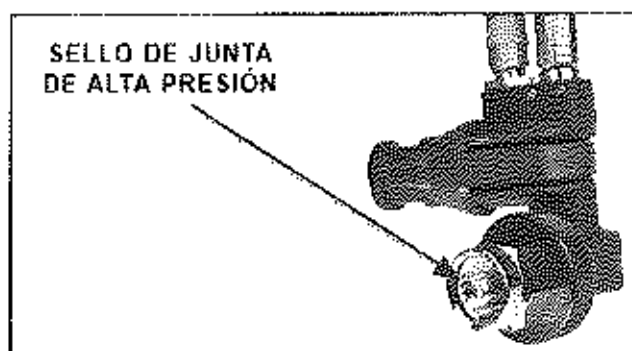


FIGURA 20
SELLO DE JUNTA DE ALTA PRESIÓN

8. El respirador está listo para seguirse usando. Consulte las secciones PREPARACIÓN PARA EL USO y USO DEL RESPIRADOR de este instructivo. Si no se continúa usando el respirador, éste debe ser limpiado e inspeccionado. Consulte las secciones LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO e INSPECCIÓN HABITUAL DEL FUNCIONAMIENTO de este instructivo.

El cilindro debe ser inspeccionado y llenado por personal autorizado. Para obtener más información, consulte los Módulos de mantenimiento para especialistas de SCOTT, los cuales puede solicitar a SCOTT Safety.



3M Andean Region.

AR-016/2020

Septiembre 04 de 2020

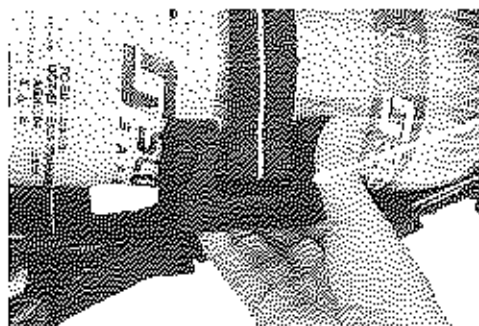
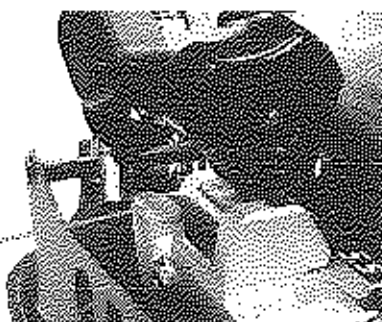
A quien corresponda
Presente.-

Asunto: Sistema de retención del cilindro.

Por medio de la presente les comunicamos lo siguiente:

El arnés del equipo AIR PAK X3 PRO NFPA ed. 2018 está equipado con un sistema de retención de cilindro el cual cuenta con una correa de Kevlar y Para-aramida y un conjunto de pestillo de doble bloqueo para asegurar los cilindros de acuerdo con lo establecido y en cumplimiento con todos los parámetros establecidos por el estándar **NFPA 1981, Estándar de Equipos de Respiración Autónoma de Circuito Abierto para los Servicios de Emergencia Edición 2018**, para su respectiva certificación.

Pestaña de
Bloqueo



Placa de cierre

En caso de requerir información adicional, por favor no duden en contactarnos.

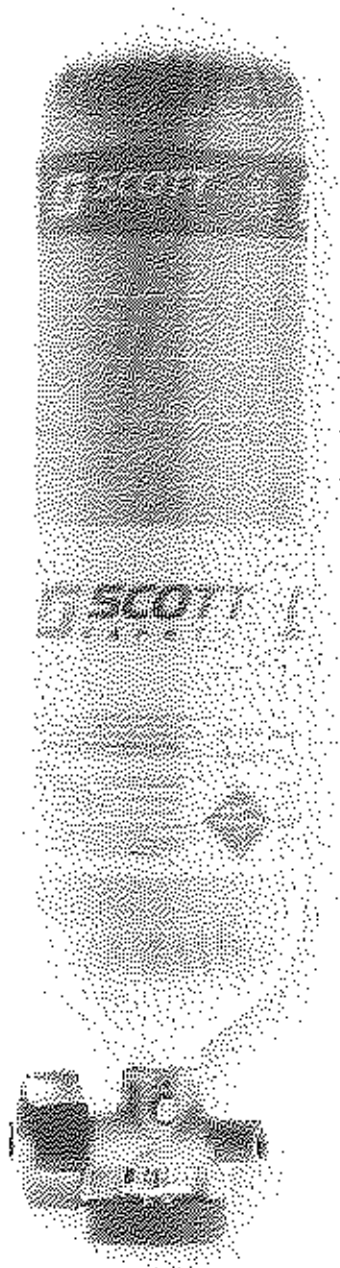
Atentamente,



Alexei Castro
Gerente de Ventas
3M Scott Fire & Safety – Región Andina
Bolivia, Colombia, Ecuador, Paraguay y Perú
+51 987 226 197
acastro2@3m.com

CILINDROS

PARA USO CON LOS EQUIPOS DE RESPIRACION AUTONOMA DE SCOTT SAFETY



SCOTT
SAFETY

CILINDROS DE SCOTT SAFETY

Los cilindros proporcionan a los usuarios de equipos de respiración autónoma el aire puro que necesitan para respirar. Los cilindros originales se fabricaban en acero y eran extremadamente pesados. Pero hoy en día, los avances en la tecnología han permitido que sean mucho más livianos y cómodos. Scott provee cilindros de aluminio y cilindros revestidos en fibra de carbono de 30, 45, 60 o 75 minutos de autonomía nominal—exclusivo de Scott Safety.

CILINDROS 5.5: LOS MÁS LIVIANOS Y PEQUEÑOS UTILIZADOS EN EQUIPOS DE RESPIRACIÓN AUTÓNOMA

Scott Safety escucha y responde a las necesidades de los usuarios. Para este proyecto se entrevistó a jefes de cuerpos de bomberos, técnicos, gerentes de seguridad, representantes del sector militar, de la industria en general y del orden público. El principal atributo que reclamaron los usuarios fue una reducción en el peso del SCBA, seguido por la reducción del tamaño.

Los ingenieros de Scott Safety determinaron que el mejor modo de lograrlo era aumentando la presión de los cilindros a 5500 psi. Como resultado, se obtuvo un cilindro con una reducción en el peso y tamaño del 12%, manteniendo el formato tradicional de cilindros SCBA. Otra ventaja que ofrecen los cilindros 5.5 es la facilidad de integración sin necesidad de costosos cambios de infraestructura. Scott Safety ha trabajado con los principales fabricantes de asientos de camiones y soportes para SCBA para garantizar que sus soluciones funcionen con los productos existentes en el mercado. El material de fabricación sigue siendo una base de aluminio revestida con capas de fibra de carbono y fibra de vidrio selladas con una capa protectora de resina epoxi que facilita la limpieza del cilindro. Los cilindros 5.5 están disponibles en autonomías nominales de 30, 45, 60 y ahora hasta 75 minutos.

El resultado final es un SCBA Air-Pak más liviano que disminuye la fatiga del usuario, aumenta la productividad y minimiza el riesgo de lesiones.



1990

VARIEDAD DE CILINDROS

CILINDROS DE ALUMINIO

- Los cilindros de aluminio de Scott Safety están fabricados de acuerdo con las especificaciones del Departamento de Transporte de EE. UU. (DOT) y Canadá (TC)
- Presión de trabajo de 2216 psi
- Autonomía nominal de 30 minutos según la frecuencia respiratoria de NIOSH
- Pruebas hidrostáticas cada cinco años
- Vida útil ilimitada

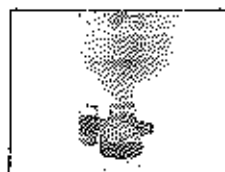
CILINDROS DE CARBONO

- Los cilindros de carbono de Scott Safety están fabricados de acuerdo con las especificaciones del DOT y TC
- Presión de trabajo de 2216, 3000, 4500 y ahora 5500 psi
- Cilindro de fibra de carbono liviano que consta de un cuerpo interior de aleación de aluminio con revestimiento exterior de fibra de carbono, fibra de vidrio y resina de epoxi
- Autonomía nominal de 30, 45, 60 y 75 minutos (solo el 5.5) según la frecuencia respiratoria de NIOSH
- El cilindro de 75 minutos es ideal para equipos de intervención rápida y operaciones de larga duración
- Pruebas hidrostáticas cada cinco años
- Vida útil prevista de 15 años

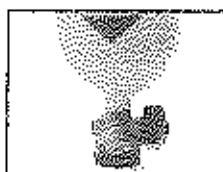
CILINDROS RESISTENTES S17

- Los cilindros resistentes S17 de Scott Safety están fabricados de acuerdo con las especificaciones del DOT y TC
- Diseño extremadamente resistente y durable
- Ofrece mayor protección contra la abrasión y el uso intenso
- Presión de trabajo de 4500 psi
- Autonomía nominal de 45 minutos según la frecuencia respiratoria de NIOSH
- Diseñado para las operaciones de lucha contra incendios más exigentes
- Pruebas hidrostáticas cada cinco años
- Vida útil prevista de 15 años

VÁLVULAS DE LOS CILINDROS



CILINDROS CON:
ROSCA CGA



CILINDROS ACS



CILINDROS
SNAP-CHANGE PARA NNG

ACCESORIOS PARA CILINDROS EN UNO DE LOS CILINDROS CON EMPUJADOR PERSONALIZADO

Scott Safety ofrece una amplia variedad de accesorios para cilindros. Si el cilindro de carbono con accesorios para protección respiratoria personal tiene un cuerpo de aluminio, puede ser pintado y personalizado con colores y logotipos.

- Manómetro integrado
- Características de fácil acceso
- Regulador de flujo de aire
- Indicador de nivel de gas
- Operación de válvula de escape
- Válvula manual de 1/2 pulgadas

SCOTT



En Scott hacen más de medio siglo que producen a las bombonas de gas para la protección personal. Con más de 100 años de experiencia, sabemos que la protección personal es una necesidad constante en el mundo del trabajo. Por eso, nos dedicamos a desarrollar productos que protejan a los trabajadores de las amenazas de gases, vapores, neblinas y aerosoles. Nuestros productos son diseñados para ser cómodos, fáciles de usar y duraderos. Así, los trabajadores pueden concentrarse en su trabajo sin preocuparse por su respiración.

ESPECIFICACIONES

Cilindros con rosca GGA										
Descripción		Duración	Capacidad			Dimensiones			Peso (Kg.)	
Aluminio										
80401-01	2216	30	1274	45	523	52.0	60.9	17.1	7.93	9.46
Revestido en carbono										
804840-01	2216	30	1274	45	523	52.3	60.1	17.0	3.56	5.08
805044-01	3000	30	1756	62	521	53.0	60.9	17.3	4.74	6.84
804721-01	4500	30	1274	45	285	47.2	55.1	14.0	3.46	4.89
804722-01	4500	45	1841	65	418	51.8	59.7	16.0	4.42	6.62
804722-01A	4500	45	1841	65	416	46.2	54.1	12.3	4.09	6.98
804723-01	4500	60	2464	87	550	55.1	62.9	17.9	5.53	8.58
200930-01	5500	30	1274	45	233	48.5	56.3	12.5	3.04	4.57
200968-01	5500	45	1841	66	349	48.5	56.3	15.2	4.04	6.20
200972-01	5500	60	2464	87	465	54.3	62.2	16.5	4.97	8.02
200975-01	5500	75	3195	111	581	56.9	64.7	18.1	6.10	9.92
Revestido en carbono ST7										
804722-11	4500	45	1841	65	418	51.8	59.7	16.0	4.64	6.93

Cilindros revestidos en carbono Snap-Change por el NCS										
Descripción		Duración	Capacidad			Dimensiones			Peso (Kg.)	
			Aluminio	Aluminio	Aluminio	Aluminio	Aluminio	Aluminio	Aluminio	Aluminio
200131-01	2216	30	1274	45	523	52.0	60.1	17.0	3.09	5.21
200126-01	4500	30	1274	45	285	47.2	55.1	14.0	3.60	5.12
200129-01	4500	45	1841	65	418	51.8	59.7	16.0	4.55	6.84
200129-01A	4500	45	1841	65	416	46.2	54.1	12.3	4.02	7.03
200130-01	4500	60	2464	87	550	55.1	62.9	17.9	5.66	8.71
200967-01	5500	30	1274	45	233	48.5	56.3	12.5	3.23	4.76
200970-01	5500	45	1841	66	349	48.5	56.3	15.2	4.23	6.51
200973-01	5500	60	2464	87	465	54.3	62.2	16.5	5.16	8.21
200976-01	5500	75	3195	111	581	56.9	64.7	18.1	6.20	10.10

Cilindros APS										
Descripción		Duración	Capacidad			Dimensiones			Peso (Kg.)	
Aluminio										
200874-01	2216	30	1274	45	523	53.0	60.69	17.1	7.93	9.46
Revestido en carbono										
200873-01	2216	30	1274	45	523	52.3	20.8	17.0	3.56	5.08
200870-01	4500	30	1274	45	285	47.2	55.1	14.0	3.46	4.89
200871-01	4500	45	1841	65	418	51.8	59.7	16.0	4.42	6.70
200872-01	4500	60	2464	87	550	55.1	62.9	17.9	5.53	8.58

Scott Safety, SCOTT, el logotipo de SCOTT SAFETY, Scott Health and Safety, y Air-Pack son marcas registradas y/o no registradas de Scott Technologies, Inc. o sus filiales.

Marcos Corporate Center • P.O. Box 889 • Monroe, NC 28111
Teléfono: 800-247-7267 • Fax: 704-281-9330
www.scottsafety.com • shs@scottintl.com

ISS 2016 04/12 ISO 9001 Todos los derechos reservados.

SCOTT
SAFETY

**SCOTT**

Fire & Safety

CILINDRO DE AIRE DE RESPIRACIÓN COMPACTO

1. Realice una inspección visual de la unidad del cilindro de aire de respiración y válvula para verificar que no tenga daños físicos como abolladuras o boquetes en el metal o en la cubierta de material compuesto. Se deben retirar del servicio, y vaciar de aire comprimido, todos los cilindros que presentan daños físicos o exposición a calor o llamas de alta temperatura, como la pintura que adquiere un color marrón o negro, etiquetas adhesivas calcinadas o que faltan, esfera del manómetro que se ha fundido o paragolpes elastoméricos deformados; lo mismo que los cilindros que presentan señales de haber sido expuestos a elementos químicos como decoloración, rajaduras en los cilindros o en la cubierta de material compuesto, el desconchado de las capas exteriores de la cubierta de material compuesto o protuberancias de la pared del cilindro. Comuníquese con la Asociación de Gas Comprimido (Compressed Gas Association Inc.), 1725 Jefferson Davis Hwy., Suite 1004, Arlington, VA 22202 (703-412-0900) para solicitar publicaciones sobre los procedimientos de inspección de los cilindros de gas comprimido.

INSPECCIÓN HABITUAL DEL FUNCIONAMIENTO

2. Verifique la fecha más reciente de la prueba hidrostática del cilindro para asegurarse de que esté vigente. La fecha de fabricación marcada en el cilindro corresponde también a la fecha de la primera prueba hidrostática. Todos los cilindros de aire de respiración que se usan con los respiradores SCBA AIR-PAK X3 PRO de SCOTT se deben inspeccionar visualmente con regularidad y someter a pruebas hidrostáticas, a los intervalos requeridos, efectuadas por parte de un probador de cilindros autorizado. Los intervalos para las pruebas hidrostáticas se establecen en las especificaciones correspondientes del Departamento de Transporte de los Estados Unidos (US Department of Transportation, DOT) o en las exenciones del DOT aplicables, o bien en el correspondiente Permiso de nivel equivalente de seguridad (Permit of Equivalent Level of Safety) del Departamento de transporte de Canadá (Transport Canada, TC). Consulte la actual revisión de la información *Precauciones de seguridad de los cilindros AIR-PAK*, P/N 89080-01 de SCOTT, la cual puede solicitar a SCOTT Safety. Los cilindros de cubierta de fibra de material compuesto se deben probar hasta el límite máximo de su vida útil, el cual, al cierre de la publicación de este instructivo, es de 15 años a partir de la fecha de fabricación. El programa organizado de protección respiratoria de su organización es responsable de coordinar la inspección visual y el ensayo hidrostático de los cilindros por parte de un probador de cilindros autorizado.
3. Inspeccione la válvula del cilindro de la siguiente manera:
 - a) Verifique que la rueda manual de la válvula del cilindro no esté dañada.
 - b) Inspeccione la salida de la válvula del cilindro para detectar daños. Verifique que las roscas CGA estén limpias y no presenten ningún daño.
 - c) Verifique que no esté dañada ni sucia la válvula de descarga (disco de rotura).

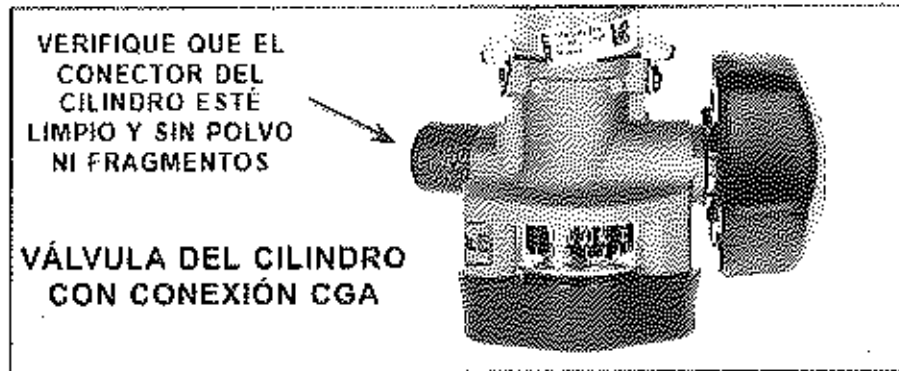


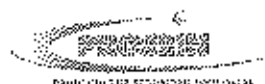
FIGURA 1
VÁLVULA DEL CILINDRO

4. Verifique que el manómetro del cilindro indique que está lleno (FULL). Si la presión del cilindro no está llena, cámbielo por un cilindro cargado totalmente.

CONSORCIO



ANDISEG INTERNATIONAL GROUP, LLC



CILINDROS ADICIONALES PARA **EQUIPOS SCBA**



SCOTT
Fire & Safety

CILINDROS

PARA USO CON LOS EQUIPOS DE RESPIRACION AUTÓNOMA DE SCOTT SAFETY



SCOTT
SAFETY

CILINDROS DE SCOTT SAFETY

Los cilindros proporcionan a los usuarios de equipos de respiración autónoma el aire puro que necesitan para respirar. Los cilindros originales se fabricaban en acero y eran extremadamente pesados. Pero hoy en día, los avances en la tecnología han permitido que sean mucho más livianos y cómodos. Scott provee cilindros de aluminio y cilindros revestidos en fibra de carbono de 30, 45, 60 o 75 minutos de autonomía nominal -exclusivo de Scott Safety.

CILINDROS 5.5: LOS MÁS LIVIANOS Y PEQUEÑOS UTILIZADOS EN EQUIPOS DE RESPIRACIÓN AUTÓNOMA

Scott Safety escucha y responde a las necesidades de los usuarios. Para este proyecto se entrevistó a jefes de cuerpos de bomberos, técnicos, gerentes de seguridad, representantes del sector militar, de la industria en general y del orden público. El principal atributo que reclamaron los usuarios fue una reducción en el peso del SCBA, seguido por la reducción del tamaño.

Los ingenieros de Scott Safety determinaron que el mejor modo de lograrlo era aumentando la presión de los cilindros a 5500 psi. Como resultado, se obtuvo un cilindro con una reducción en el peso y tamaño del 12%, manteniendo el formato tradicional de cilindros SCBA. Otra ventaja que ofrecen los cilindros 5.5 es la facilidad de integración sin necesidad de costosos cambios de infraestructura. Scott Safety ha trabajado con los principales fabricantes de asientos de camiones y soportes para SCBA para garantizar que sus soluciones funcionen con los productos existentes en el mercado. El material de fabricación sigue siendo una base de aluminio revestida con capas de fibra de carbono y fibra de vidrio selladas con una capa protectora de resina epoxi que facilita la limpieza del cilindro. Los cilindros 5.5 están disponibles en autonomías nominales de 30, 45, 60 y ahora hasta 75 minutos.

El resultado final es un SCBA Air-Pak más liviano que disminuye la fatiga del usuario, aumenta la productividad y minimiza el riesgo de lesiones.



VARIEDAD DE CILINDROS

CILINDROS DE ALUMINIO

- Los cilindros de aluminio de Scott Safety están fabricados de acuerdo con las especificaciones del Departamento de Transporte de EE. UU. (DOT) y Canadá (TC)
- Presión de trabajo de 2216 psi
- Autonomía nominal de 30 minutos según la frecuencia respiratoria de NIOSH
- Pruebas hidrostáticas cada cinco años
- Vida útil ilimitada

CILINDROS DE CARBONO

- Los cilindros de carbono de Scott Safety están fabricados de acuerdo con las especificaciones del DOT y TC
- Presión de trabajo de 2216, 3000, 4500 y ahora 5500 psi
- Cilindro de fibra de carbono liviano que consta de un cuerpo interior de aleación de aluminio con revestimiento exterior de fibra de carbono, fibra de vidrio y resina de epoxi
- Autonomía nominal de 30, 45, 60 y 75 minutos (solo el 5.5) según la frecuencia respiratoria de NIOSH
- El cilindro de 75 minutos es ideal para equipos de intervención rápida y operaciones de larga duración
- Pruebas hidrostáticas cada cinco años
- Vida útil prevista de 15 años

CILINDROS RESISTENTES ST7

- Los cilindros resistentes ST7 de Scott Safety están fabricados de acuerdo con las especificaciones del DOT y TC
- Diseño extremadamente resistente y durable
- Ofrece mayor protección contra la abrasión y el uso intenso
- Presión de trabajo de 4500 psi
- Autonomía nominal de 45 minutos según la frecuencia respiratoria de NIOSH
- Diseñado para las operaciones de lucha contra incendios más exigentes
- Pruebas hidrostáticas cada cinco años
- Vida útil prevista de 15 años

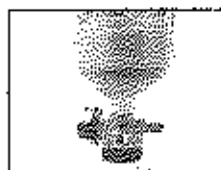
VÁLVULAS DE LOS CILINDROS



CILINDROS CON
ROSCA C6A



CILINDROS ACS



CILINDROS
SNAP-CHANGE PARA N x G

ACCESORIOS DEL CILINDRO BANDAS DEL CILINDRO CON LOGOTIPO PERSONALIZADO

Scott Safety ofrece a sus clientes la posibilidad de personalizar los cilindros de carbono con el logotipo de su empresa o institución en papel fluorescente y se protege con una capa de fibra de vidrio y resina de epoxi.

Mayor Visibilidad

Banda fluorescente (opcional de 199)

Reduce la colocación incorrecta de cilindros en situaciones de asistencia rápida

Radio mínimo de 20 pulgadas

SCOTT
SAFETY



En Scott, hace más de medio siglo que protegemos a los bomberos.

Desde que Carl Scott fundó la empresa, la marca Scott ha significado la calidad.

Innovación que cuando se trata de seguridad. Bomberos de todo el mundo y otros

clientes, representantes de múltiples corporaciones, alientan al desarrollo de nuevos y mejores

productos de Scott Safety. Los cilindros de Scott Safety son el resultado de una combinación de

continuos esfuerzos de innovación.

ESPECIFICACIONES

Cilindros con resaca GGA											
Descripción		Duración	Capacidad			Dimensiones			Peso (Kg.)		
Resaca de resaca	Presión	Altimetro (ft/100mm)	Altura (inches)	Peso (lb/oz)	Peso (kg)	Longitud (inches)	Longitud (mm)	Diámetro (inches)	Capacidad (litros)	Capacidad (gases)	
Aluminio											
804101-01	2216	30	1274	45	523	53.0	60.9	17.1	7.93	9.46	
Revestido en carbono											
804840-01	2216	30	1274	45	523	52.3	60.1	17.0	3.56	5.08	
805041-01	3000	30	1756	62	521	53.0	60.9	17.3	4.74	6.04	
804721-01	4500	30	1274	45	285	47.2	55.1	14.0	3.46	4.99	
804722-01	4500	45	1841	65	418	51.8	59.7	16.0	4.42	6.62	
804722-01A	4500	45	1841	65	416	46.2	54.1	17.3	4.69	6.08	
804723-01	4500	60	2464	87	550	55.1	62.9	17.9	5.53	8.58	
200930-01	5500	50	1274	46	233	48.5	56.3	12.5	3.04	4.57	
200969-01	5500	45	1841	66	349	48.5	56.3	15.2	4.04	6.20	
200972-01	5500	60	2464	87	465	54.3	62.2	16.5	4.97	8.02	
200975-01	5500	75	3119	111	581	56.9	64.7	18.1	6.40	9.92	
Revestido en carbono ST7											
804722-01	4500	45	1841	65	418	51.8	59.7	16.0	4.64	6.93	

Cilindros con resaca GGA para NXS											
Descripción		Duración	Capacidad			Dimensiones			Peso (Kg.)		
Resaca de resaca	Presión	Altimetro (ft/100mm)	Altura (inches)	Peso (lb/oz)	Peso (kg)	Longitud (inches)	Longitud (mm)	Diámetro (inches)	Capacidad (litros)	Capacidad (gases)	
200131-01	2216	30	1274	45	523	52.3	60.1	17.0	3.69	5.21	
200128-01	4500	30	1274	45	285	47.2	55.1	14.0	3.60	5.32	
200129-01	4500	45	1841	65	418	51.8	59.7	16.0	4.55	6.84	
200129-01A	4500	45	1841	65	416	46.2	54.1	17.3	4.82	7.03	
200130-01	4500	60	2464	87	550	55.1	62.9	17.9	5.66	8.71	
200967-01	5500	30	1274	46	233	48.5	56.3	12.5	3.23	4.75	
200970-01	5500	45	1841	66	349	48.5	56.3	15.2	4.23	6.61	
200973-01	5500	60	2464	87	465	54.3	62.2	16.5	5.16	8.21	
200976-01	5500	75	3119	111	581	56.9	64.7	18.1	6.29	10.10	

Cilindros ACS											
Descripción		Duración	Capacidad			Dimensiones			Peso (Kg.)		
Resaca de resaca	Presión	Altimetro (ft/100mm)	Altura (inches)	Peso (lb/oz)	Peso (kg)	Longitud (inches)	Longitud (mm)	Diámetro (inches)	Capacidad (litros)	Capacidad (gases)	
Aluminio											
200874-01	2216	30	1274	45	523	53.0	60.69	17.1	7.93	9.46	
Revestido en carbono											
200873-01	2216	30	1274	45	523	52.3	60.9	17.0	3.56	5.08	
200870-01	4500	30	1274	45	285	47.2	55.1	14.0	3.46	4.99	
200871-01	4500	45	1841	65	418	51.8	59.7	16.0	4.42	6.70	
200872-01	4500	60	2464	87	550	55.1	62.9	17.9	5.53	8.58	

© 2012 Scott Safety. SCOTT, el logotipo de SCOTT SAFETY, Scott Health and Safety, y All Peak son marcas registradas y/o no registradas de Scott Technologies, Inc. o sus filiales.

Monroe Corporate Center • P.O. Box 668 • Monroe, NC 28111
Teléfono: 800 247-7257 • Fax: 704-281-9300
www.scottsafety.com • sh-salo@monroe.com

ISO 9001:2008 • ISO 9001:2008 Norma de derechos reservados.

SCOTT
SAFETY

**SCOTT**

Fire & Safety

CILINDRO DE AIRE DE RESPIRACION COMPACTO

1. Realice una inspección visual de la unidad del cilindro de aire de respiración y válvula para verificar que no tenga daños físicos como abolladuras o boquetes en el metal o en la cubierta de material compuesto. Se deben retirar del servicio, y vaciar de aire comprimido, todos los cilindros que presentan daños físicos o exposición a calor o llamas de alta temperatura, como la pintura que adquiere un color marrón o negro, etiquetas adhesivas calcinadas o que faltan, esfera del manómetro que se ha fundido o paragolpes elastoméricos deformados; lo mismo que los cilindros que presentan señales de haber sido expuestos a elementos químicos como decoloración, rajaduras en los cilindros o en la cubierta de material compuesto, el desconchado de las capas exteriores de la cubierta de material compuesto o protuberancias de la pared del cilindro. Comuníquese con la Asociación de Gas Comprimido (Compressed Gas Association Inc.), 1725 Jefferson Davis Hwy., Suite 1004, Arlington, VA 22202 (703-412-0900) para solicitar publicaciones sobre los procedimientos de inspección de los cilindros de gas comprimido.

INSPECCIÓN HABITUAL DEL FUNCIONAMIENTO

2. Verifique la fecha más reciente de la prueba hidrostática del cilindro para asegurarse de que esté vigente. La fecha de fabricación marcada en el cilindro corresponde también a la fecha de la primera prueba hidrostática. Todos los cilindros de aire de respiración que se usan con los respiradores SCBA AIR-PAK X3 PRO de SCOTT se deben inspeccionar visualmente con regularidad y someter a pruebas hidrostáticas, a los intervalos requeridos, efectuadas por parte de un probador de cilindros autorizado. Los intervalos para las pruebas hidrostáticas se establecen en las especificaciones correspondientes del Departamento de Transporte de los Estados Unidos (US Department of Transportation, DOT) o en las exenciones del DOT aplicables, o bien en el correspondiente Permiso de nivel equivalente de seguridad (Permit of Equivalent Level of Safety) del Departamento de transporte de Canadá (Transport Canada, TC). Consulte la actual revisión de la información *Precauciones de seguridad de los cilindros AIR-PAK*, P/N 89080-01 de SCOTT, la cual puede solicitar a SCOTT Safety. Los cilindros de cubierta de fibra de material compuesto se deben probar hasta el límite máximo de su vida útil, el cual, al cierre de la publicación de este instructivo, es de 15 años a partir de la fecha de fabricación. El programa organizado de protección respiratoria de su organización es responsable de coordinar la inspección visual y el ensayo hidrostático de los cilindros por parte de un probador de cilindros autorizado.
3. Inspeccione la válvula del cilindro de la siguiente manera:
 - a) Verifique que la rueda manual de la válvula del cilindro no esté dañada.
 - b) Inspeccione la salida de la válvula del cilindro para detectar daños. Verifique que las roscas CGA estén limpias y no presenten ningún daño.
 - c) Verifique que no esté dañada ni sucia la válvula de descarga (disco de rotura).

19/00

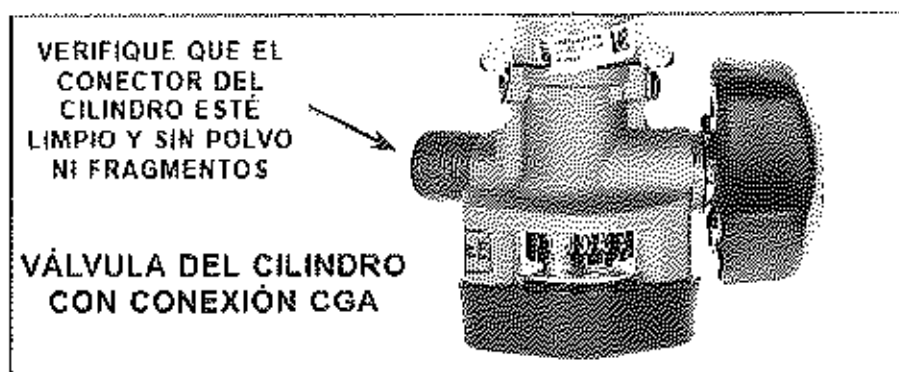


FIGURA 1
VÁLVULA DEL CILINDRO

4. Verifique que el manómetro del cilindro indique que está lleno (FULL). Si la presión del cilindro no está llena, cámbielo por un cilindro cargado totalmente.

CONSORCIO



ANDISEG INTERNATIONAL GROUP, LLC



CARTA DE ACLARACIÓN DE LA MUESTRA

Quito, 07 de Septiembre del 2020

Señor Ing.
Washington Arce Rodriguez
SUB JEFE DE BOMBEROS (E)
Cuerpo de Bomberos del D.M.Q.
Presente

Ref. Proceso IMP-CBDMQ-002-2020

De mi consideración:

Por medio de la presente el Consorcio **ANDISEG INTERNATIONAL GROUP LLC – PROSEIN**, según lo estipulado el día lunes, 24 de agosto mediante la Aplicación Zoom en la **APERTURA DE OFERTAS DEL PROCEDIMIENTO N° IMP-CBDMQ-002-2020**, en la cual nos comprometimos a que en caso de resultar adjudicados entregaremos los equipos de respiración con la norma NFPA 1981 y 1982, Ed. 2018, tal y como se dejó por sentado a pedido de la Abogada Maria Isabel Cevallosa, delegada de Quito Honesto en caso de ser el oferente adjudicado, ratificamos nuestro compromiso de entregar los Equipos de Respiración Autónoma correspondientes al presente proceso con la Normativa NFPA 1981 y 1982 Edición 2018.

Por la atención que se digne dar a la presente anticipo mi agradecimiento.

Atentamente,

Ing. Santiago Cortez M.
Procurador Común
CONSORCIO ANDISEG INTERNATIONAL GROUP LLC – PROSEIN



1032